

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique. Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française, il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Les Franco-Ontariens ont aussi l'aide d'une armée

La discrimination n'existe pas seulement aux Etats-Unis. L'Ontario a aussi sa vaste université Mississippi. Le tableau de la cause scolaire franco-ontarienne s'assombrit davantage. Au cas inique et révoltant dans la banlieue de Toronto vient s'ajouter celui de Kingston. De plus, le président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario a même fait mention d'une situation scandaleuse qui existe dans plusieurs endroits où les commissions scolaires catholiques d'Ontario refusent l'enseignement du français aux élèves de langue française. A tout prendre, il y a bien des nuages à l'horizon.

En somme, la lutte scolaire continue, même si sa modalité change. Heureusement, il y a toujours des défenseurs et ils sont constamment en état d'alerte. Leur tâche n'est certes pas facile étant donné qu'ils doivent opposer une stratégie appropriée à chaque nouvelle tactique. On trouve la meilleure preuve de cet avancé dans une brève rétrospective. Il y a déjà trente-cinq ans, l'abolition du fameux règlement XVII était une glorieuse victoire. Mais, depuis lors, que d'escarmouches pour la mise en application de nos droits!

Aujourd'hui, le combat prend une autre allure. Il n'en est pas moins dangereux et lourd de conséquences. On veut creuser une tranchée à l'extrémité du terrain gagné pour lui enlever toute sa valeur. Au-delà de ce mur, les jeunes Franco-Ontariens sont voués à l'anglicisation. Fait inconcevable, l'ennemi est le dernier que l'on pourrait soupçonner. Le gouvernement provincial n'est pas en cause. Les Franco-Ontariens sont les victimes de leurs frères en religion, tout comme si les principes chrétiens n'étaient pas les mêmes pour les catholiques de langue anglaise que pour ceux de langue française. Il ne saurait y avoir deux poids et deux mesures, dans la chaire de vérité et dans l'enceinte d'une commission scolaire. C'est que le mot "justice" ne change guère que ce soit en anglais ou en français, sauf la prononciation; l'orthographe et surtout la signification doivent être les mêmes.

A la veille d'un concile oecuménique ou l'on espère un rapprochement des chrétiens, l'ostracisme de certains catholiques de langue anglaise en Ontario, dans le domaine scolaire, prend l'aspect d'un véritable

scandale. Et pourtant, si nos renseignements sont exacts, le Metropolitan Separate School Board de Toronto a dans son sein toutes les sources de lumière nécessaires pour se faire éclairer sur le traité des vertus. Il en est de même pour le cas de Stoney Creek, si on considère qui est à la tête de la commission scolaire. Sans doute, c'est avec raison que l'on demande de ce temps-ci aux laïcs une plus grande participation religieuse, mais il est surprenant de constater dans les cas précités qui met des bâtons dans les roues.

Il y a aussi la situation à Kingston où environ 70 élèves sont privés de classes bilingues. La encore, il est aussi difficile de gagner du terrain que des griffes se cachent sous des pattes de velours. C'est le système "V", — pour Vaseline, — avec un trèfle sur le pot du médicament. Il faut espérer que les délégués du club Champlain à l'assemblée du 9 octobre ne se contenteront pas d'un simple baume sur la plaie. Avec le retard actuel, la cordialité et même la sympathie ne suffisent plus. L'heure est à l'action et la commission scolaire concernée doit accorder au plus tôt au moins deux classes bilingues dans l'une ou l'autre des neuf écoles séparées de la ville de Kingston.

En résumé, des catholiques de langue anglaise en Ontario non seulement commettent présentement une injustice criante mais s'affichent sous un très mauvais jour à travers tout le pays et même à l'étranger, avec les moyens modernes de communication: la télévision, la radio et la presse. Chose certaine, leurs chances de succès dans leur campagne de discrimination viennent de diminuer considérablement. En effet, les catholiques de langue française du Québec viennent de faire preuve de solidarité. Leur splendide geste de générosité à Montréal, vendredi, rappelle le Sou de la Pensée française, jadis, avec les Bourassa, Asselin, Héroux, etc.

Avec ce genre de grève de sympathie d'une telle armée, la partie devient maintenant inégale. Ainsi, non seulement des catholiques de langue anglaise en Ontario mènent une lutte injuste, mais ils ont aujourd'hui contre eux un facteur important, le nombre. Qu'attendent-ils pour changer leur fusil d'épaule?

Gérard BERNIER

Il y a question et question

Les députés ont le droit de poser des questions aux ministres de la Couronne ou à d'autres membres de la Chambre sur un projet de loi, une motion, ou une autre affaire publique relative aux travaux en cours, comme le stipulent les Règlements de la Chambre des communes.

Il y a cependant, comme on le sait, toutes sortes de questions. Il y en a de caractère politique dont le seul but est d'embarrasser le gouvernement.

C'est peut-être à une de celles-là que le président de la Chambre s'est objecté vendredi dernier, alors que le député de Kootenay-Est, M. Byrne, cherchait à savoir si le gouvernement entend considérer la demande des employés civils de la classe B, quant aux augmentations de traitement attendues.

Pas plus que les membres du Parlement, nous entendons juger des décisions du président de la Chambre.

Nous voulons simplement ici, suggérer que le président des Communes

a le droit d'écarter de façon générale, les questions oiseuses ou inopportunes, sans pour cela prétendre que la question de M. Byrne entrerait dans cette catégorie.

Oh, sans doute, il ne faut pas être plus catholique que le Pape. Certaines questions sont de nature à faire avancer les débats, du moins à dérider le grave Parlement en apportant le grain de sel de l'esprit dans des discussions qui ne doivent pas tenir leur seule utilité de leur gravité.

Devant la composition actuelle du Parlement, le président des débats devra faire montre évidemment de plus de sévérité dans l'observance des règlements. Il sera porté à se tenir plus près de la lettre, car il s'agit ici d'un Parlement fragile où la tension doit être écartée à tout moment. La difficulté sera d'être juste tout en étant sévère. Chacun en tout cas voudra collaborer à lui rendre la tâche le moins difficile possible.

Maurice HUOT

Un livre précieux

Au moment où on parle de plus en plus du rapatriement de la Constitution, le récent discours du Trône y revenant en invitant les provinces à donner leur accord à cette fin, le livre de Me Maurice Ollivier, conseiller parlementaire de la Chambre des communes intitulé: "Actes de l'Amérique du nord britannique et statuts connexes" devrait rendre de précieux services aux chercheurs. Il arrive à son heure.

Ce livre ne sera peut-être pas un "best-seller", dans le sens populaire qu'on donne à ce terme, mais il fait partie des livres utiles, des instruments de travail dont on ne saurait se passer pour parler intelligemment de l'Acte de l'Amérique du nord britannique et des multiples modifications qu'il a subies non seulement de la part du Parlement du Royaume-Uni, mais aussi, et de la part du Parlement canadien et des législatures provinciales.

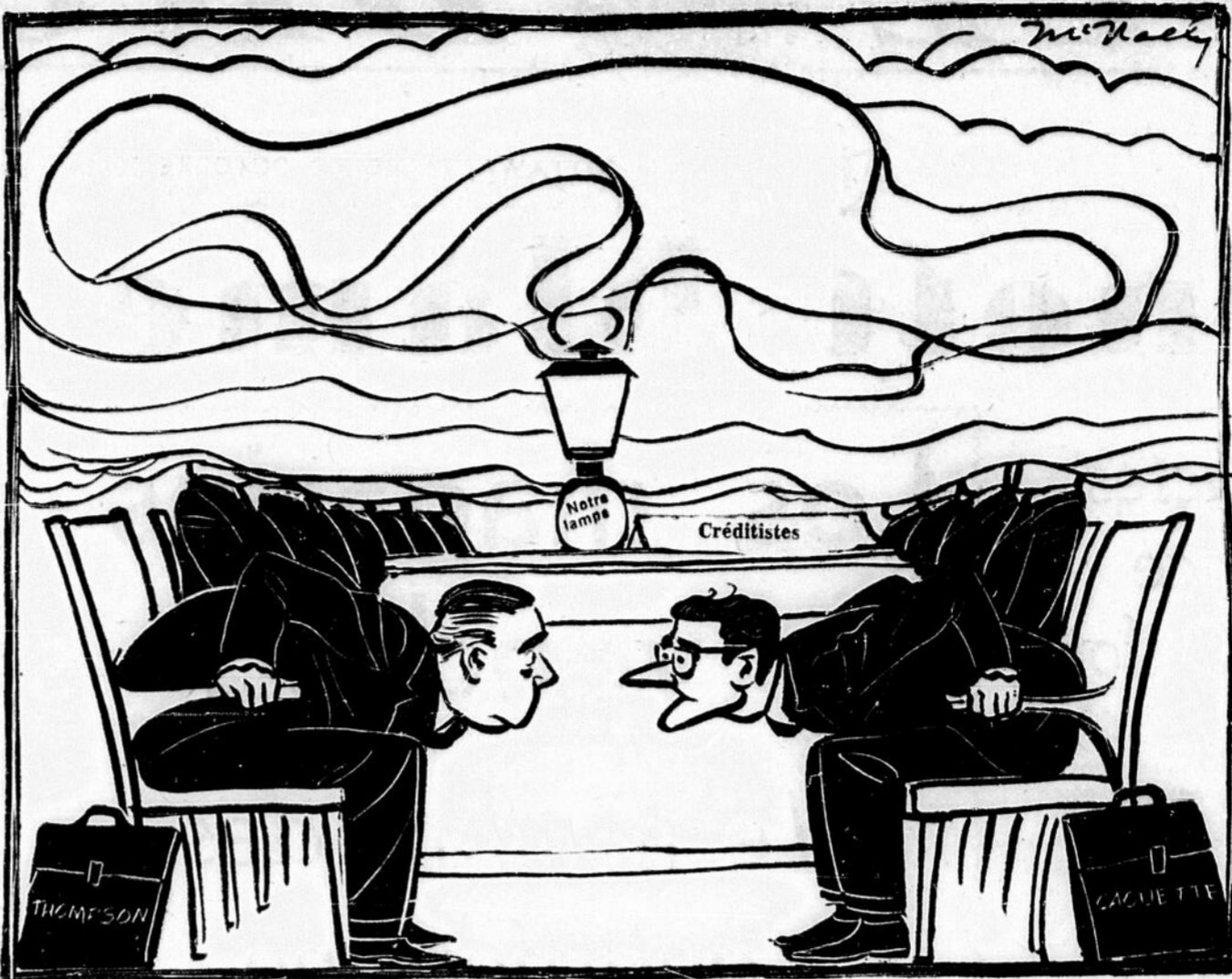
Le fort volume de quelque 675 pages de Me Ollivier couvre non seulement la période de 1867 à 1962, mais il contient aussi un aperçu historique qui remonte à la capitulation de 1759. Il nous donne de façon commode, dans un seul volume, les documents officiels antérieurs à la Confédération, dont le Traité de Paris de 1763; la Proclamation royale; l'Acte de Québec; l'Acte constitutionnel de 1791; l'Acte d'Union de 1840. Ce fut une excellente idée de grouper ainsi pour le lecteur, ces documents importants qui ont précédé l'Acte de l'Amérique britannique du nord. Cela a pour effet d'éviter des recherches fastidieuses dans nombre d'autres publications. Il était d'ailleurs important d'éclairer par les faits historiques antérieurs à 1867, le document principal qui nous occupe.

Sur l'Acte de l'Amérique britannique du nord lui-même, l'auteur s'est livré à quelques notes personnelles non sans éloquence dans leur sobriété. On les lira avec beaucoup d'attention, car elles sont le fruit de plusieurs années d'études, de lectures comparées, le tout guidé par un esprit juridique soucieux d'abord d'objectivité.

Me Ollivier n'aura pas oeuvré en vain. Son oeuvre est d'autant plus remarquable qu'il n'y a pas cherché sa propre gloire, mais le service qu'il pouvait rendre à la communauté.

Maurice HUOT

Ce n'est pas facile de se regarder dans le blanc des yeux!



Lettre de Paris

De Gaulle lance un défi aux partis politiques

Spécial au Droit

Les cartes sont données. La partie s'engage. Avec une tranquille assurance, le général de Gaulle a ouvert l'encre devant le pays tout entier. Le poker autorise tous les bluffs, mais la victoire va finalement à celui qui a le meilleur jeu et qui sait le mieux utiliser ses cartes, tout en conservant sa lucidité et son sang froid.

Cela étant, il n'est pas imprudent d'affirmer, d'ores et déjà, que de Gaulle a gagné. Du point de vue technique et psychologique, ses adversaires ne sont pas de taille. Ils bluffent plus mal que lui, et, pour la caresse du peuple dans le sens du poil, il est inégalable. Les vieux politiciens les plus démagogues en sont tout éberlués. Ils ont trouvé leur maître.

Mais du point de vue politique, surtout si l'on pense en années, et non en mois ou en semaines, la victoire gaulliste est moins certaine. Certes, en s'adressant à la nation française par la Radio et la Télévision, de Gaulle a dit: "En cette périlleuse époque, et en ce monde difficile, il s'agit de faire en sorte, dans toute la mesure où nous le pouvons, que la France vive, qu'elle progresse, qu'elle assure son avenir..." Le moyen? Que le futur président de la République soit élu au suffrage universel.

De Gaulle entend donc faire en sorte que le chef de l'Etat soit le vrai chef d'un véritable Etat, et le "guide" de la France, capable de par son autorité et ses pouvoirs de conduire et d'animer la politique de la nation dans tous les secteurs vitaux.

Depuis 1875, le président de la République française était considéré comme une sorte d'arbitre du jeu politique disposant certes de larges prérogatives, mais dénué de tout pouvoir réel. Il était "irresponsable" et, selon un mot très dur du général de Gaulle, son rôle se bornait à recevoir les ambassadeurs et à inaugurer les Foires-Expositions.

Ainsi, la clef de voûte de l'édifice politique n'était pas une, ce qui était toute solidarité à l'ensemble. La France, dit de Gaulle, était administrée tant bien que mal, mais elle n'était pas gouvernée. Elle vivait à la petite semaine, de crise ministérielle en crise ministérielle, sans qu'aucun des hommes juchés tour à tour sur les chevaux du manège gouvernemental ait la possibilité, les moyens et le temps de s'adonner aux grandes entreprises qui conditionnent l'avenir du pays.

Un tel système, déjà néfaste dans les temps tranquilles de la "Belle Époque", est moins que jamais adapté aux exigences du monde d'aujourd'hui, dont on sait qu'il est dur et dangereux.

Cela, beaucoup l'admettent, même parmi ceux qui combattent les projets actuels du général de Gaulle. Ils reconnaissent les faiblesses, les erreurs et les fautes des régimes d'hier et d'avant-hier. Leur désaccord porte à la fois sur la nature du remède et sur la façon dont il sera administré.

De Gaulle propose donc qu'à l'avenir le président de la République soit l' élu de la nation tout entière. Du suffrage universel, il doit tirer une autorité et un prestige qui feront de lui le guide du pays et le conducteur de ses affaires. En fait, c'est exactement le rôle que joue de Gaulle actuellement — un rôle qu'il s'est octroyé plus qu'il ne l'a reçu des textes constitutionnels. La réforme projetée de la Constitution aurait ainsi pour but d'introduire en droit ce qui existe en fait, et ce — la précision est importante — sans que les pouvoirs que le Président détiendrait de la Constitution soient accrus. Seule serait modifiée l'assiette de son élection.

D'une façon à peu près ana-

nime, les états-majors des partis politiques traditionnels se sont dressés contre ce projet. Bien sûr, il leur est malaisé d'expliquer au pays pourquoi le référendum d'une part, et d'autre part l'élection du président de la République au suffrage universel ne sont pas démocratiques. De Gaulle disant aux Français: "Comme toujours je ne peux et ne veux rien accomplir qu'avec votre concours..." Comme toujours, c'est vous qui en décidez..." que peuvent rétorquer les partis politiques au nom de la pureté démocratique?

Bien sûr la procédure utilisée par de Gaulle prête le flanc aux attaques. Car il est de fait que le recours au référendum direct pour une révision constitutionnelle, constituée du strict point de vue juridique, une entorse grave aux textes. La Constitution est-elle "vive"? On ne viole pas sa femme", répond le Général, dans un langage... très militaire. Et, en effet, une Constitution, si parfaite soit-elle, ne peut demeurer comme une momie dans son sarcophage. Elle doit posséder suffisamment de vie et de plasticité pour être capable de s'adapter aux exigences de l'évolution. La lettre ne doit pas tuer l'esprit.

Infinites plus graves sont les objections de fond. L'orientation que de Gaulle donne au régime n'aboutira-t-elle pas, à terme, à l'instauration d'une dictature catastrophique? Personne n'a encore relevé que le mot "guide", employé par de Gaulle pour qualifier le rôle de président de la République, se traduit par "führer" en allemand, par "duce" en italien, par "conducator" en roumain, voire par "caudillo" en espagnol. Mais déjà de Gaulle est accusé de péché de "monocratie". Le parti socialiste, qui est le plus violemment opposé aux projets gaullistes, dit: "Au cas où la réforme serait admise" "On se trouverait devant un chef élu pour sept ans, sans responsabilité devant aucun organisme, et réunissant entre ses mains plus de pouvoirs qu'aucun monarque constitutionnel n'en a jamais détenus".

A cela, de Gaulle répond: "La réforme ne concerne pas les pouvoirs du président, ni le fonctionnement du régime par-

lementaire tel que cela a été fixé dans la Constitution de 1958, que vous avez votée. Alors?"

En fait, le reproche essentiel fait au projet gaulliste par les partis politiques — mais qu'ils dissimulent souvent derrière des considérations juridiques ou autres — c'est que le futur chef de l'Etat élu au suffrage universel aura la possibilité de tenir le Parlement sous sa coupe et l'empêchera à sa guise d'exprimer concrètement la volonté de la nation. Ne disposera-t-il pas de l'arme de la dissolution dont on a vu, au cours de ces dernières années, combien elle était efficace — sans d'ailleurs jamais servir — pour dompter l'Assemblée nationale recalcitrante?

Or, un nouvel abaissement du Parlement qui, par sa faute autant que par le jeu de la Constitution, est déjà tombé bien bas, n'aurait pas seulement pour effet de priver les partis politiques de toute possibilité d'action. Il s'ensuivrait, en effet, un déséquilibre grave entre les pouvoirs, et la prédominance accordée à l'Exécutif pourrait éventuellement ouvrir la route aux pires aventures.

C'est autour de ces thèmes que va se dérouler l'épreu-ve du référendum. Certes, de Gaulle part gagnant, car plus que les "intermédiaires", il a l'oreille du pays. Mais, avant qu'arrive l'échéance du scrutin, les manœuvres et les coups de théâtre vont se multiplier. L'Assemblée nationale qui rentre le 2 octobre, va réagir avec vigueur. Peut-être même se paiera-t-elle le luxe de renverser M. Pompidou en votant une motion de censure, afin de tenter de bloquer le mécanisme du référendum. Car une telle consultation ne peut avoir lieu en cas de dissolution de l'Assemblée. Quelques mois avant l'expiration de leur mandat, les députés choisiront peut-être cette solution. En effet, pour le Parlement comme pour les partis politiques, c'est sans doute une question de vie ou de mort — tant que durera le régime gaulliste. Mais après de Gaulle? Les mouvements du pendule politique ne risquent-ils pas de devenir fracassants?

Maurice HERR (copyright B.I.P.)

Petit film

La présence d'esprit fleurira à la Chambre

Si la session inaugurée jeudi au Parlement fédéral dure plus que les roses de Ronsard, c'est-à-dire, l'espace d'un matin, les parlementaires peu vêtus s'attendent à d'intéressantes escarmouches verbales. Notamment entre certains députés du NPD et du Crédit social, sans oublier certains autres du côté des conservateurs ou des libéraux.

La balance du pouvoir est entre les mains des petits partis. L'esprit aussi y est par surcroît. Surtout la présence d'esprit, cette petite fée scintillante et sautillante.

Dans les rangs du NPD le député de Kootenay-Ouest, M. Herridge, est un champion de l'humour à froid. Eloquence volontairement pompeuse et victorieuse que la sienne. Pleine de sous-entendus, de traits subtilement décochés sous la forme interrogatoire.

Chez les créditistes, M. Real Caouette sera le joueur par excellence. Son éloquence est plus directe, plus spontanée. C'est une éloquence à l'emporte-pièce, faite de courtes phrases qui crépitent comme des balles.

On peut donc s'attendre à de brillants feux d'artifice entre le NPD et le Crédit social. Peut-être que cela déterminera dans les rangs des vieux partis un regain d'humour.

M. Dieffenbaker, chez les conservateurs, et M. Pickersgill, chez les libéraux, sont aussi de bons joueurs quand ils rencontrent des opposants capables d'enflammer leur imagination.

Pour produire l'éloquence et les réparties chez les autres, il faut nécessairement la provocation du

Roses et Chardons

Celui qui trouvera une semaine durant laquelle on ne célèbre rien deviendra célèbre. Mais ses chances sont minces, car parfois on célèbre quatre ou cinq événements par semaine.

Après le combat Liston-Patterson, il y aura le combat-revanche Dieffenbaker-Pearson. Mais il ne faudra pas oublier les aspirants Thompson et Douglas.

Avant le 14 novembre prochain, M. Lesage et Johnson voudront lire: "Comment gagner une élection à l'électricité" de je ne sais quel auteur.

Aux élections, certains électeurs écoutent les candidats politiques et murmurent le vers d'Henri Michaux: "Tu n'auras pas ma voix, grande voix."

En campagne électorale, les forts en gueule s'attirent, comme à la boxe, des directs à la mâchoire. VERGOR

milieu. Il faut l'ambiance propice. Un climat quo!

Lors de l'élection du Président de la Chambre, M. Herridge a décoché à l'endroit de M. Caouette le premier trait de la nouvelle session parlementaire.

En louant les institutions démocratiques, M. Herridge fit allusion à deux noms de l'histoire contemporaine qui les avaient menacés: Hitler et Mussolini.

C'était là, une allusion directe à un récent discours de M. Caouette où ces deux noms avaient été évoqués.

M. Caouette prit ensuite la parole en ces termes: "Je n'ai pas le plaisir de connaître personnellement M. Lambert. D'après tout le bien que nous en entendons dire, je crois qu'il sera un orateur impartial, qu'il protégera les droits des minorités de la Chambre; qu'il protégera probablement cette auguste assemblée contre l'infiltration des doctrines subversives comme le socialisme d'Etat, par exemple..."

Comme on peut le constater, les perles de la Couronne seront nombreuses durant la session... si elle dure.

Vraiment a pu dire: "Prends l'éloquence et tords-lui son cou."

À la Chambre des communes, c'est "Prends l'orateur et tords-lui son cou" qu'on pratiquera vraisemblablement.

VERGOR

Problème d'histoire

À la fin du dix-huitième siècle, la Grande-Bretagne autorisait-elle le Canada à commercer avec les pays étrangers?

On a prétendu que le Canada ne pouvait exercer aucun commerce avec les pays autres que la Grande-Bretagne. Mais, dès 1794, en vertu d'un traité signé avec les Etats-Unis, la métropole autorisait quelques échanges par le port de Saint-Jean-sur-Richelieu. En vertu des lois sur le commerce colonial adoptées en 1822 et 1825, les échanges commerciaux purent s'étendre à l'Amérique du Sud et à l'Europe. Les marchandises d'exportation devaient être transportées sur des navires britanniques, mais les autres pays qui vendaient au Canada pouvaient effectuer les expéditions sur leurs propres vaisseaux. Le bois de charpente et le blé canadien bénéficiaient de droits privilégiés sur le marché britannique. Malgré tout, les Canadiens se plaignaient beaucoup à cette époque de ne produire que pour la consommation locale, ce qui les privait de tout revenu.

La Bible vous parle

Je suis le vrai cep et mon Père est le vigneron. Tout sarriment en moi qui ne porte pas de fruit, il le coupe, et tout sarriment qui porte du fruit, il l'émende pour qu'il en porte encore plus. (Jn 15, 1)

La compagnie M. Zagerman écope de \$3,000 d'amende

La compagnie M. Zagerman, 100, chemin Bayview, Ottawa, a été condamnée à \$3,000 d'amende par le magistrat Glenn E. Strike, en Cour municipale d'Ottawa, lundi après-midi, après avoir été trouvée coupable d'avoir trompé le fisc, au cours de l'année 1953.

Le ministre fédéral de la Justice, représenté par Me A. B. R. Lawrence, accusait cette compagnie d'avoir omis de payer \$53,724 en impôts au cours de l'année en question. Mais, il y a deux mois environ, le magistrat estimait, après avoir entendu tous les témoins, que le montant ne pouvait dépasser \$19,000.

Selon l'acte d'accusation, la compagnie Zagerman aurait omis de déclarer à l'impôt un certain montant d'argent représentant la valeur des matériaux employés pour la construction de la maison de rapport Tiffany, à l'angle de la promenade fédérale et de l'avenue Argyle.

Selon les témoignages, cette maison de rapport a été construite par la compagnie Tiffany Realty, une subsidiaire

de la compagnie Zagerman. La compagnie Zagerman a fourni à la compagnie Tiffany Realty les matériaux nécessaires (principalement des poutres d'acier) pour la construction de cette maison.

En prononçant son jugement, le magistrat Strike a déclaré qu'il ne croit pas que la compagnie Zagerman ait fait preuve de malhonnêteté en remplissant ses formulaires d'impôt. Il estime plutôt qu'il s'est agi d'erreurs imputables au piètre système de comptabilité en vigueur à la compagnie Zagerman.

La compagnie Zagerman ainsi que deux de ses actionnaires, MM. Norman et Morris Zagerman, doivent encore répondre à 22 accusations. Le ministre de la Justice prétend que la compagnie et les deux actionnaires ont fraudé le fisc de 1943 à 1954. Ces accusations ont été portées en vertu de la loi de l'impôt ainsi qu'en vertu de la loi de l'impôt en temps de guerre.

Les accusations spécifient que les accusés, en plus d'avoir omis certains montants d'argent, ont fait de fausses déclarations. Les 22 accusations représentent plusieurs centaines de milliers de dollars.

Le magistrat Strike a déclaré que la Cour siégera à nouveau la semaine prochaine alors que l'on décidera comment on disposera des 22 autres accusations. Le magistrat a en décidé ainsi à cause de l'absence, lundi après-midi, de Me Lawrence, le procureur spécial de la Couronne.

Félicitations aux artisans de l'Alouette

Les quatre partis aux Communes ont adressé hier un message de félicitations à tous ceux qui ont participé à la réalisation du satellite "Alouette" lancé vendredi dernier de la base de Vandenberg en Californie.

Le ministre de la Défense, M. Douglas Harkness, a déclaré que cette réalisation du Conseil de la recherche de la Défense n'aurait pas été possible sans la coopération de l'industrie canadienne et de l'Agence américaine de l'espace.

M. Paul Hellyer, porte-parole du parti libéral, a exprimé l'avis que le lancement de l'Alouette démontre la haute qualité de l'équipe scientifique du gouvernement et de l'industrie canadienne.

M. H. W. Herridge, leader parlementaire du Nouveau parti démocratique, a déclaré que le satellite canadien a été lancé à des fins pacifiques et qu'il espère que les autres le seront aussi.

M. Robert Thompson, chef du Crédit social, a fait savoir que le lancement du satellite est un exemple de coopération internationale.

Présentation d'un chèque à Mgr Lemieux

A l'occasion du prochain départ de S. E. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, à destination de Rome où il doit participer au Concile oecuménique, le conseil Champlain des Chevaliers de Colomb, lui a présenté un chèque au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée à l'archevêché, mardi après-midi.

La présentation a été faite par M. Ralph Brunet, grand chevalier du conseil Champlain. M. Enée Bordeleau, secrétaire, M. Fred Varotta, président des activités religieuses, et le chanoine Hermas Guindon, aumônier des Chevaliers de Colomb, assistaient à la cérémonie.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI
8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI
8h. a.m. à 4h. p.m.
Central 6-7431
APRES 4 H. P.M.
(Service des nouvelles
seulement)
Central 6-5940

LE DROIT

CKCH
970Kc 5,000 watts
PAGE TROIS

OTTAWA, MARDI, 2 OCTOBRE 1962

Réaction en Europe

L'affaire d'Oxford, dur coup à l'Ouest

LONDRES (PA) — La presse européenne voit dans les émeutes du Mississippi un dur coup porté à l'Ouest dans la guerre froide actuelle. Mais les journaux sont unanimes à louer l'attitude du président Kennedy.

Toutefois, une violente dissension vient du Transvaal, de l'Afrique du Sud, qui blâme M. Kennedy et ses procédés, disant que l'intégration accomplie de force est communiste.

De la Norvège à l'Italie, les journaux sont en faveur de l'action du président Kennedy mais s'inquiètent des répercussions de l'émeute sur l'opinion mondiale.

"Le Mississippi a jeté la honte sur la démocratie américaine," dit le *Attenposten d'Oslo*, la grande joie des ennemis de l'Amérique et de la démocratie. Mais l'iniquité des amis de l'Amérique et de la démocratie aurait été plus grande si le président Kennedy avait décidé de ne pas appliquer la loi pour des raisons politiques.

Le *Tidningen* de Stockholm précise que l'attitude du président Kennedy montre la détermination qu'il a de combattre pour les citoyens et les minorités.

Certains journaux, en page éditoriale, s'en prennent au gouverneur Ross Barnett. Un journal turc le qualifie de raciste. A Helsinki, le *Hufvudstadsbladet* se demande comment il se fait que Barnett espère remporter la victoire avec ses tactiques et accuse le gouverneur

d'avoir fourni des armes à ceux qui critiquent les Etats-Unis.

Le *Glasgow Herald* précise que Barnett a créé une situation dans laquelle la violence se devait d'avoir une place de choix.

Le *Scotsman* d'Edimbourg écrit à son tour: "Les critiques des Etats-Unis ne verront pas la lutte d'un président éclairé qui veut appliquer la loi, mais comme les Soviétiques, verront la conduite de la foule et diront: Voyez comment la capitaliste Amérique traite ses noirs".

El *Giorno*, de Milan, déclare que la discrimination raciale constitue un point faible dans la politique des Etats-Unis et des puissances occidentales mais que le président Kennedy a adopté le moyen de remédier à la chose.

Le *Malayan Times* de Kuala en Asie, se réjouit du fait que "Les Etats-Unis soient prêts à recourir à la force pour faire respecter un principe".

Enfin, le *Mainichi* de Tokyo affirme: "Les Etats-Unis progressent dans leurs affaires diplomatiques, mais retrouvent la guerre civile quand ils affrontent le problème racial. Chaque pays a ses dilemmes".

Nos écoles séparées font parler d'elles

SARNIA — La réalité de plus en plus éloquente des "écoles séparées catholiques" par tout l'Ontario n'est pas sans inquiéter certains commissaires des écoles publiques ontariennes.

A cet effet, les commissaires de la région no 2 du canton de Salfleet ont suggéré la création d'une commission royale d'enquête sur l'organisation de l'éducation en Ontario et sur les écoles séparées catholiques.

La proposition précitée a été faite lundi au cours du congrès des commissaires des écoles publiques tenu à Sarnia.

Les commissaires du canton de Salfleet ont soutenu que le partage des facilités d'éducation, compte tenu de la religion, des élèves, est la controverse en ce qui a trait aux autres gouvernements et cause de disparité dans les programmes d'enseignement.

Ils ont aussi souligné avoir assisté "à l'augmentation constante et à la formation croissante de nouvelles écoles séparées pour les catholiques."

Les autres groupes religieux inclinent à faire de même, ont-ils ajouté. La séparation commencée au sein des écoles secondaires a aussi été fustigée.

Selon les commissaires du canton de Salfleet, la commission royale d'enquête devrait trouver les moyens de

"préservé l'unité" sur les plans de la religion, de l'éducation, des fins et aussi des programmes.

"La religion et l'éducation se doivent d'exercer une influence conjointe unifiée sur tous les éléments de la population de l'Ontario, ont-ils conclu.

La proposition tel qu'avancée sera étudiée plus à fond à la séance de clôture du congrès des commissaires des écoles publiques, mardi après-midi.

Le MCE

Menace pour l'industrie de l'imprimerie?

MONTREAL (PC) — On a souligné hier à la session d'ouverture du congrès de l'Industrie américaine de l'imprimerie et de l'Association des industries canadiennes d'arts graphiques que le Marché commun européen constitue une menace pour l'industrie de l'imprimerie de l'Amérique du Nord.

Le Dr Milledge W. Weathers, directeur d'une compagnie européenne de recherche en matière de mise en marche de l'industrie de l'imprimerie a fait venir pour étudier la hausse du volume des contrats octroyés aux entreprises européennes par des clients américains, a déclaré que les imprimeurs européens s'efforcent d'obtenir des contrats des compagnies de l'Amérique du Nord. Et il a fait remarquer que les maisons américaines d'imprimerie ne manifestent pas le même intérêt à aller faire la concurrence sur les marchés européens.

Et il a dit que si le Marché commun signifie une concurrence nouvelle, il signifie également de nouvelles ouvertures sur les marchés.

M. Pierre Mayeux, président de la Fédération française des maîtres imprimeurs, a déclaré que son organisation est disposée à faire les contacts nécessaires avec les organisations de l'Amérique du Nord afin d'étudier leurs problèmes.

Vol de \$1,200 perpétré dans la capitale

Des voleurs sont entrés par effraction dans le garage Budd and Dyer, 1270, rue Bank, Ottawa, au cours de la nuit de lundi à mardi, et ont ensuite pris la fuite emportant avec eux un petit coffre-fort contenant quelque \$1200 en argent.

Vers 8 heures, mardi matin, on a retrouvé le coffre-fort éventré dans la sablière O'Reilly, sur le chemin Bovesville. L'argent était disparu mais le coffre-fort contenait encore plusieurs papiers importants.

Selon le détective Howard Devlin, de la Sûreté municipale d'Ottawa qui dirige l'enquête, les bandits ont brisé une porte de bois pour entrer dans le garage. Le coffre-fort pèse environ 200 livres.

Castro approuve le geste posé par Kennedy

KEY WEST, Floride (PA) — Le premier ministre cubain a exprimé l'opinion que le gouvernement de Washington est justifié d'envoyer des troupes fédérales à Oxford pour forcer les autorités de l'Université du Mississippi à accepter le noir James Meredith.

Dans un discours télévisé prononcé au congrès de la Fédération des femmes cubaines, le chef cubain a dit en parlant de l'affaire Meredith que "un des rares cas où l'on puisse dire avec justice qu'il est dans l'ordre d'avoir recours à l'armée, c'est bien quand il s'agit de combattre la discrimination raciale".

Castro a accusé les "racistes du Sud" de vouloir promouvoir une invasion de Cuba.

"Ceux qui représentent la politique la plus réactionnaire sont ceux-là même qui préconisent une invasion contre Cuba", a-t-il dit.

"Leur horloge mentale est en retard de 10 à 15 ans. Voici un conseil gratuit aux sénateurs yankees et aux membres de la Chambre des représentants du Congrès: c'est messieurs devraient régler leur horloge pour qu'elle soit à l'heure. Ils devraient savoir que cette invasion ne peut être encouragée."

L'acteur Frank Lovejoy décédé

NEW YORK (PA) — L'acteur du cinéma et de la scène Frank Lovejoy, 50 ans, a été trouvé mort par sa femme, Joan, à l'hôtel Warwick, mardi matin. Il serait mort d'un thrombose selon son médecin.

Lovejoy avait terminé une tournée récemment avec la pièce "The Best Man". Paramount, N. J., a été la dernière ville visitée.

L'acteur à la tête sympathique avait commencé sa carrière comme annonceur. Il avait été sous contrat aux studios Warner, à Hollywood, pendant plusieurs années. Son film le mieux connu est sans doute "I Was A Communist for the FBI".

Une autre jeune Noire veut étudier à Oxford

NOUVELLE ORLEANS (PA) — M. Jack Greenburg, conseiller de l'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur, a déclaré hier au journal *New Orleans States-Item* qu'une autre personne de couleur, une Noire, est sur le point de demander son admission à l'Université du Mississippi, à Oxford.

M. Greenburg, qui a joué le rôle d'avocat pour le Noir James H. Meredith, a déclaré que la jeune fille n'avait eu "jusqu'ici" aucun ennui.

Il a ajouté que la demande de la jeune fille était en cours.

L'avocat n'a pas donné le nom de cette jeune Noire.

Nécrologie Michel Groleau

Michel Groleau, 9 ans, enfant de Wilfrid Groleau et de Gilberte Gibeault, 732, Rivard, Cap-de-la-Madeleine, a été tué accidentellement samedi.

Outre son père et sa mère, il laisse ses grands-parents, M. et Mme Emile Groleau, et M. et Mme R. Gibeault, d'Ottawa; trois frères, Jean-Guy, Yvon et Claude.

Les funérailles ont eu lieu mardi matin en l'église Ste-Bernadette du Cap-de-la-Madeleine et l'inhumation, sous la direction de la maison Racine et Robert, se fera mercredi matin à 11 heures au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Nouveau maire à Québec-Ouest

QUEBEC (PC) — M. Jean-Paul Nolin, a été élu hier maire de Québec-Ouest. Il a défait par 105 voix de majorité Gaudois Ratté, maire depuis 10 ans.

A la recherche d'un monomoteur

MONTREAL (PC) — Dix avions de l'ARC et deux appareils civils ont entrepris des recherches aujourd'hui dans l'espoir de retrouver un monomoteur disparu depuis samedi, avec trois hommes à son bord, dans les bois épais de la Haute-Mauricie.

Les trois occupants du petit avion sont le pilote Jean Sauson, P. Bellemare et E. Larouche, tous de Grand'Mère, à 100 milles au nord-est de Montréal.

L'Aéronca, muni de flotteurs, avait quitté le lac des Piles à destination du lac Marcel, soit un voyage d'une heure. Il avait de l'essence pour 2-1/2 heures.

Un appareil Lancaster de la base de l'ARC de Rockliffe a survolé la région hier soir dans l'espoir d'apercevoir un feu de camp ou des signaux de détresse, mais n'a rien vu.

Un porte-parole de l'ARC à St-Hubert a précisé aujourd'hui que le temps est parfait, dans cette région, pour les recherches.

L'Algérie veut siéger à l'ONU

NATIONS UNIES (PA) — L'Algérie a demandé officiellement aujourd'hui à siéger aux Nations unies. On ne prévoit aucune opposition à cette candidature ni au conseil de sécurité, ni à l'assemblée générale.

Si l'Algérie est admise, elle deviendra le 109e pays-membre de l'organisation internationale.

Pearson...

(Suite de la première page)

Pearson sera entendue aujourd'hui par la chambre. Hier, l'horaire ne lui a laissé que 10 minutes avant l'ajournement.

D'accusé d'entretenir l'avis que M. Diefenbaker sortirait immédiatement à cette occasion "quelques atouts de sa manche", technique qui lui semble particulière depuis que l'on sait que le chef conservateur ne dévoile pas tous ses projets dans le discours du Trône. Il s'en réserve "habituellement" quelques-uns pour les sortir comme autant d'arguments des que l'opposition s'est fait entendre.

Il n'en fut rien hier, et le chef du gouvernement s'est contenté de répondre aux critiques les plus acerbes de M. Pearson dans les quelques minutes à sa disposition.

Avocats de la défense

Durant la violente diatribe du chef libéral, M. Diefenbaker put néanmoins compter sur ses partisans à diverses reprises, des voix se sont élevées dans les travées des toriers pour défendre le premier ministre et sa politique.

A un moment donné, alors que M. Pearson venait de s'en prendre à l'attitude du premier ministre Diefenbaker lors de la conférence du Commonwealth récemment à Londres, un député des derniers bancs conservateurs est intervenu pour lancer: "Il ne voulait pas vendre le Canada au rabais".

M. Pearson rétorqua, du lac au lac: "Il n'a pas vendu le Canada du tout".

"C'était un jeu de mots basé sur le double emploi du verbe vendre, en anglais. Dans le premier cas, il s'agit de "laisser aller", ou encore d'"abandonner à vil prix" alors que dans la bouche de M. Pearson, "vendre le Canada" signifiait bien davantage "y faire honneur".

Les vents font des dégâts en Gde-Bretagne

LONDRES (PA) — Des vents violents se sont abattus sur de nombreuses parties de la Grande-Bretagne.

Des routes ont été inondées, des immeubles abîmés, des arbres abattus et la navigation menacée.

A Edimbourg, les vents ont atteint une vitesse de 89 milles à l'heure.

Au large de la côte ouest de l'Ecosse, un bateau de sauvetage a remorqué le *Widder*, navire allemand qui s'était échoué sur l'île de Canna.

Un ancien...

(Suite de la première page)

1. Conspiration pour inciter à la rébellion ou l'insurrection.

2. Conspiration pour nuire à des officiers fédéraux dans l'exercice de leurs fonctions.

3. Voies de fait sur un officier fédéral.

Les autorités du secrétariat de la Justice ont dit que l'accusation de conspiration pour inciter à la rébellion comporte une peine maximum de 20 ans de prison et d'une amende de \$20,000.

L'exécution d'une telle conspiration, distincte de l'acte de conspiration, implique une peine maximum de 30 années et d'une amende de \$20,000.

La peine pour conspiration afin de nuire à un officier fédéral pourrait être de cinq ans de prison et d'une amende de \$6,000 et les voies de fait pourraient entraîner une peine de trois années et une amende de \$5,000.

Le secrétaire de la Justice a précisé que l'arrestation de Walker a été effectuée vers 2h p.m. hier dans la banlieue d'Oxford, Missouri, siège de l'Université de l'Etat. La comparaison immédiate devant le commissaire américain Omar Craig a été organisée.

L'ex-général n'a pas réussi à payer un cautionnement de \$100,000 et a été transféré dans l'Etat du Missouri.

L'ex-général texan a conduit un groupe de plusieurs centaines d'étudiants à l'assaut du campus de l'Université du Missouri qui défendaient plusieurs marshals fédéraux.

Alors qu'il faisait encore partie de l'armée américaine, Walker avait commandé les troupes fédérales dépechées à Little Rock par le président Eisenhower en 1957 pour mettre en vigueur une sentence d'une cour fédérale ordonnant la fin de la ségrégation raciale dans les écoles de cette ville. Il a démissionné de son poste après une controverse sur l'entraînement des troupes américaines en Europe.

Walker est entré dans la cour arborant un léger sourire.

Le juge Omar Craig lui alors demandé s'il se désistait de son droit à une enquête préliminaire ou s'il préférait être représenté par un procureur. "Mon avocat ne réside pas dans cet Etat", répondit Walker. Le juge Craig lui fit savoir ensuite qu'il pourrait se trouver un avocat compétent dans le Mississippi. L'ex-général demanda la permission de quitter la cour un instant.

Revenu quelques instants plus tard, "si je me désiste de mon droit à cette enquête préliminaire, puis-je être assuré que mon procès aura lieu dans l'Etat du Mississippi?" Le juge répondit par l'affirmative. Walker se désista alors de son droit à une enquête préliminaire.

Le drapeau...

(Suite de la première page)

gardes nationaux, mais rien n'a été dévoilé quant à l'origine de ces coups de feu. On a bien dit que de jeunes anti-intégristes s'étaient servis d'armes dans les alentours, mais on ne leur a toutefois pas, jusqu'ici, fait endosser la responsabilité des deux morts.

Les autorités militaires ont fait savoir que la garde étroite qui entoure Meredith, à toutes heures du jour et de la nuit, sera maintenue "aussi longtemps que nécessaire".

Fait particulier dans cette affaire, au nombre des militaires qui sont commis au rétablissement de l'ordre à Oxford, il y a des unités de la 10ème division aéroportée que commandait le général Walker lors des incidents de l'intégration en 1957 à Little Rock, en Arkansas.

Dimanche, le général Walker, qui a été prié de donner sa démission de l'armée active parce qu'il s'était rendu coupable d'endoctrinement en tant qu'anticommuniste envers ses hommes, menait à l'assaut un groupe de jeunes gens farouchement anti-intégristes.

"Une disgrâce nationale..."

OXFORD, Miss. (PA) — "C'est une disgrâce nationale." Ces quelques mots résumant la pensée d'un sergent de l'armée américaine qui compte 18 années de service militaire et qui a été dépeché en avion avec son bataillon pour maintenir l'ordre à Oxford où des troubles raciaux ont éclaté.

"Nous sommes spécialement entraînés pour combattre et tuer afin de préserver la liberté du pays n'importe où dans le monde. Et dire que nous sommes obligés de perdre ce temps précieux, nos efforts et notre équipement pour venir ici, baïonnettes au clair et mitraillettes chargées pour faire face à nos compatriotes."

"Nous calculons qu'il n'y a qu'un seul 12 p.c. des étudiants qui ont provoqué des troubles raciaux dans cette ville universitaire," a déclaré un autre sergent.

"Ce sont ces têtes croches de l'extérieur. Il vaut mieux pour eux qu'ils réalisent qu'ils ont à faire à un bataillon composé de soldats qui n'ont pas froid aux yeux et qui sont aussi décidés qu'ils sont brutaux au besoin."

"Nous ne sommes pas venus parler de la sorte," a commenté un troisième. "Mais nous avons reçu ordre d'utiliser ces armes si nous sommes attaqués et croyez-moi, elles sont bel et bien chargées."

Le Conseil...

St-Georges-est-Rideau et Laurier. Ceci aura pour effet de donner à ce quartier une population de 26,092.

D'autre part, on enlèvera au quartier Rideau le secteur communément appelé Overbrook pour l'accorder à St-Georges. Ce faisant la population de St-Georges se chiffrera par 26,668 au lieu de 22,946. Le quartier Rideau tombera de 34,990 à 23,601 en population et les quartiers Gloucester et Capital resteront les mêmes.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE	Region Region
	Ottawa Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	40 40
MAXIMUM (demain)	70 68

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillée et chaud. Brume épaisse par endroits. Vents légers. Région de Sudbury: ensoleillée. Peu de changements dans la température. Vents légers.

A la veille d'un départ pour l'Ouganda

Par Marie-Claire WALLACE

Une jeune femme d'Ottawa, le Dr Pauline Gascon, est sur le point de s'embarquer pour l'Afrique avec son mari, le Dr François Goyau, pour un séjour de deux ans auprès des malades africains.

L'origine de ce projet est simple: ce couple de médecins était à compléter une année d'internat, elle en pathologie, lui en médecine interne, à l'hôpital Ste-Elisabeth de Youngstown dans

l'Ohio. Ils ont alors entendu l'appel des Medical Mission Sisters de Philadelphie à la recherche d'un personnel médical pour leur nouveau dispensaire de Fort Portal en Ouganda. Cet appel leur permettait de réaliser des aspirations communes et ils y ont répondu sans hésitation. Ils anticipent leur départ qu'ils préparent minutieusement. Mais en réalité, la préparation à cette mission s'est effectuée de longue main par leur éducation médicale.

Le Dr François Goyau, âgé de 28 ans, est originaire de Windsor. Il a obtenu son baccalauréat en Sciences de l'Université d'Ottawa et de l'Assomption à Windsor et il s'est ensuite inscrit à la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa. Le Dr Pauline Gascon, âgée de 30 ans, a d'abord été technicienne en laboratoire, graduée de l'Hôpital général. Le goût des sciences et de la médecine lui a donné le courage d'entreprendre des études à l'Université d'Ottawa et de passer à travers les longues heures de veille et de travail intense exigés par des études médicales. Le Dr Goyau était un de ses confrères et c'est évidemment là où se situe le début de leur idylle qui a été scellée par un mariage, en avril dernier, à Youngstown.

Le 26 octobre, les Dr Goyau et Gascon quitteront New York et ils attendront le Kenya après un mois de voyage sur mer. De là ils se rendront à Entebbe, capitale de l'Ouganda, un protectorat anglais qui obtiendra son indépendance en octobre sans difficultés politiques à prévoir, pour apprendre le dialecte de l'endroit où ils pratiqueront. Ce dialecte découle du swahili et c'est en se familiarisant avec cette langue qu'ils parviendront à comprendre leurs patients le plus rapidement possible. Un mois plus tard, ils s'établiront à Fort Portal, situé dans les Montagnes de la Lune. Ils occuperont un bungalow assez moderne et seront attachés à un hôpital de 100 lits sous la direction des Medical Mission Sisters qui projettent d'ouvrir là une école d'infirmières aussitôt que la chose sera faisable. Ils espèrent voyager pendant leurs vacances. Il y a beaucoup et même écouter Wagner ou Tchaïkovsky dans leurs moments de détente, tout comme ils aiment à faire en Amérique.



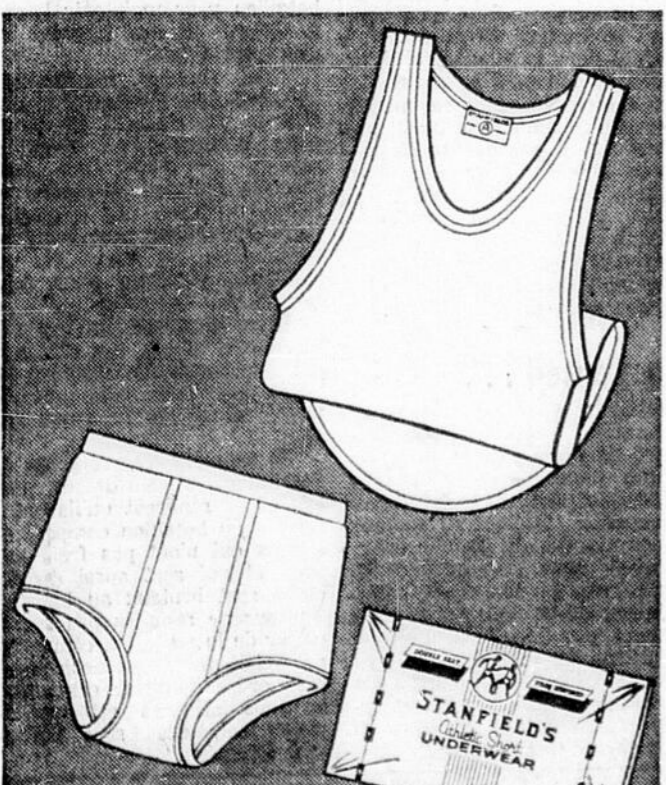
Drs Pauline Gascon — François Goyau

L'HOMME ACTIF a besoin du confort que procurent les sous-vêtements Stanfield



"Lorsque j'achète des sous-vêtements, je dis toujours DES STANFIELD!"

Ce superbe tricot assure confort et résistance (malgré d'innombrables lavages). Les chemises et les caleçons Stanfield sont toujours le premier choix pour l'homme actif. Bien aérés, il vous gardent dispos au terme des journées les plus fatigantes. Chemise No 9401. Environ \$1.25—toutes grandeurs.



Recherchez cet emballage!

Shorts à siège double — les tours de cuisses sont élastiques, renforcés de nylon. (No. 9402) Environ \$1.25. Toutes grandeurs. Aussi — shorts "boxer" Stanfield (\$1.95).

Choisir Stanfield, c'est choisir ce qu'il y a de mieux.

STANFIELD'S
Stanfield Limited • Truro, Nouvelle-Ecosse

Mme Jean Ethier présidente des Epouses des médecins

Mme Jean Ethier a été élue présidente de l'Association des épouses de médecins de l'Ouest du Québec, groupe qui existe depuis deux ans, englobant la ville de Hull, de Gatineau, de Buckingham et des villes avoisinantes.



Au conseil exécutif, Mme Jean Ethier est secondée par: Mme Julien Parent, vice-présidente; Mme Gérard Gagné, secrétaire; Mme Jean Sirois, trésorière. Les conseillères sont Mmes Henri Charette, P.E. Vachon, R. Lafrenière. Le comité organise au début de cette nouvelle saison, une soirée dansante. Elle aura lieu à 8 h. 30, à la Chaumière, le 27 octobre. Les membres et leurs amis y sont cordialement invités.

Congrès des commissaires

CORNWALL (DNC) — C'est mercredi, le 24 octobre courant, qu'aura lieu à Cornwall le congrès des 19 Commissaires scolaires d'écoles secondaires. La Commission de Cornwall sera l'hôte des congressistes représentant la zone numéro 11. Ceux-ci étudieront notamment le problème des salaires et soumettront des recommandations au Conseil ontarien des commissaires d'écoles secondaires.

Comment vivre heureux en ménage

Quel est donc le secret des ménages heureux? Musique douce et petits noms d'oiseaux? Ronde perpétuelle de fleurs, bonbons, cadeaux d'anniversaire? SÉLECTION D'un Reader's Digest d'octobre vous dit comment, dans un mariage normal, il y a trois périodes typiques de crise. Lisez pourquoi certains êtres savent résister aux pires tempêtes et sauver leur foyer, alors que d'autres n'y arrivent pas. Achetez Selection aujourd'hui!



TECHNICIENNES EN RADIOLOGIE — A l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, deux jeunes filles ont reçu leurs diplômes de techniciennes en radiologie, section de radiographie. Ce sont: Mlle Diane Poirier, à gauche, fille de M. et Mme Henri Poirier, de Maniwaki, et Mme Micheline Mailhot, fille de M. et Mme Hervé Mailhot, de Warwick, Qué.

(Photo Champlain-Narcis)

Récents mariages

ALEXANDRIA (DNC) — L'abbé Aimé Leduc, curé de Glen Robertson, a béni récemment le mariage de Mlle Odette Currier, fille de M. et Mme Eugène Currier, de Glen Robertson, à M. Richard Brunet, fils de M. et Mme Hermine Brunet, de Ste-Justine, Qué., en l'église St-Martin-de-Tours. Mlle Suzanne Viau a interprété un programme musical.

Accompagnée de son père, la mariée portait un long robe blanche en organza de soie brodée dont le corsage festonne à manches courtes était posé sur une tulle ample qui se prolongeait en traine chapelette. Son voile court était retenu par une couronne de perles et de sequins. Elle tenait un bouquet d'orchidées mauves et d'oeillets roses et blancs.

La petite Monique Currier, sœur de la mariée et bouquetière, était vêtue d'une robe en organza de couleur corail. Son bouquet se composait d'oeillets roses et blancs.

MM. Jean-Louis Currier et Guy Trotter plaçaient les invités. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel de la baie de Rigaud. Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux sont partis pour les chutes Niagara. Pour voyager, la mariée avait choisi un deux-pièces en pure soie beige et brun et des accessoires assortis. Au retour, M. et Mme Brunet résideront à Ste-Justine.

WINDSOR (DNC) — Mlle Annette-Jeanne Barrette, fille de M. et Mme Armand Barrette, a épousé M. Gilbert-Armand Desjardins, fils de M. et Mme Gilbert Desjardins, de Tecumseh. La bénédiction nuptiale a été donnée en l'église St-Simon et St-Jude, de Belle-Rivière.

La mariée avait choisi une robe en dentelle et chiffon sur taffetas. Un diadème de perles et de cristaux retenait son voile en tulle illusion. Elle tenait un bouquet d'orchidées et de roses. Elle était assistée de Mlle Jacqueline Desjardins, dame d'honneur, et Patricia Ondracka et Jo-Anne Deslauriers, demoiselles d'honneur.

MM. Robert Renaud et Richard Berthiaume plaçaient les invités. Une réception a suivi la cérémonie religieuse. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour le Nord de l'Ontario. A leur retour, ils demeureront à Tecumseh.

ST-EUGÈNE (DNC) — Récemment en l'église St-Eugène, Ont., Mlle Hélène Gauthier, fille de M. et Mme Eugène Gauthier, de St-Eugène, a épousé M. Rihel Rozon, fils de M. et Mme Bruno Rozon, de Rigaud. Mlle Lise Sauvée touchait l'orgue et Mlle Thérèse Dittie a interprété un programme de chants.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe en organza de soie dont le corsage en dentelle chantilly avait une encolure bateau. La jupe était ornée de roses à l'arrière. Son voile en tulle illusion était retenu par un diadème de perles. Des roses rouges et des pompons blancs composaient son bouquet.

Mme Raymond Gauthier, dame d'honneur, avait choisi une robe en tulle de soie rose. Mlle Claudette Gauthier, sœur de la mariée, Robert Rozon, sœur du marié et Diane Fournier, nièce de la mariée, étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes en organza de soie rose et de petits voiles courts.

La petite Louise Gauthier, bouquetière, était vêtue d'une robe en voile de nylon mauve.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Golden Star de Hawkesbury. Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux sont partis pour les chutes Niagara. Pour voyager, la mariée portait un tailleur de linage blanc et des accessoires bruns. A leur retour, M. et Mme Rozon demeureront à Rigaud.

HAILEYBURY (DNC) — Mlle Carmelle Beaubais, fille de M. et Mme L. Beaubais, de Guigues, a épousé récemment M. Ronald Rhoads, fils de M. et Mme J. Rhoads, de Haileybury, en l'église Ste-Croix, décorée de glaïeuls et de reines-marguerites pour cette circonstance. L'abbé Charles Lapointe, curé de la paroisse, a donné la bénédiction nuptiale.

M. Rosaire Drainville et la R. S. St-Auguste ont interprété un programme musical. La mariée avait choisi un deux-pièces beige, un chapeau

Elle vient de Londres étudier ici

L'Association canadienne des infirmières accueille présentement à son siège social, Mlle Lillian Smith, de Londres, boursière de la Florence Nightingale Memorial. Elle effectue une tournée d'étude de trois mois dans les hôpitaux du Canada et des Etats-Unis. A Ottawa, en plus des hôpitaux, elle visitera également les installations du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Mlle Smith est conseillère en préparation de plans d'organisation d'hôpitaux. Elle est présentement rattachée à l'hôpital Maring Cross de Londres, dont on prépare la reconstruction. La nouvelle institution englobe trois hôpitaux indépendants. C'est un hôpital-école formant médecins, chirurgiens et infirmières. Il comprendra éventuellement toutes les spécialités et cours post-gradués.

Mlle Smith s'est inscrite au Florence Nightingale Memorial en demandant d'étudier à l'étranger les divers plans et projets dans l'organisation et le fonctionnement d'hôpitaux qui font preuve d'un progrès dans ce domaine. Elle s'est vue décerner une des trois bourses qui sont accordées annuellement pour des études de trois mois à l'étranger. Elle avait le loisir de préparer elle-même son itinéraire et de choisir les pays qu'elle désirait visiter. Elle passera cinq semaines au Canada, où elle visitera les hôpitaux de Montréal, Ottawa, Toronto, Saskatoon et Vancouver et sept semaines aux Etats-Unis.

Elle a déjà visité les hôpitaux de Montréal: l'Hôpital général, le Royal Victoria, l'Institut de neurologie, Ste-Justine et Santa-Caprin. Elle a été émerveillée par l'équipement moderne en acier inoxydable, qui assure la propreté et facilite la tâche du personnel d'un hôpital.

Mlle Smith retourne à Londres, le 19 décembre.



ETUDES SUR LES HOPITAUX — Mlle Pearl Stiver, à gauche, directrice générale de l'Association canadienne des infirmières, examine quelques plans d'organisation d'hôpitaux canadiens, avec Mlle Lillian Smith, de Londres, boursière de la Florence Nightingale Memorial, qui fait présentement une tournée d'études au Canada et aux Etats-Unis.

(Photo Champlain-Narcis)

OFFRE SPECIALE DE LANCEMENT

Dégustez du café frais à vide

10c de rabais



LAROCQUE

MERCREDI SEULEMENT

JOUR DU DOLLAR

Chemises sport pour hommes \$1	CHAUSSETTES POUR ENFANTS FILLETTES ADOLESCENTES Reg. 89¢ à \$1 la pr. Chaussettes de 75% coton et nylon, exten- sibles, pour pointures 6 à 7 et 7 à 8 1/2. Blanc et teintes diverses. Maintenant 3 paires TROISIEME ETAGE	CHEMISES T BLANCHES POUR GARÇONS Confection de cot- ton blanc anglais indemallable; man- ches courtes et en- colure marine. Grandeurs 8 à 16 ans. Seulement TROISIEME ETAGE	GAINES SOUPLES Gaines souples tout élastique extensible, blanches. Tailles P. M.F. Légères défectu- sités. Maintenance facile. Seulement 68¢ 2 pour REZ-DE-CHAUSSEE
Maillots de bain POUR HOMMES Val. jusqu'à \$4.95 Seulement 30 mail- lots de bain, de di- vers modèles. Gran- deurs 30 à 40 dans l'assortiment. A solder à REZ-DE-CHAUSSEE	CHANDAILS pour garçons Etant \$2.98 60 seulement Pull- overs et cardigans pour garçons. Pull-overs d'orien- te teinte vin, cardi- gans de laine, de teintes marine, vin et vert, à motifs nouveau à 2 ans l'assortiment. Gran- deurs 8 à 12. Seulement TROISIEME ETAGE	BAS DE NYLON POUR DAMES Trois bas dans un étui Bas de tulle de nylon sans couture, 400 aiguilles, 15 de- niers, de première qualité, à magnifi- ques teintes. Point- ure 8 1/2 à 11. Seulement REZ-DE-CHAUSSEE	SOUTIENS-GORGE Soutiens-gorge de coton brodé. Quel- ques-uns sont sans bretelles, d'autres sont rembourrés. Modèles bandeaux. Tailles 30A à 42C, de teinte blanc, dans l'assor- timent. De première qualité. Seulement REZ-DE-CHAUSSEE
Sous-vêtements POUR HOMMES Reg. 79¢ chacun Caleçons et camiso- les de coton à côtés. Siège double et taille élastique du- rable. Grandeurs P. M.F. Seulement 59¢ chacun, ou 2 pour REZ-DE-CHAUSSEE	CALEÇONS POUR FILLETTES Coton à côtes, tai- lles jambières ou jambes élasti- ques. Rose blanc; grandeurs 2 à 6 seulement. Maintenant 4 pour TROISIEME ETAGE	COLLIERS Simili-perles, p. n. dentifs de 3 à 5 rangs, colliers de perles gradues et colliers de perles à 5 rangs de pierres aurore. Seulement REZ-DE-CHAUSSEE	BLOUSES, JUPES, PULL-OVERS, PANTALONS EFIFLES, POUR DAMES Reg. \$2.98 et \$3.98 Tous sont d'une sé- rie incomplète de tailles 10 à 20. Maintenance seule- ment DEUXIEME ETAGE
CAMISOLES POUR FILLETTES Confection de cot- ton blanc à côtes, à manches courtes. Grandeur 6 seu- lement. Sous-ty- pes. Maintenance 4 pour TROISIEME ETAGE	JUPONS COMBINAISONS POUR FILLETTES Confection de nylon de teintes variées. Bretelles de dentelle et de modèle à bre- telles minces. Tein- tes: bleu, rose ou blanc dans l'assor- timent. Grandeurs 8 à 12 ans. Seulement TROISIEME ETAGE	GROSSE LAINE COMPAREZ-LES! Grosse laine à tri- cot, de teintes noir, blanc, gris ou vert foncé. Une au- baine exceptionnelle le pour votre tricot d'hiver. Echeveau de 2 on. REZ-DE-CHAUSSEE	PEIGNOIRS POUR DAMES Reg. 2.99 50 SEULEMENT Peignoirs de coton imprimés très élé- gants, de teintes unies. Modèles à manches courtes. Tailles P.M.F. dans l'assortiment. De première qualité. SEULEMENT DEUXIEME ETAGE
PIQUES POUR LITS DE BEBES Confection de bord nouveau, à bord amincé, bien ajustés, de grandeur 17" x 35". Maintenance 2 pour TROISIEME ETAGE	CHAUSSETTES POUR GARÇONS Chaussettes exten- sibles de coton et nylon, nouveau à 2 ans vaute et de teintes diverses. Pointures 6 à 10 1/2. 2 paires TROISIEME ETAGE	PETITS TABLIERS Comparez-les à ceux de 39¢ et 69¢ Coton imprimé à motifs floraux ou à pastilles. Quatre ra- visantes. Teintes blanc, rose, bleu, orange et plusieurs autres. Tailles P.M.F. P.M.F. Toutes de qualité parfaite. Maintenance 3 pour DEUXIEME ETAGE	CULOTTES (briefs) POUR DAMES ET DEMOISELLES Reg. 59¢ et 69¢ Confection de tri- cot: tulle, tricot uni, imprimé. Jam- bes élastiques ou à bandes. Jaunes, rose, bleu, rouge, noir, orange et plusieurs autres. Tailles P.M.F. P.M.F. Toutes de qualité parfaite. Maintenance 3 pour DEUXIEME ETAGE
CHEMISES T POUR BEBES Confection de coton peigné souple, à en- colure marine à boutons, manches longues. Divers mo- tifs de teintes va- riées. Grandeurs 1. à 3. Seulement TROISIEME ETAGE	Chemises de tricots POUR CADETS Modèle à manches longues et à col po- lo, de motifs nou- veaux, de teintes variées. Grandeurs 3 à 8 ans. Seulement TROISIEME ETAGE	BAS AU GENOU POUR ENFANTS Reg. \$1.30 à \$1.25 Bas au genou et socquettes de nylon ou ban-lon. Teintes: vert, mar- ine, gris, rouge, bleu, brun, jaune ou blanc. Pointures 6 à 11. Maintenance 2 paires REZ-DE-CHAUSSEE	LINGERIE POUR DAMES Reg. \$1.99 et \$2.95 Jupons-combina- isons, jupons à la taille et vêtements de nuit de tricot de nylon. Teintes pas- telles unies ou blanc. Egalement, des motifs floraux, tailles P.M.F. dans l'assortiment. De première qualité. SEULEMENT DEUXIEME ETAGE

Rues Rideau et Dalhousie
Parcs de stationnement gratuit pour nos clients.

LAROCQUE

Aucune commande postale ou par téléphone, S.V.P.
Les portes ouvriront à 9 a.m.



M. et Mme CLAUDE LETOURNEAU (Monique Lalande)

Mariage Fell-Bouley bénit à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Ste-Croix de Haileybury, décorée de glaieuls et de chrysanthèmes pour la circonstance, l'abbé Charles Lapointe, curé de la paroisse, a béni le mariage de Mlle Alma-Jeanne Bouley, fille de Mme F. Haskett, de Haileybury, à M. John Fell, fils de M. et Mme F. A. Fell, de Balmertown, Ont. Mlle Daintrie McDougall a interprété un programme musical accompagné par la R.S. St-Auguste, a.s.v., à l'orgue.

La mariée portait une robe en organza de soie blanche dont le corsage de style princesse était posé sur une jupe qui formait un mouvement de traine. Son voile en tulle de soie était retenu par une couronne de perles cultivées et de cristaux. Elle tenait un bouquet d'orchidées mauves.

La dame d'honneur, Mlle Carole Bouley, sœur de la mariée, et la demoiselle d'honneur, Mlle Georgette Sauvé, étaient vêtues de robes en poul-de-soie rose.

Le frère du marié, M. Alfred Fell, était garçon d'honneur. MM. Georges Martin, D. McNamara et Bill Fell plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle des Chevalier de Colomb.



REVUE DE MODES OU DE FLEURS? — A regarder les Rotary Anns disposer cet heureux choix de fleurs aux nuances gaies et assorties, on se demande si elles préparent une exposition florale. Ce n'est qu'une partie des superbes décors dans lesquels se déroulera leur grande revue de modes annuelle, à 8 h. 30, le soir du jeudi 4 octobre, à la salle de bal du Château Laurier. A l'oeuvre ici, de gauche à droite: Mme Raymond D'Amour, présidente de l'association; Mme R. Croteau, en charge des décors; Mme G. Lemery, préposée aux billets; et Mme Léon Granger, présidente du comité.

UN PERE DEVRAIT-IL ASSISTER A LA NAISSANCE DE SON ENFANT?

Deux des plus grands hôpitaux d'Ottawa partagent des points de vue différents sur la question de savoir si les pères devraient être présents dans la salle d'accouchement lorsque leurs épouses donnent naissance à un enfant. A l'hôpital général d'Ottawa, que dirigent les RR. SS. Grises de la Croix, on permet aux maris d'être avec leurs épouses lorsque ces dernières sont en travail d'enfantement et, s'ils le désirent, d'assister à l'accouchement d'une autre pièce séparée par un mur de verre.

Le Dr Henri de Saint-Victor, chef du service de l'obstétrique à l'hôpital général, dit que plusieurs couples, notamment des jeunes couples, veulent absolument demeurer ensemble durant l'accouchement. "Nous aimons ça comme ça et nous les encourageons même à s'aider mutuellement autant que possible. Ces moments peuvent avoir une influence bienfaisante sur les jeunes couples pour le restant de leur vie conjugale."

Le Dr de Saint-Victor dit, cependant, que plusieurs épouses ne veulent pas que leurs maris soient présents. Quelques-unes disent qu'elles ont l'air affreux dans ces moments-là et ne désirent pas que les maris les voient dans cet état.

L'hôpital municipal rappelle que le médecin est responsable du bien-être de ses patients et c'est d'abord ce qui compte. Les chances d'infection augmentent plus il y a de personnes admises dans la salle d'accouchement.

Le porte-parole de cet hôpital a souligné qu'un hôpital américain a banni toutes les visites dans l'aile de la maternité et que les cas d'infection ont diminué considérablement. La mesure, cependant, n'a pas été populaire.

L'hôpital municipal n'a pas l'intention d'adopter des mesures aussi énergiques, mais cet

exemple démontre quand même que les précautions possibles contre les risques d'infection. Mme Robert Milner, présidente de la Société canadienne de puériculture, à Ottawa, dit qu'à moins que les hommes ne soient préparés et entraînés, "ça peut les énerver passablement de s'assister à l'accouchement".

Durant les douleurs Mais elle ajoute que si le mari a un entraînement quelconque et si le mari et la femme y consentent et encore si l'aménagement des salles s'y prête, le mari devrait avoir la permission de demeurer avec son épouse durant les douleurs et aussi être présent dans la salle d'accouchement si le médecin accoucheur lui en donne la permission.

Mme Edna R. Hall, directrice de l'Association des naissances naturelles, dit que dans tous les hôpitaux, il devrait y avoir des facilités pour permettre aux épouses d'avoir leurs maris près d'elles durant la période des douleurs. De là, plus tard, à permettre aux maris d'assister aux accouchements, il n'y a plus qu'un pas.

Mme Hall dit que si un homme sait tout ce qu'il faut savoir sur la naissance naturelle et est au courant de ce qui se passera, il peut aider son épouse, parfois en ne disant que le mot juste au bon moment.

Tous les hôpitaux sont d'accord que la femme a besoin d'une présence du père durant la période de travail et il y a généralement une garde-malade avec elle, dit-elle. Mais nous croyons que le mari est le meilleur compagnon que l'épouse puisse avoir dans ces moments-là si on lui a tout expliqué au sujet de la naissance naturelle."

à 8 h. 30, le soir du jeudi 4 octobre, à la salle de bal du Château Laurier. A l'oeuvre ici, de gauche à droite: Mme Raymond D'Amour, présidente de l'association; Mme R. Croteau, en charge des décors; Mme G. Lemery, préposée aux billets; et Mme Léon Granger, présidente du comité.

Le Dr de Saint-Victor, chef du service de l'obstétrique à l'hôpital général, dit que plusieurs couples, notamment des jeunes couples, veulent absolument demeurer ensemble durant l'accouchement. "Nous aimons ça comme ça et nous les encourageons même à s'aider mutuellement autant que possible. Ces moments peuvent avoir une influence bienfaisante sur les jeunes couples pour le restant de leur vie conjugale."

Le Dr de Saint-Victor dit, cependant, que plusieurs épouses ne veulent pas que leurs maris soient présents. Quelques-unes disent qu'elles ont l'air affreux dans ces moments-là et ne désirent pas que les maris les voient dans cet état.

L'hôpital municipal rappelle que le médecin est responsable du bien-être de ses patients et c'est d'abord ce qui compte. Les chances d'infection augmentent plus il y a de personnes admises dans la salle d'accouchement.

Le porte-parole de cet hôpital a souligné qu'un hôpital américain a banni toutes les visites dans l'aile de la maternité et que les cas d'infection ont diminué considérablement. La mesure, cependant, n'a pas été populaire.

L'hôpital municipal n'a pas l'intention d'adopter des mesures aussi énergiques, mais cet

exemple démontre quand même que les précautions possibles contre les risques d'infection. Mme Robert Milner, présidente de la Société canadienne de puériculture, à Ottawa, dit qu'à moins que les hommes ne soient préparés et entraînés, "ça peut les énerver passablement de s'assister à l'accouchement".

Durant les douleurs Mais elle ajoute que si le mari a un entraînement quelconque et si le mari et la femme y consentent et encore si l'aménagement des salles s'y prête, le mari devrait avoir la permission de demeurer avec son épouse durant les douleurs et aussi être présent dans la salle d'accouchement si le médecin accoucheur lui en donne la permission.

Mme Edna R. Hall, directrice de l'Association des naissances naturelles, dit que dans tous les hôpitaux, il devrait y avoir des facilités pour permettre aux épouses d'avoir leurs maris près d'elles durant la période des douleurs. De là, plus tard, à permettre aux maris d'assister aux accouchements, il n'y a plus qu'un pas.

Mme Hall dit que si un homme sait tout ce qu'il faut savoir sur la naissance naturelle et est au courant de ce qui se passera, il peut aider son épouse, parfois en ne disant que le mot juste au bon moment.

Tous les hôpitaux sont d'accord que la femme a besoin d'une présence du père durant la période de travail et il y a généralement une garde-malade avec elle, dit-elle. Mais nous croyons que le mari est le meilleur compagnon que l'épouse puisse avoir dans ces moments-là si on lui a tout expliqué au sujet de la naissance naturelle."

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

26 — "Que Gérard soit pardonné! Mais que Chourka ne soit pas rejeté hors du cercle où il trouve un peu de la sécurité, de la stabilité qu'il a cherchées en vain jusqu'à maintenant! Le court séjour qu'il passe parmi nous sera peut-être sa planche de salut? Peut-être se raccrochera-t-il aux souvenirs qu'il en gardera pour ne plus retomber dans les anciennes erreurs et réformer une vie qui, en dépit des apparences, est demeurée avide de pureté?"

Manifol marchait entre Marie-Laure et Ghislaine et celle-ci s'était inconsciemment rapprochée de lui, en accordant son pas à son pas. Guiry s'ouvrait sur une placette herbeuse, à la coupure de la solennelle avenue qui conduit au château. Derrière le saut de loup, au-delà d'un vaste espace, la façade de Mansart, quadrillée de hautes fenêtres, surmontée d'un fronton à statues et de hauts combles, apparaît entre ses portants de fûtais, gauche comme une toile de fond.

L'église, un peu plus loin, surgit, forte avec son clocher et son porche datant de la Ligue, et son chevet qui déploie de gracieuses et plus anciennes arcatures.

Ce monument à beaucoup souffert de la guerre. Sa restauration n'est pas terminée, dit Lucas. Des meneaux sont à reconstituer, ainsi que des vitraux. Marie-Laure saisit Chourka par le bras. Elle se reprochait de l'avoir rendu mélancolique par une question inconsiderée.

Vous verrez, l'absence de clôture permet aux oiseaux et aux hirondelles de prendre part aux offices. Ils pénétrèrent dans la nef. Le prêtre, entre les enfants de chœur en aube, se tenait devant l'autel. Un Christ rustique se détachait sur la découpe d'un fenestration muré. La lumière baignait les voûtes blanches; le soleil crevait les chapelles du transept.

Les vêtements des enfants, les toilettes des jeunes filles, (à suivre)

plaquaient des rebauts vifs: rouges, bleus, jaunes, parmi l'assistance où quelques costumes de vieilles femmes accentuaient leurs noirs profonds. Autour de l'harmonium, des hommes psalmodiaient, en français, un in-troit.

Nous avons laissé le fardeau du labeur.

C'est Votre jour, Seigneur! Les Dabruval et Manifol se rangèrent devant un banc et se laissèrent aller à la contemplation de l'humble, belle et sereine demeure que les morts de ce village avaient bâtie, il y a des siècles, pour le Dieu vivant.

Lentement, ils entraient dans la messe, comme dans un courant qui les entraînait au-dessus de leurs préoccupations, de leurs faiblesses, au-delà du temps, vers l'absolu de miséricorde et de charité.

Ghislaine, dans son cœur, réconciliait Chourka et Gérard. Elle priait pour les deux.

"Mon Dieu, prenez-moi par la main, dites-moi où est mon devoir. Apaisez Gérard et convertissez Chourka!"

La paralliturgie, à saveur de terroir, accompagnait les textes latins prononcés à l'autel:

O Christ, ô Dieu des paysans, Ayez pitié de nous! Après le Credo, qui rassembla les fidèles dans une certitude unanime, un cortège se forma. Sur une civière, enguirlandée de feuillage, deux solides jeunes gens, aux cheveux de chaume, aux nuques de bronze, présentèrent une gerbe de blé.

Seigneur, nous vous offrons la première gerbe Des épis que vous nous avez donnés.

Puis deux hommes s'avancèrent à leur tour. Sur leur civière, couverte de lin, s'arrondissaient les couronnes du pain.

Un vieillard, dans ses deux bras, apporta un sac de semence.

Mariage Létourneau-Lalande bénit en l'église d'Aylmer

L'abbé Jean Gratton a béni récemment le mariage de Mlle Monique Lalande, fille de M. et Mme Edgar Lalande, d'Aylmer, à M. Claude Létourneau, fils de M. et Mme Théodore Létourneau, de Hull, en l'église St-Paul d'Aylmer. Au cours de la cérémonie, un groupe de jeunes filles a interprété des psaumes.

M. Lwi Lalande, frère de la mariée, était le garçon d'honneur. MM. Jude et Michel Létourneau, frères du marié, et MM. Yves Patry et André Labelle, cousins de la mariée, plaçaient les invités. MM. Edgar Lalande et Théodore Létourneau se vantaient de témoins à leurs enfants.

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe blanche dont le corsage de dentelle suisse était rattaché à une jupe à pans superposés légèrement relevés à l'avant. Elle était coiffée d'un long voile de dentelle suisse. Elle tenait des lys blancs disposés en forme de cascade.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Aylmer. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un séjour dans les Laurentides. Au départ, Mme Létourneau portait un ensemble brun chameau, création de Christian Dior, un chapeau en suède brun foncé et des accessoires en l'écarlate.

Monsieur est au courant des pointures de madame?

Enfin, est résolu le problème du "cadeau qui ne va pas". Chaque paire de gants Paris Glove renferme un "guide pour les maris" dans lequel sont consignés divers vêtements féminins, tels que robe, chandail, gants, bas, etc. Notez-y vos pointures, et insérez discrètement ce guide dans le carnet de Monsieur. Ces petits renseignements lui seront fort utiles, le moment venu de vous faire un cadeau. Egalement, ce guide renferme vos anniversaires de naissance et de mariage. Et surtout, afin qu'il n'oublie pas ces dates mémorables, ayez soin de les lui rappeler quelques jours à l'avance.

CE SOIR!

Des cadeaux pour toutes les dames présentes et une magnifique

ETOLE DE VISON

à une heureuse gagnante!

PREMIERE COURSE A 8 P.M.

ENTREE GRATUITE A TOUTES LES DAMES

ainsi qu'à leur mari

SOIREE DES DAMES

A LA

PISTE CHEMIN ALBION, OTTAWA

Rideau Carleton

MARDI - EMMENEZ VOTRE MARI ASSISTER A CE PROGRAMME SPECIAL - IL SERA AUSSI ADMIS GRATUITEMENT - POUR VOUS Y RENDRE, TELEPHONEZ A COLONIAL COACH

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Son Excellence le gouverneur général a tenu lundi matin, une investiture à sa résidence.

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Cuba et Mme Americo Cruz ont offert un cocktail le 10 octobre, à leur résidence.

M. Malcolm Briggs, conseiller au haut-commissariat de Trinidad et Tobago, est arrivé à Ottawa, en fin de semaine, avec son épouse. Ils sont inscrits au Lord Elgin.

L'ambassadeur de Pologne, S.E. M. Zygrzyd Wolniak, accompagné du consul polonais, a rendu une visite officielle au lieutenant-gouverneur de l'Ontario, l'hon. J. Keiller Mackay, à Toronto, en fin de semaine.

L'ambassadeur du Pérou et Mme Max de la Fuente ont reçu à dîner à la résidence de l'ambassade en l'honneur de M. Freeman Tovell, nommé ambassadeur du Canada au Pérou et de Mme Tovell.

Receptions

Mme Tommy Douglas, épouse du chef du Nouveau parti démocratique, a reçu à un café-détente, à sa demeure au Stathcona, les épouses des députés NPD. L'hôtesse était assistée de Mme Douglas Fisher, de Port Arthur.

Le chef de l'opposition et Mme Lester B. Pearson ont offert une réception à leur résidence de Stornaway, en l'honneur des sénateurs et députés libéraux et de leurs épouses.

FFCC - St-Benoît-Abbé

Une partie de cartes aura lieu le dimanche 28 octobre, à 8 h. du soir, au sous-sol de l'église St-Benoît-Abbé, à Hull, sous les auspices de la Fédération des femmes catholiques-françaises, section St-Benoît-Abbé. Les profits seront versés aux œuvres de la section.

Femmes libérales de Gatineau-Sud

L'Association des femmes libérales de Gatineau-Sud, sous la présidence de Mme Yvette Duval, organise un dîner qui aura lieu à 7 heures, le 4 octobre, à l'hôtel Aylmer. Mmes Augusta Allard et Chéri Bolam ont conjointement accepté la présidence de l'organisation.

Epouses des ingénieurs

Mme Mary Kosalle, coordonnatrice de modes, était la conférencière invitée au déjeuner d'ouverture de la saison d'activités de l'Association des épouses des ingénieurs, au club de golf Rivermead. Parmi les invitées d'honneur, on mentionne Mme Beatrice Norman Hock, Mme Kenneth Drysdale et Mme B. G. Ballard, à qui on a présenté des certificats de membres honoraires.

Diplôme

WINDSOR (DNC) — Mlle Natalie-Marie Langlois, de Rivière-aux-Canards, a reçu un certificat d'hôtesse de l'air au service d'Air-Canada à la suite de cinq semaines de cours à Montréal. Mlle Langlois, âgée de 22 ans, était auparavant institutrice au service de la Commission des écoles séparées de Sandwich-ouest. Elle demeurera à Montréal.

Récit mariage

FORT COLBORNE (DNC) — Mlle Thérèse Cousineau, fille de M. et Mme Philias Cousineau, a épousé récemment M. Ernest Puny, fils de M. et Mme William Puny, tous de Port Colborne. Ont. Le R.P. Dionis Lafrenière, o.f.m., a donné la bénédiction nuptiale en l'église St-Jean-de-Brébeuf de Port Colborne.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tel. CE. 6-7431

Magasinez chez CAPLAN'S



UNIFORMES SCOLAIRES

Assortiment complet d'uniformes pour toutes les écoles d'Ottawa et la région en montre chez Caplan.

Teintes spéciales de bleu, vert, marine, vin et gris.

Tailles 4 à 6 4.98

Tailles 7 à 12 6.98

Tailles 14 à 16 7.98

DEUXIEME ETAGE

C. CAPLAN Ltée... rue Rideau

"Si vous pensez que l'épilation radicale est insupportable..."

venez nous voir. Je sais que vous serez agréablement surprise. Toutes les femmes peuvent se payer maintenant l'épilation Gregory. Nous employons la «thermolysé», nouvelle méthode dont vous avez lu les bénéfices dans de nombreux articles. Mais nous avons amélioré cette méthode par l'emploi d'appareils épilateurs spéciaux et de produits auxiliaires à l'épilation. Aussi, nos techniciennes sont réputées pour leur haute compétence et leur délicate dextérité. Tout cela rend l'épilation Gregory plus rapide, plus convenable et, de loin, plus confortable. A quand le plaisir de vous accueillir? — Dorothy Gregory.

Ecrivez-nous pour demander notre pamphlet gratuit, intitulé: «Réponses à vos questions sur l'épilation radicale».

gregory system CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

Tel: Central 5-2085 Suite 1110 - Edifice Fuller 75, rue Albert, Ottawa, Ont. OUVERT: 10 h. am à 7 h. 30 p.m. Samedi: 10 h. am à 3 h. p.m.



Le Nouveau parti se modernisera

Les néo-démocrates ont résolu de se remonter dans l'opinion publique et de rajouter leur organisation en vue des prochaines élections fédérales.

Mais les principaux dirigeants du parti, qui ont donné hier soir une conférence de presse, n'ont pas voulu faire de pronostic sur la date des prochaines élections. Le conseil fédéral du parti a promis d'appuyer pleinement et entièrement le candidat qui sera élu démocrate, quelle que soit la décision qu'ils prendront au moment où la Chambre aura l'occasion de renverser le gouvernement minoritaire par un vote de non-confiance.

La conférence de presse a été tenue par le président du NPD, M. Michael Oliver, le leader national, M. T.C. Douglas, le leader parlementaire, M. H.W. Hertridge, député de Kootenay-Ouest; le vice-président David Lewis, député de Toronto-York-Sud; et le trésorier Eamon Park, de Toronto. Cette conférence de presse faisait suite à une réunion de deux jours du conseil fédéral du parti.

Objectif atteint

Ils ont rapporté que l'objectif fixé pour le nombre de membres, tant pour les affiliations syndicales que pour les inscriptions individuelles, avait été atteint trois mois avant la date fixée au programme. On a précisé que les inscriptions personnelles ont atteint le nombre d'environ 70,000 et que les membres inscrits par l'intermédiaire de l'affiliation syndicale sont quelque 200,000, ce qui représente environ un quart de tous les membres des syndicats affiliés au CTC.

Les membres de syndicats affiliés au parti versent une contribution mensuelle de cinq cents et les recettes provenant des membres à titre individuel sont d'environ \$125,000 par année.

Calment bébé quand il est agité

Si bébé est agité ou de mauvaise humeur, c'est généralement signe qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Et, dans bien des cas, les Tablettes Baby's Own à action douce peuvent le remettre vite d'aplomb. C'est pourquoi de plus en plus de mamans gardent des Tablettes Baby's Own sous la main pour vite les employer quand de petits maux, coliques, enrânement dus à un manque de confort, rendent bébé agité et fébrile. Cliniquement essayés et éprouvés à l'usage, les Tablettes Baby's Own sont dignes de confiance. Voyez vous-même la rapidité avec laquelle ces petites tablettes au goût sucré, faciles à prendre, rendent bébé heureux et confortable. Renseignez-vous auprès de votre médecin. Achetez-en une boîte aujourd'hui chez votre pharmacien.

NOUVEAU SIROP BABY'S OWN POUR LA TOUX fait spécialement pour les bébés. Calme, soulage vite, agréable, ne dérange pas la digestion.

M. Oliver a dit que le parti veut, à partir de cette base, augmenter ses recettes en s'appuyant à augmenter le nombre de membres s'engageant à fournir des sommes "substantielles" chaque mois. M. Lewis a défini ces sommes comme étant de l'ordre de \$10.00.

Le conseil a décidé de demander aux organisations de comté de commencer immédiatement à désigner des candidats et à se préparer à faire campagne, à cause de l'imminence possible de nouvelles élections.

M. Oliver, professeur de sciences politiques à l'université McGill, a déclaré qu'une étude critique du rendement de la dernière campagne indique qu'il est besoin d'améliorer l'organisation et, particulièrement, d'avoir recours aux techniques les plus modernes.

Trois individus appréhendés pour cambriolage

Trois hommes ont été appréhendés par la police, durant la nuit de samedi à dimanche, et accusés d'être entrés par effraction au magasin Kingston Provisioners, 1301, chemin Montréal, dans l'intention de voler.

Les prévenus sont Lyle Tudor, 27 ans, de Bell's Corners, Donald Smith, 30 ans, de Carleton Place, et Eldon Hueston, 35 ans, de Pembroke. Lyle Tudor est aussi accusé d'avoir été trouvé en possession d'un revolver chargé de calibre .38. Ils n'ont ni nié ni avoué leur culpabilité lors de leur comparution devant le magistrat Ljivus Sherwood, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin. Leur cause a été remise au 15 octobre.

Selon la police, Tudor serait un ancien employé de cette compagnie. Il aurait quitté son emploi il y a quelques mois et aurait eu en sa possession une clef du magasin.

Le gérant de l'entrepôt s'est rendu au magasin afin d'y vérifier quelque chose. Ayant entendu du bruit à son arrivée, il a mandé la police. Les malfaiteurs étaient alors en train de transporter une forte quantité de viande à l'aide d'un camion, selon la police.



ETUDE DE LA CIRCULATION A CORNWALL — MM. Raymond Brown et David Margolese de la firme Damas et Smith, conseillers en circulation de Toronto, examinent un compteur en présence de l'ingénieur adjoint de la ville de Cornwall, M. Charles Adams. L'étude en cours est entreprise conjointement

par la ville de Cornwall et par le ministère de la Voirie de l'Ontario. En plus de la vérification avec compteurs, les citoyens de la ville sont appelés à répondre à un questionnaire au sujet de leurs allées et venues dans la ville, à pied ou en voiture.

(Photo Gosling)

Au coût de \$732,000

Construction d'un pavillon au Collegiate de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Les membres de la Commission des écoles secondaires de Cornwall se sont réunis jeudi soir. Il a été dévoilé à cette réunion que le ministère de l'Éducation a approuvé pour fins de subventions, les derniers plans qui lui avaient été soumis par la Commission scolaire, en rapport avec l'addition et les projets de rénovation à l'école Cornwall Collegiate and Vocational School de la rue Sydney. Les subventions à cette intention ont été accordées et dès aujourd'hui des soumissions seront demandées pour la construction

du nouveau pavillon dont le coût se chiffre par \$732,000. Les gouvernements fédéral et provincial absorbent 75 pour cent du coût de construction tandis que les contribuables de Cornwall n'auront que \$30,000 à débours. La somme de \$50,000 représente le coût du nouveau gymnase qui sera construit dans la nouvelle aile. La Commission scolaire aimerait voir la construction terminée pour septembre 1963, mais il est fort probable que les élèves n'occuperont pas les nouvelles salles de classe avant le 1er janvier 1964. Après les travaux de construction

et de rénovation terminés, l'école CCVS pourra accommoder 1,710 élèves comparativement à 1,410 élèves.

Le nouveau pavillon comprendra sept salles de classe, une salle pour dessin, un laboratoire, une salle de dessin industriel, une salle pour pièces d'automobiles, un gymnase double, extension de l'atelier actuel pour automobiles, et l'extension de la salle à manger du sous-sol.

Des travaux de rénovation seront effectués dans plusieurs locaux, entre autre, sept salles de classes actuelles.

D'après les chiffres compilés par la Commission scolaire, un total de 2,825 élèves fréquentent l'école secondaire St-Laurent et CCVS de Cornwall. En septembre, on a enregistré 2,924 élèves aux écoles publiques de notre ville.

La Montée St-Benoit

850 étudiants se rencontrent sous le signe de la paix

Par Marcel PEPIN

Pour la première fois dans l'histoire de Pax Romana, mouvement étudiant national catholique, la Montée Saint-Benoit a réussi à grouper cinq universités tant françaises qu'anglaises, et le groupe aussi imposant de 850 étudiants, en fin de semaine.

Le groupe était composé d'étudiants de toutes les facultés, tant graduels que sous-graduels. Ils venaient de Laval, de Montréal, de McGill, de Carleton, de Queen's, d'Ottawa et de Sherbrooke. Ils avaient tous à cœur de réaliser concrètement un geste de fraternité nationale, sous l'instigation de la Fédération nationale des étudiants universitaires catholiques.

Malgré la pluie, malgré les difficultés techniques de faire déménager une telle foule, malgré la différence de langue, malgré la difficulté du thème à discuter, la PAIX, tous ont communiqué réellement à l'atmosphère de collectivité, d'union, d'union-vivre collectif qui avait été préparée avec soin par les responsables.

Le groupe d'Ottawa, de beaucoup le plus nombreux, était à l'avant-garde tant dans l'organisation de la marche que dans sa réalisation.

Une montée, c'est une prise de conscience annuelle des problèmes qui se posent à la jeunesse du monde universitaire. C'est aussi un moyen idéal de faire connaître aux étudiants des différents campus les particularités des

diverses régions du grand Canada.

Mais, comme les marches à Chartres, inaugurées en France par Péguy, la Montée est surtout un pèlerinage étudiant, qui se fait dans la méditation, la discussion, les prises de conscience et les cérémonies liturgiques collectives. L'aumônier des étudiants d'Ottawa définit le geste des 850 étudiants comme "une prière par les pieds"; le Père Louis de Gonzague Raby a raison de parler de prière des pieds, car les étudiants et étudiants ont parcouru près de 15 milles à pied, en fin de semaine, même si la pluie a dû décommander l'escalade du mont Orford, dans le décor magnifique des Apalaches, toutes dorées à l'automne.

Comme terme de leur excursion, les pèlerins ont été accueillis par les moines bénédictins de l'abbaye Saint-Benoit, à Magog. Les moines ont édifié les étudiants par leur calme religieux et leur accueil chaleureux. De plus, tous ont dégusté les délicieux fromages qui font l'orgueil de ces hommes retirés.

Le but de la Montée est de grouper un nombre imposant d'étudiants venus de milieux différents, leur donner de la misère ensemble, les faire marcher ensemble, les faire prier ensemble, et leur faire découvrir par eux-mêmes que le monde est une lutte continue pour la paix tant civile qu'intérieure, et que tous y doivent participer.

Tremés, fatigués, épuisés même, ils ont quand même senti que le confort des grandes certitudes n'est pas comparable au calme des vastes inquiétudes, à la portée du monde.

Mémoire sur le Richelieu

Un mémoire sur le projet de la Voie navigable Champlain, devant relier New York et Montréal, sera présenté prochainement à la Commission internationale mixte sur les eaux limitrophes.

En annonçant cette démarche de la Chambre provinciale, son nouveau président, M. André Desilets, de Drummondville, s'est dit très heureux de la décision du gouvernement fédéral d'avoir demandé à la commission d'étudier le projet de canalisation du Richelieu. Le mémoire doit être soumis vers la mi-octobre.

La vente au rabais et le détail

Le "magasin à escompte" est en train de transformer le commerce de détail. SELECTION du Reader's Digest d'octobre vous expose comment ces établissements, qui vendent de dix à 30% au-dessous des cours, ont lancé une formule qui oblige les magasins ordinaires à repenser leurs méthodes de vente. Lisez pourquoi la concurrence qui s'amorce sera sûrement des plus intéressantes pour le client. Achetez Selection aujourd'hui!



votre vin de chevet

BRANVIN

SHERRY ET PORTO CANADIENS



Par leurs qualités qui rapportent,

NOUVEAUX PERFECTIONNEMENTS!
dans toute la gamme,
de ½ à 60 tonnes

Nouveaux modèles
nouvel équipement au choix

Nouveaux diesels
fabriqués au Canada

Nouveaux moteurs

Nouveaux moteurs. Nouveaux modèles. Nouveaux ensembles moteurs. Nouvelles suspensions. Nouveaux châssis. Nouvelles lignes élégantes et fonctionnelles. Nouveaux camions diesels de fabrication canadienne. Oui, les camions GMC 63 ont tous les avantages qui rapportent.

GMC a ajouté de nouveaux modèles à sa gamme. Et de nouveaux emplacements, de 163" à 223". Autrement dit, il y a 199 modèles de camions GMC pour satisfaire les besoins de chaque camionneur. De plus, vous pouvez constituer un camion "sur mesure" grâce au nouvel équipement monté sur demande: suspensions, freins, moteurs, boîtes de vitesses. Votre concessionnaire vous présentera le modèle, d'une demi-tonne à 60 tonnes, qui convient idéalement à vos transports.

Voici la grande nouveauté dans le domaine des camions GMC. La série diesel 7000 est maintenant construite au Canada: modèle à cabine ordinaire de 90 po.*; à cabine basculante en acier de 72 po.*; à cabine basculante en aluminium de 48 po.*, avec moteurs 6 cylindres en ligne 71SE ou 6V-71. Ces camions coûtent moins cher à l'achat, moins cher à l'utilisation, moins cher à l'entretien.

Trois nouveaux moteurs ont permis de constituer la gamme GMC d'ensembles moteurs la plus étendue qui soit. Ces nouveaux moteurs, un 4-cyl. en ligne de 154 po. cu., un 6-cyl. en ligne de 230 po. cu. et un 6-cyl. en ligne de 292 po. cu. ont été conçus pour donner le maximum de rendement avec le maximum d'économie. Dans leur catégorie respective, les moteurs de camions GMC sont les meilleurs à tous points de vue: puissance, économie, durabilité. En somme, ils ont toutes les qualités qui rapportent pour tous les travaux.

*Du pare-chocs avant à l'arrière de la cabine.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL DE CAMIONS "GMC"
CONCESSIONNAIRES DE CAMIONS GMC POUR OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) Limited

Angle SPARKS, LYON et QUEEN, OTTAWA

Téléphone CE. 5-3321

TURPIN PONTIAC BUICK Ltd.

424-428, CHEMIN RICHMOND, OTTAWA

Téléphone PA. 8-1717

Pour les fonctionnaires

Le droit à la négociation est réclamé en Chambre

MM. Alexis Caron, député libéral de Hull, et Stanley Knowles, député du Nouveau parti démocratique de Winnipeg-Nord-Centre, ont présenté lundi des projets de loi touchant le Service civil. MM. R. W. Pritte, NPD, de Burnaby-Richmond, et T. R. Berger, de Vancouver-Burrard, ont fait de même.

Comme il l'a déjà fait à maintes reprises, le député de Hull, réclame pour les fonctionnaires fédéraux le droit à la négociation et à l'arbitrage, dans leurs relations avec le gouvernement. Il a expliqué brièvement, avant la première lecture du bill, que le but de son projet de loi visait à ce que les em-

ployés civils soient considérés comme des citoyens de première classe par tout le Canada.

Pour sa part, M. Knowles, un ancien champion des droits des fonctionnaires, comme M. Caron, revient à la charge, après une absence de quatre ans de la Chambre des communes. Dans un premier bill, M. Knowles demande un salaire minimum de \$1.25 pour les employés de travaux publics du Canada.

L'autre projet de loi de M. Knowles veut assurer que les employés du gouvernement soient tous assurés, à travers le pays, du huit congés statutaires payés chaque

année, et cela sans travailler. Il ajoute que s'ils doivent travailler ces jours-là, ils recevraient un salaire additionnel.

Le bill de M. Pritte vise à la même chose que celui de M. Caron, soit la conciliation et l'arbitrage, pour les fonctionnaires fédéraux.

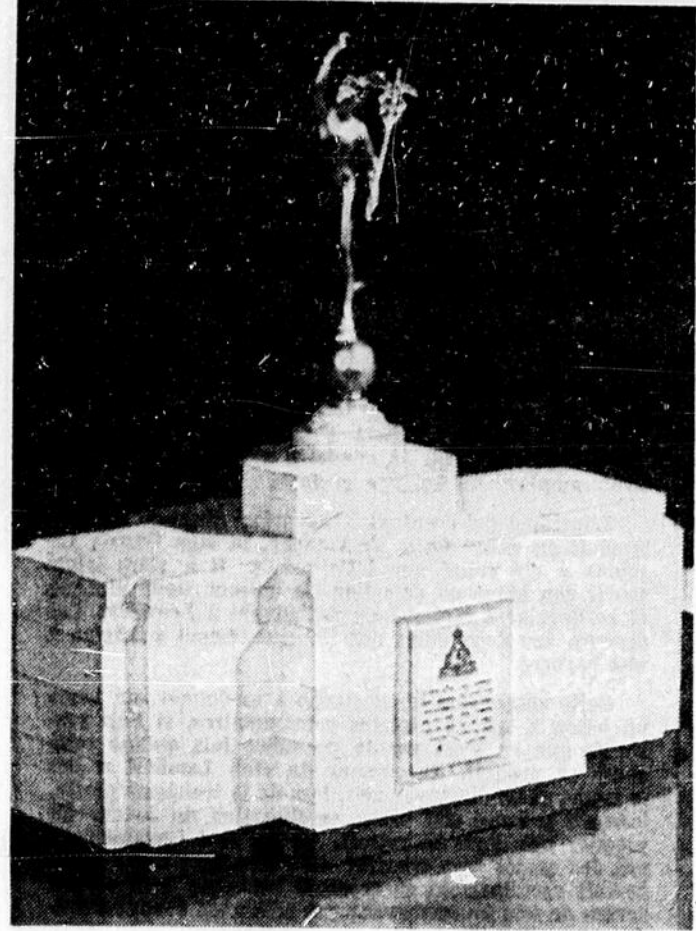
Le projet de loi de M. Berger veut permettre aux employés civils l'activité politique, jusqu'au point où ils pourraient se présenter comme candidats à une élection. Le projet de loi fait exception des sous-ministres et de ceux qui ont du travail confidentiel pour le compte du gouvernement.



DECOUVERTE HISTORIQUE A DEEP RIVER? — On voit M. Barry Mitchell, de Deep River, avec la pierre qu'on a découverte pendant la construction d'une route, près de cet endroit. L'inscription "H.H. captif 1612", serait la confirmation, selon M. Mitchell, que

l'explorateur Henry Hudson, que l'on avait cru d'abord s'être perdu au cours d'une exploration à la Baie d'Hudson, aurait bien été capturé par des Indiens qui l'auraient ramené jusque dans la vallée de l'Outaouais.

(Photo Montaigne)



MONUMENTS AUX MORTS — Le gouverneur général Georges-P. Vanier dévoilera, le samedi 6 octobre, un monument qu'a érigé à Kingston, à la caserne Vimy, le Service de transmission royal canadien, en l'honneur de ses morts de guerre. Cette photo nous fait voir un modèle du monument en question. Mercure, le messager des dieux de la mythologie grecque, surmonte une base de pierre à chaux sur laquelle apparaît l'insigne du Service de transmission et les mots: "A ceux du Service de transmission royal canadien qui ont donné leurs vies pour leur pays."

Fondation d'une ligue de quilles à Cochrane

COCHRANE (DNC) — Le nouveau cercle Jean XXIII, de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, sous la présidence de M. Jean Rozon, a tenu sa première assemblée dernièrement. Les membres ont procédé sur-le-champ à l'établissement d'un programme d'activités pour l'année en cours. Il a été décidé de mettre sur pied une ligue de quilles dont la direction sera sous la présidence de Mlle Diane Beaudry, directrice des sports au sein de ce nouveau cercle.

Le directeur du comité social, M. Etienne Papineau, présente un projet de quelques activités pour l'avenir.

Le président du cercle, M. Rozon, fit part aux membres présents d'une lettre du Bureau central qui souhaitait au nouveau cercle ses meilleurs vœux de succès.

M. Gaston Héon donna un bref aperçu des débuts du mouvement de l'A.J.F.O. ses luttes, ses revers, et encouragea les membres à former une base solide.

Mlle R. Girard parla ensuite de l'histoire du cercle Jean XXIII et appuya sur l'importance de faire front commun pour répondre aux vœux de l'A.J.F.O. "d'être de vrais Canadiens français".

M. Mercier a par la suite résumé les points importants de la Constitution du mouvement. Il a été suivi par Mme Brunet, conseillère laïque, qui expliqua aux membres la devise: "Savoir, aimer, agir".

L'invité d'honneur, M. Léo Gauthier, inspecteur et président régional de l'ACFEO, adressa quelques mots aux membres les félicitant de leur initiative et les encourageant dans leur travail.

A la gare Union

Un créditiste demande du bilinguisme

Le ministre des Transports, M. Léon Balcer, va transmettre aux autorités des Chemins de fer nationaux une requête du député de Bellesherbes, M. Bernard Dumont, créditiste, à l'effet qu'à la gare de la capitale du pays, Ottawa, le préposé à l'annonce des heures d'arrivée et de départ des trains fasse dorénavant son annonce dans les deux langues du pays au lieu de l'anglais seulement, comme c'est le cas dans le moment.

M. Balcer a rappelé que le gouvernement actuel en est un qui a déjà beaucoup fait pour la cause du bilinguisme au Canada.

rageant dans leur travail. L'abbé Jean-Paul Gélinas, conseiller moral du cercle, expliqua aux membres le bien-fondé du choix des patrons de ce mouvement de jeunesse.

Une soirée récréative et un goûter à suivi les délibérations. Les membres ont ensuite été avisés de la tenue de la prochaine assemblée qui aura lieu le 25 octobre prochain.

Faire connaître les avantages de l'entreprise libre

Le congrès de la Chambre de commerce de la province de Québec a décidé de consacrer une partie de son budget 1962-1963 à faire connaître les mérites et les avantages du système de l'entreprise libre.

C'est ce qui ressort de l'assemblée générale du congrès tenue au Château Laurier, samedi après-midi.

L'assemblée a adopté une résolution demandant au gouvernement fédéral d'autoriser Radio-Canada à mettre gratuitement à la disposition des chambres de commerce une période régulière à la télévision. Si ceci n'est pas viable, on a proposé à la Chambre de commerce de la province de fixer une cotisation par capita aux chambres, pour réaliser ce programme.

Au-delà d'une cinquantaine de résolutions ont été adoptées par le congrès ou référées pour plus ample étude à des comités spécialisés de la Chambre ou au conseil administratif. Dix-huit de ces résolutions concernaient le ministère de la Voirie et avaient trait, en grande partie, à des problèmes particuliers aux

chambres qui les soumettaient.

Les congressistes ont aussi adopté, entre autres, une résolution pour encourager le gouvernement provincial à poursuivre ses pourparlers avec Terre-Neuve pour régler le problème des frontières entre Québec et le Labrador; une législation légalisant la vente de cidre; une législation plus restrictive pour la concession de licences et territoires à des clubs privés; une législation prévoyant l'ouverture des bars le dimanche, sans l'obligation de prendre un repas; l'application plus rigoureuse de la loi concernant la descente du bois sur les cours d'eau; une législation sévère concernant la vente des viandes; une augmentation des effectifs de la police provinciale pour patrouiller les routes du Québec.

Le congrès s'est terminé dimanche par une visite de la capitale nationale, dont le parc de la Gatineau et l'hôtel de ville d'Ottawa.

Aucune décision officielle n'a été prise au sujet de l'endroit où se tiendra le congrès, l'an prochain.

Pour 2 ans

M. P. Burns coordonnateur du logement

La ville d'Ottawa aura un coordonnateur du logement pour au moins deux ans. En effet, le Conseil municipal d'Ottawa a approuvé, lundi soir, la nomination de M. Peter Burns au poste de coordonnateur du logement, poste créé récemment que le premier détenteur n'a pu occuper.

M. W. W. Suter, qui occupait un poste semblable au

gouvernement provincial, avait accepté de devenir le premier coordonnateur du logement à Ottawa mais n'a pu quitter Toronto à cause du décès de son supérieur immédiat.

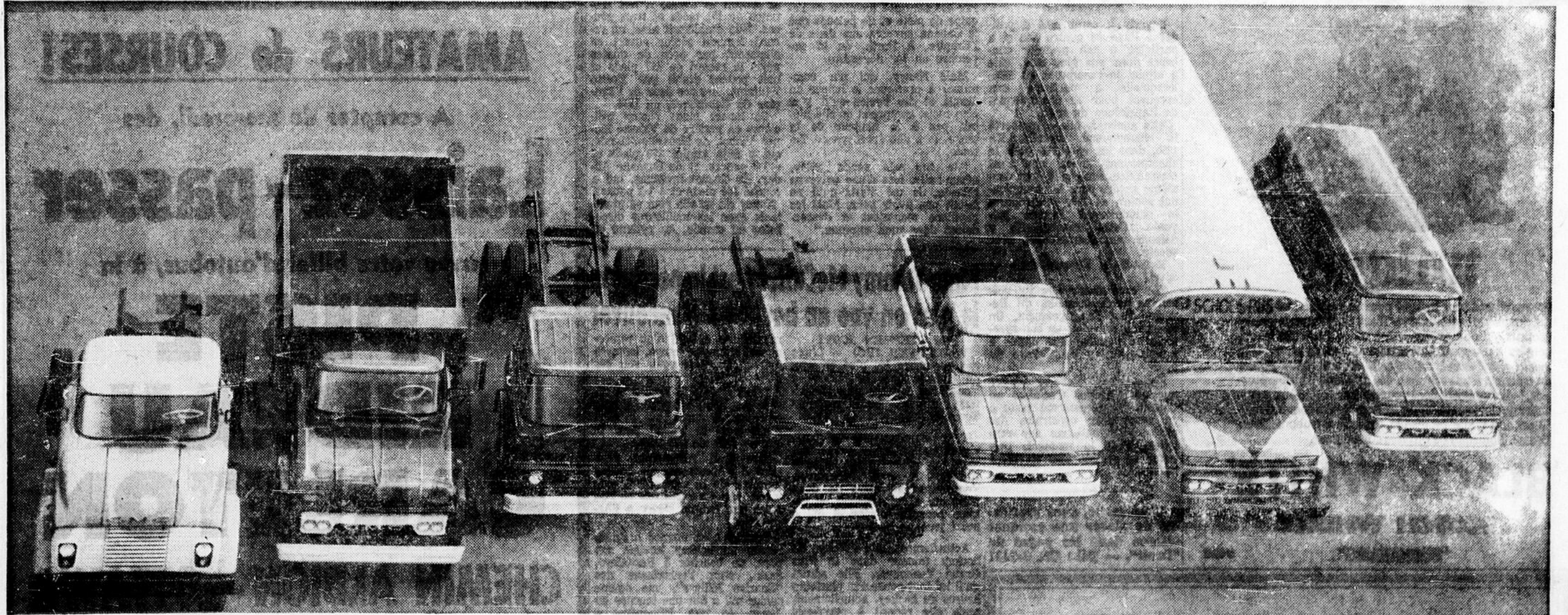
La ville d'Ottawa a depuis connu une grande difficulté à obtenir un candidat avec l'expérience et l'expertise nécessaires pour prendre immédiatement charge des devoirs et des responsabilités de coordonnateur du logement, grâce à l'aide et à la coopération de la Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Peter Burns, présentement un des directeurs du département de l'urbanisme et du logement au bureau chef, à Ottawa, a obtenu un congé de deux ans sans rémunération pour devenir coordonnateur du logement à Ottawa.

Début des assises à Ottawa

Le juge Peter J. Macdonald a présidé, lundi matin, à l'ouverture des assises criminelles d'automne du comté de Carleton.

La présente session sera l'une des plus longues puisqu'elle donnera lieu à pas moins de 22 procès. Lundi matin, le juge Macdonald a passé en revue les devoirs du jury qui sera appelé à prendre plusieurs décisions d'importance au cours de ces délibérations.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



les GMC arrivent en tête pour 1963

Nouveaux châssis

Nouvelles suspensions



Chaque camion GMC présente toutes les qualités qui rapportent!

Les nouveaux châssis GMC type échelle, renforcés, sont d'une robustesse à toute épreuve. Ils sont construits pour résister, au maximum, aux flexions et aux torsions. Ils prolongeront la durée de la cabine et de la caisse tout en permettant de porter le maximum de charge utile à chaque voyage. N'oubliez pas que le dollar de bénéfice le plus avantageux est celui que vous économisez sur les frais. Et les diesels peuvent vous en faire économiser beaucoup.

Les nouvelles suspensions GMC procurent à la fois un roulement plus doux et une meilleure protection de la charge. Les suspensions avant à roues indépendantes et à ressorts à boudin équipent les camions ayant jusqu'à 10,000 lb. de P.B.V.; les ressorts à flexibilité variable Vari-Rate sont maintenant montés à l'avant des camions de 16,000 lb. à 27,000 lb. de P.B.V. Ces nouvelles suspensions fournissent elles aussi d'autres avantages qui rapportent.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL DE CAMIONS "GMC" CONCESSIONNAIRES DE CAMIONS GMC POUR OTTAWA/HULL

CABELDU MOTORS (1961) Limited

Angle SPARKS, LYON et QUEEN, OTTAWA

Téléphone CE. 5-3321

TURPIN PONTIAC BUICK Ltd.

424-428, CHEMIN RICHMOND, OTTAWA

Téléphone PA. 8-1717

Ligue commerciale

Le Lambert égalise les chances en remportant une victoire de 3 à 1

Le club Lambert a remporté une victoire de 3-1 sur le Parc de la Montagne pour égaliser les chances dans la série finale de la Ligue commerciale de balle molle. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises, mercredi soir, au parc St-Rédempteur, à 8h.

Un facheux incident s'est produit au début de la septième manche et à la suite d'une bagarre entre les joueurs des deux clubs, il a été décidé de suspendre le géant du club Lambert ainsi que trois joueurs. L'incident se produisit lorsque le lanceur Doug McLean a retiré Gaston Lemieux sur trois prises. Ce dernier lança son bâton en direction du lanceur McLean, qui immédiatement se dirigea vers le joueur du Lambert. Une bousculade impliquant McLean et Lemieux ainsi que René Dussault s'ensuivit. Pendant ce temps, l'instructeur et gérant du Lambert, Gilbert Villeneuve,

bouscula les arbitres François Levesque et Armand Grégoire et discuta longuement avec un troisième arbitre Paul-Emile Villeneuve. Immédiatement après la joute un rapport détaillé de l'incident a été remis par les arbitres à l'exécutif de la ligue ainsi qu'au président Conrad Jean.

Le Lambert a débuté rapidement lorsque Pat Bullard cogna un long double à gauche. Smith fut ensuite retiré sur un roulant mais Bullard passa au troisième but et sur un mauvais lancer il compta le premier point de son club. Bullard frappa un deuxième coup sûr à la 5e manche et Lemieux frappa aussi en lieu sûr à la 4e reprise. Mais, Roger Plante eut soin de se montrer solide dans les moments dangereux et retira cinq frappeurs au bâton durant les quatre premières manches.

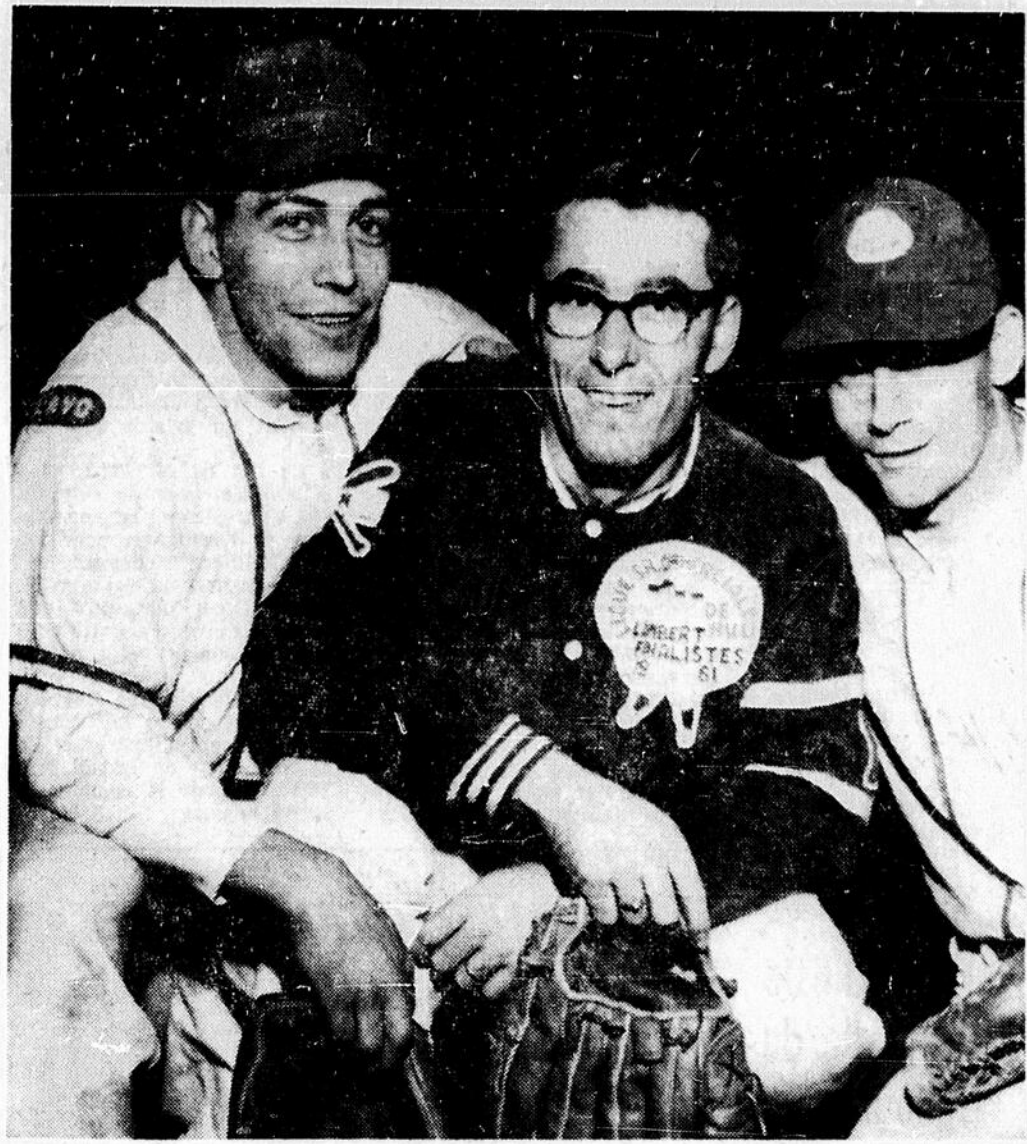
Le Lambert réussit son deuxième point à la 5e manche, lorsque John Kalinowski

frappa en lieu sûr, passa au deuxième sur un coup sacrifié. Il fut cependant retiré au troisième but sur un roulant de Smith. Guy Trotter suivit avec un simple. Une erreur sur ce coup permit à Smith de croiser le marbre pour porter le compte à 2-0. A la sixième manche, des simples consécutifs de Roger Vincent et Roger Fortin ont été responsables du seul point compté par le Parc de la Montagne. A la même manche, Charbonneau réussit un double, mais Kalinowski mit fin au ralliement en retirant Jean-Pierre Cormier sur trois prises.

Le Lambert a compté son troisième point durant la huitième manche à l'aide d'un simple de Guy Trotter et deux erreurs du Parc de la Montagne.

Sommaire
Lambert 1 0 0 1 0 1 — 3 7 1
Parc de la Mont. 0 0 0 0 1 0 — 1 5 4
Kalinowski et Prid'homme, Plante, (P), McLean (7) et Roger Fortin.

CLASSEMENT
Lambert 2 2 4
Parc de la Montagne 2 2 4



LES RESPONSABLES — Le club Lambert a égalisé les chances en finale de la Ligue commerciale de balle molle en remportant, lundi soir une victoire de 3-1 sur le Parc de la Montagne. Ces deux clubs ont enregistré deux gains chacun dans une série de quatre

joutes de sept. Ci-dessus nous voyons les grands responsables de cette deuxième victoire du Lambert, de gauche à droite, Guy Trotter, qui a frappé deux coups sûrs, le lanceur John Kalinowski et Pat Bullard, qui a aussi frappé deux coups sûrs.

Trois joueurs et un instructeur suspendus dans la Commerciale

Trois joueurs et un instructeur ont été suspendus à la suite de l'incident qui s'est produit à la septième manche de la quatrième joute de la série finale de la Ligue commerciale entre le Lambert et le Parc de la Montagne.

Gaston Lemieux et René Dussault, du club Lambert, et le lanceur Doug McLean, du Parc de la Montagne ont été suspendus pour avoir participé à une bagarre au début de la septième manche. L'instructeur Gilbert Villeneuve du club Lambert a également été suspendu pour une joute pour sa conduite envers les arbitres et avoir employé un langage profane.

L'incident qui a entraîné une scène disgracieuse s'est produit au début de la 7e manche, lorsque Gaston Lemieux a été retiré sur trois prises. Il a alors laissé partir son bâton en direction du lanceur Doug McLean et ce dernier a répliqué en s'attaquant à Lemieux. Les joueurs des deux clubs ont immédiatement participé à une bagarre.

Cette suspension d'une partie à un joueur qui lance un bâton a suscité certains commentaires, si l'on considère que ce n'est pas la première fois qu'une telle chose se produit. Un joueur du club Lambert a fait le même geste dimanche soir, lors de la troisième partie, lorsqu'il a lancé son bâton en direction du joueur du premier but après le retrait. Ce ne sont certainement pas des gestes trop sportifs et la direction de la ligue devrait certainement se montrer beaucoup plus sévère envers de tels joueurs avant que cela n'ait des répercussions trop graves.

Ces clubs ne devraient pas jouer pour la coupe Memorial

TROIS - RIVIERES (PC) — Le président de la QAHA a révélé qu'il était complètement d'accord que les équipes de l'OJA ne devraient pas participer aux séries de la coupe Memorial.

En effet, selon Clyde McCarthy, de Trois-Rivières, les équipes de l'OJA, dont les joueurs sont commandités, devraient s'en tenir au hockey professionnel, laissant les amateurs se disputer la coupe Memorial, d'autant qu'il est regrettable que toutes les équipes juniors "A" aient le droit de se mériter le trophée sans distinction entre amateurs et professionnels.

McCarthy a précisé que les équipes de l'Ontario étaient mieux organisées à cause de l'argent mis à leur disposition.

Par ailleurs, les équipes à l'extérieur de la partie sud de l'Ontario manquent de fonds nécessaires pour traiter leurs supporters adéquatement. Ainsi, les Reds de Trois-Rivières durent jouer la série complète de cinq parties à Moncton, N.-B., il y a trois ans, parce qu'ils n'avaient pas assez d'argent pour faire des voyages aller-retour.



Les meneurs

Par la PA

LIGUE NATIONALE

T. Davis, LA	609 119 227 344
Robinson, Cin.	609 134 208 342
Musial, St. L.	433 57 143 330
White, STL	614 83 129 324
H. Aaron, Mil.	592 127 191 321
Points — Robinson, 134.	
Points produits par — T. Davis, 150.	
Coups sûrs — T. Davis, 227.	
Doublets — Robinson, 51.	
Triples — Willis et W. Davis, Los Angeles, Callison, Philadelphie et Virdon, Pittsburgh, 10.	
Circuits — Mays, San Francisco, 49.	
Buts volés — Willis, Los Angeles, 100.	
Lanceur — Purkey, Cincinnati, 23.5, 221.	
Retraits — Drysdale, Los Angeles, 228.	

Hershey défait Buffalo, 5 à 3

NIAGARA FALLS, Ont. (PC) — Grâce à trois buts dans la dernière période, les Bears de Hershey ont vaincu les Bisons de Buffalo 5-3, hier soir, à Stamford, lors d'une partie hors concours de la LAH.

Le patinage à roulettes est plus difficile que le patin sur glace

Les patineurs de fantaisie sont portés à croire ce que dit une jeune patineuse qui prétend que le patin à roulettes est plus difficile que le patin sur glace.

Cette jeune patineuse, Beverly Bowers, sait de quoi elle parle puisqu'elle fait les deux.

Beverly, une étudiante de high school âgée de 18 ans, est actuellement la championne senior en Amérique du Nord du patin à roulettes. Elle représentera le Canada en Australie aux épreuves pour le championnat mondial auxquelles participent une dizaine de pays à Brisbane, du 10 au 14 octobre.

"Notre entraînement est pas mal le même que pour le patinage de fantaisie, dit-elle, au cours d'une entrevue, quelques heures avant de quitter le Canada pour les antipodes. Réellement, le patin à roulettes est comme le patinage de fantaisie, mais beaucoup plus difficile parce que nos patins ne s'enfoncent pas dans le bois lorsque nous effectuons des virages rapides ou que nous sautons. Ce n'est pas comme lorsque la lame s'enfonce dans la glace. La surface est beaucoup plus dure."

Sport de douze mois

Mlle Bowers mesure cinq pieds cinq pouces et pèse 110 livres. Depuis qu'elle a débuté dans cette carrière, il y a douze ans, elle a gagné 102 coupes et médailles. Elle a débuté jeune parce que sa mère l'a entraînée à ça préférant la voir patiner plutôt que de demeurer inoccupée à la maison.

"Le patinage de fantaisie sur glace ne m'occupait que quatre à cinq mois par année, raconte-t-elle, et maman a voulu que je fasse quelque chose de constructif avec toute l'énergie de ma jeunesse. Aussi, je décidai de prendre le patin à roulettes. J'étais sûre d'être occupée 12 mois par année."

Comme résultat, il est arrivé à Beverly ce qui arrive à toutes les patineuses qui veulent réussir et faire une carrière de ce sport: Beverly n'a pas eu une jeunesse normale. "Je n'ai pas eu beaucoup de temps pour rencontrer des garçons ou même me faire beaucoup d'amies. Je vais très peu à des soirées dantesques et je n'ai pas de cavalier."

Elle pratique quatre heures par jour à l'année longue. Elle

a certainement parcouru un demi-million de milles simplement en participant à des concours, la plupart du temps aux Etats-Unis parce qu'il n'y en a pas beaucoup au Canada et il n'y a pas non plus de concours pour le championnat national du Canada.

Sport dispendieux

Ce sport a coûté beaucoup d'argent à ses parents. Son père, un ingénieur-mécanicien, évalue avoir dépensé \$18,000 en douze ans pour envoyer sa fille participer à toutes sortes d'épreuves. Seulement pour prendre des leçons d'un professeur professionnel, en Pennsylvanie, il en coûtait \$2.50 la demi-heure à Beverly. "Je devais aller aux Etats-Unis pour suivre des cours puisqu'il n'y a pas de professeur professionnel au Canada.

Pour envoyer sa fille avec sa mère et un instructeur en Australie, il en coûte \$2,200 à M. Bowers. Beverly a reçu \$500 de la Brasserie O'Keefe; elle a aussi eu quelques cadeaux et son père a emprunté \$500 à la banque pour faire le montant.

Les patins coûtent jusqu'à \$125 la paire et Beverly dit qu'elle a été quelque peu chancelante de ce côté-là. Son père lui a acheté une paire de patins dont elle se sert depuis 1957.

Enseignement

Beverly a commencé à patiner à l'âge de quatre ans et a participé à son premier concours deux ans plus tard. Elle a atteint la renommée en 1953, lorsqu'elle a participé aux épreuves pour le championnat de l'Amérique du nord.

Cette année-là, elle a remporté le championnat junior. En 1956, dans les épreuves pour le championnat junior, elle s'est classée deuxième; elle était deuxième encore pour le championnat senior, en 1960 et remporta le championnat l'année suivante. Cette année, elle a défendu son championnat avec succès.

Y a-t-il de l'avenir dans ce sport?

"Le seul avenir que j'y vois comme professionnelle, dit Beverly, c'est l'enseignement. On présentait autrefois un bon spectacle de patinage sur patins à roulettes, mais c'est chose du passé.

Entre-temps, Beverly espère que des hommes d'affaires au Canada s'intéresseront assez à ce sport pour construire des pistes pour patinage sur roulettes. Pour le moment, personne ne semble être vivement intéressé."

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



unique

un qualificatif tout indiqué pour le whisky écossais, et qui s'applique exactement au "Black and White", le whisky écossais qui doit sa réputation mondiale à une saveur constante et à un goût vraiment unique. Le secret de sa qualité réside dans le mélange. "Black and White" résulte du mélange d'une sélection des meilleurs whiskys écossais, judicieusement dosés pour produire cet arôme particulier qui lui vaut la faveur universelle des connaisseurs. "Black and White" est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse. Bouteilles de diverses contenance.

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Nous vous invitons cordialement à venir voir les Rambler 1963 le 5 octobre 1962

RAMBLER AMERICAN • RAMBLER CLASSIC
RAMBLER AMBASSADOR

Le symbole de l'excellence chez vos concessionnaires d'Ottawa

CANADA MOTOR SALES (OTTAWA) LIMITED
308, rue Sparks, Ottawa

PAUL CARDINAL LIMITED
1259, rue Wellington, Ottawa

CE. 2-7354 — OUVERTS LE SOIR — PA. 8-1836

Nancy McCredie désire devenir grande championne discobole

Par JACK SULLIVAN Chroniqueur sportif

BRAMPTON, Ont. (PC) — Nancy McCredie se demande, aujourd'hui, si le véritable passe-temps d'une jeune fille qui aspire à devenir championne discobole, c'est de collectionner les papillons.

"Ils m'ont papillonné dans l'estomac au mauvais temps," dit Nancy, une fille de 182 livres, qui peut avoir le trac dans des épreuves sportives, à l'occasion.

Nancy, qui court après les papillons, les insectes et les petits animaux, comme passe-temps, a manqué son coup lorsqu'elle s'est présentée aux épreuves pour les Jeux de l'Empire, à Toronto, il y a deux mois. Autrement, elle aurait été nommée membre de l'équipe de piste et de pelouse que le Canada enverra aux Jeux de l'Empire, à Perth, du 22 novembre au 1er décembre.

Mais Nancy, qui n'a commencé à pratiquer le lancer du disque et des boules qu'il y a cinq mois, comprend qu'elle n'était pas à la hauteur de la tâche, lors des épreuves de Toronto.

"Je me suis sentie gelée, avouait-elle, lors d'une entrevue récente. Je me disais qu'il ne fallait pas avoir peur. Mais les papillons montaient et descendaient dans mon estomac."

Tout ce qu'elle a pu faire au lancer du disque a été 140 pieds et 5 1/2 pouces et c'est Pat Dobie, de Saskatoon, qui a gagné le voyage en Australie.

Mais Nancy, qui n'a que 17 ans, ne se décourage pas pour cela. "Il était probable que je n'étais pas encore prête pour cette épreuve. Attendez à la prochaine fois. Je n'aurai pas peur."

"Jamais une Canadienne n'a gagné le championnat de discobole. Je vais y voir. Je serai la première et j'irai aux Jeux de Tokyo coûte que coûte."

Il est probable que Nancy a raison.

Un record

Trois semaines après cette malheureuse expérience à Toronto, elle participait à d'autres épreuves à Waterloo, Ont., et lança le disque à une distance de 151 pieds et trois pouces. Elle établissait ainsi un record féminin senior ouvert en abaissant par près de quatre pieds le record de 147 pieds et huit pouces établi par Yvette Williams, lors des Jeux de l'Empire de Vancouver, en 1954.

Ce lancer place Nancy troisième en arrière de Valerie Sloper Young, de Nouvelle-Zélande, qui a déjà atteint 170 pieds et 6 1/2 pouces, et de Suzanne All-day, de Grande-Bretagne, qui a touché 154 pieds et 4 1/2 pouces. Nancy dit qu'elle veut se maintenir avec les meilleures discoboles au monde. Au rythme où

Mme Tommy McCaffery est la personne la plus en vue au hockey à Vancouver

Par STEPHEN SCOTT VANCOUVER (PC) — L'une des personnes les plus en vue, au hockey, dans la région de Vancouver, est Tommy McCaffery, disons plutôt madame Tommy McCaffery.

Tres peu d'hommes qui transigent avec Tommy savent encore que celle-ci a été baptisée Audrey. A tout événement, Tommy est la mère de deux filles qui a déjà conduit un camion pour la marine et qui a aussi joué au hockey.

Actuellement, elle s'occupe du hockey mineur dans le Plus Grand Vancouver. Elle admet qu'il lui faut consacrer plusieurs heures au hockey, actuellement, mais elle réussit à maintenir sa maison très propre et à prendre soin de ses deux filles lesquelles sont plus intéressées au patinage de fantaisie qu'au jeu de hockey.

Mme McCaffery critique les parents "qui envoient leurs enfants faire du sport simplement parce que ça leur permet de ne pas les avoir à la maison durant le temps qu'ils jouent sous la surveillance d'autres personnes."

Elle dit que si un enfant compte un but, il regarde généralement dans la foule si son père ne sera pas là pour le voir jouer. Trop souvent, le père brille par son absence.

Son mari, qui travaille comme

mécanicien à bord d'un remorqueur, trouve le temps, lorsqu'il est en congé, de venir voir ses filles au jeu.

Tommy aime le hockey et dirige une équipe de jeunes âgés entre six à douze ans en plus d'effectuer du travail pour le Winter Club de Burnaby.

Elle était récemment déléguée à l'Association de hockey amateur de la Colombie-Britannique, une des rares fois où l'on a vu une femme siéger à l'Association.

Tommy a commencé à s'intéresser au hockey lorsque son père, un boucher à Battleford, Sask., était l'entraîneur des "Sunrise Millers", une équipe senior qui a fait une tournée du Japon, en 1930. Elle-même a joué dans une équipe collégiale de hockey, dans les années '30, au centre et à la défense.

L'une des tâches qu'on lui a assignées est de compiler une statistique pour 2,800 joueurs de plus de cent équipes. De plus, elle enseigne aux jeunes à patiner, à manier le bâton et souvent elle agit comme entraîneuse pour une équipe lorsque l'entraîneur est absent.

Le Pagan Inn triomphe, 5-4

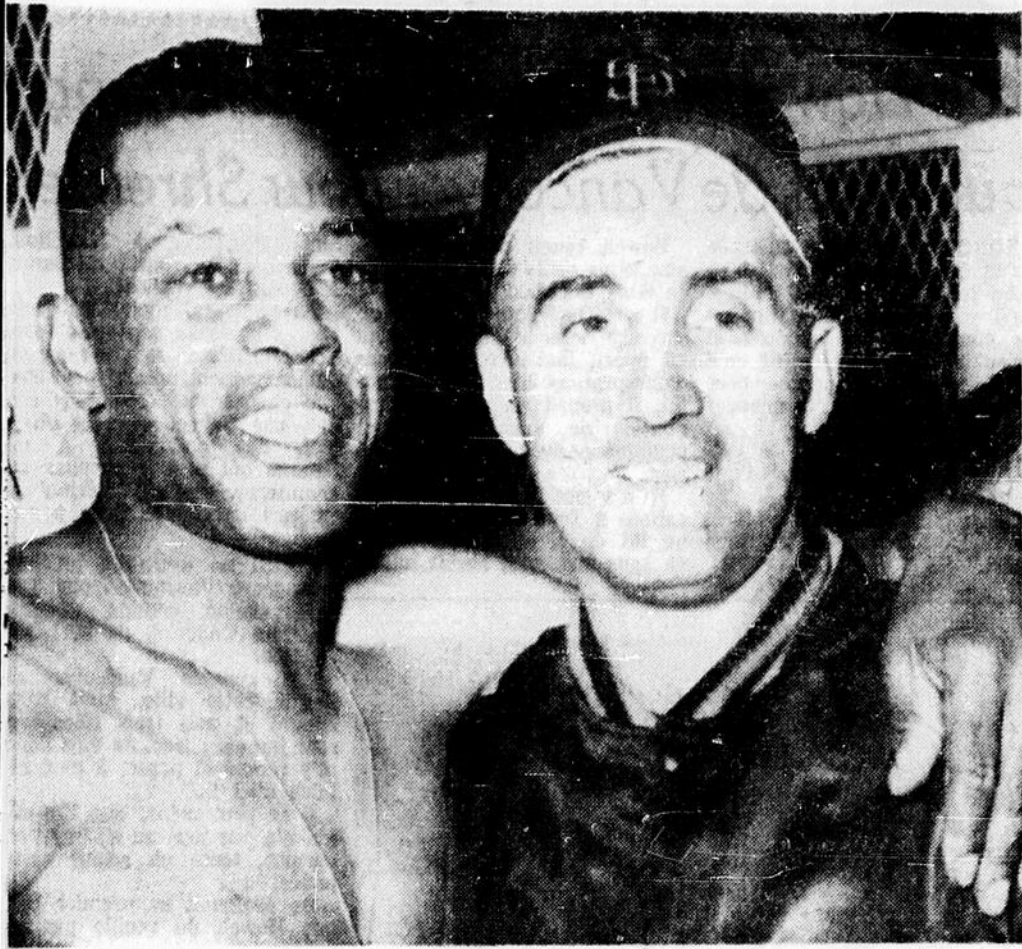
L'équipe Pagan Inn a remporté une victoire de 5-4 sur le St-Charles-Marquette lors d'une joute amicale de hockey disputée, lundi soir à l'aréna de Hull.

Roger Larche a été le meilleur compteur des gagnants avec deux buts. Robert Stewart, Bill Cahill et Brian Cahill ont compté les autres buts. Yvon Lefebvre a été le meilleur des perdants avec trois buts. Jean Chaput a réussi l'autre but.

Tabac de qualité à un prix en VOGUE

PRIX SUGGÉRÉ 35¢ SE VEND AUCUN EN BOÎTE DE 1/2 LIVRE DOUX...FRAIS...BRÛLE UNIFORMÉMENT

Les Giants prennent une avance d'une joute en blanchissant les Dodgers de Los Angeles



LES VEDETTES — Willie Mays, voltigeur de centre des Giants de San Francisco et le vétéran lanceur gaucher Billy Pierce ont été les deux grandes vedettes de la victoire facile de 8-0 remportée par les Giants sur les Dodgers dans la première joute d'une série de deux joutes de trois pour le titre de la Nationale. Mays a frappé deux circuits, ses 48e et 49e de la saison et Pierce n'a alloué que trois coups sûrs aux Dodgers.

Willie Mays frappe deux circuits dans une victoire facile de 8-0

Orlando Cepeda et Jim Davenport ont également frappé pour le circuit — Le vétéran lanceur gaucher Billy Pierce n'a donné que trois coups sûrs aux Dodgers.

SAN FRANCISCO (PA)—Willie Mays a cogné deux circuits et Jimmy Davenport ainsi que Orlando Cepeda en ont bouclé un, chacun, en conduisant les Giants de San Francisco à une victoire de 8-0 sur les Dodgers de Los Angeles, ce qui donne aux vainqueurs une avance de 1-0 dans leur série éliminatoire de 2 de 3 en vue du championnat de la ligue Nationale.

Billy Pierce, le vétéran gaucher de 35 ans, a lancé toute la joute pour les locaux; et a tenu les Dodgers à trois coups sûrs. Les vaincus en étaient à leur 30e manche sans point, après avoir subi deux blanchissages aux mains des Cards de St-Louis, samedi et dimanche derniers.

La série déménage maintenant à Los Angeles, où auront lieu la deuxième partie, aujourd'hui, et la troisième, si nécessaire, mercredi. Les Giants vont tenter de mettre fin aux hostilités en l'emportant avec Jack Sanford, qui sera opposé à Don Drysdale ou Stan Williams.

Le deuxième circuit de Mays était son 49e et lui donnait la tête dans ce domaine des meneurs, soit un de mieux que Harmon Killebrew, des Twins de Minnesota.

Les Dodgers ont fait appel à six lanceurs pour enrayer l'assaut des Giants. Ces derniers, après avoir pris une avance de 5-0 à l'aide de circuits, ajoutèrent trois autres points dans la 8e manche en rendant leur victoire plus certaine.

Mays a bouclé son premier circuit à la première manche alors que Felipe Alou était sur les sentiers et son deuxième à la 6e reprise sans coéquipier sur les buts. Davenport réussit le sien à la deuxième manche, puis Cepeda suivit Mays avec son quatre buts au sixième engagement.

Maniago cédé au club Spokane

MONTREAL (PC) — Ken Reardon, vice-président des Canadiens de Montréal, a annoncé hier que Cesare Maniago se verra transféré aux Comets de Spokane, de la LHO.

Maniago, qui a été repêché du Toronto en juin 1961, a évolué pendant 68 parties avec les Canadiens de Hull-Ottawa, de la LPE. L'an dernier, et a connu la meilleure moyenne des gardiens de buts dans les mineurs avec 2-47 points alloués par joute.

Le vétéran Jacques Plante demeure le gardien No 1 du Montréal.

Alston est encore confiant de voir les Dodgers remporter la victoire

SAN FRANCISCO (PA) — "Il serait plus que temps que cette équipe remporte une série de deux victoires", a déclaré le gérant Walter Alston, des Dodgers de Los Angeles, des le vestiaire, après la partie.

C'est la manière caractéristique de s'exprimer de la part d'Alston. En fait, à la suite de leur défaite de 8-0 à San Francisco, hier, les Dodgers sont aussi en retard que le Titanic.

Ils ont perdu leurs cinq dernières parties, sept de leurs huit dernières et 11 de leurs 14 dernières joutes.

Lorsqu'on a demandé à Alston si ses Dodgers étaient trop contractés, celui-ci répondit que les jours d'enervement étaient maintenant finis. En effet, l'autre équipe a pris les devants et nous avons tout à gagner et rien à perdre.

Reconnu pour sa politesse proverbiale, Alston a cependant perdu son sang-froid lorsqu'un reporter lui a demandé si Ed Roebuck agissait sur des ordres du banc lorsqu'il a repoussé Willie Mays loin du marbre avec un lancer à la 3e manche.

"Votre bon sens devrait vous empêcher d'énoncer de telles choses. Vous êtes aussi bien de ne pas demander cette question à Roebuck si vous ne voulez pas vous faire frapper au visage. Vous devriez relever les statistiques afin de constater si nos lanceurs frappent plus de frappeurs que les autres artilleurs."

Alston s'est peut-être exposé aux critiques lorsqu'il a annoncé qu'il s'en tiendrait à son choix original pour la deuxième partie, soit Stan Williams.

Plusieurs étaient d'avis que si les Dodgers perdait la première joute, ils seraient obligés d'avoir recours aux services de leur as-lanceur, Don Drysdale, dans la deuxième.

Selon Alston, ses hommes doivent remporter les deux parties de toute façon. Aussi, s'il n'utilise pas Williams aujourd'hui, il devra revenir avec lui ou Pete Richert dans la troisième joute.

En somme, selon lui, il s'agit des mêmes lanceurs, qu'importe la manière dont vous les utilisez.

La fatigue n'a pas empêché Willie Mays de conduire les Giants à la victoire

SAN FRANCISCO (PA)—L'incomparable Willie Mays est fatigué; ce qui ne l'a pas empêché de frapper deux circuits et un simple, hier, alors que les Giants ont vaincu les Dodgers de Los Angeles 8-0 à l'occasion de la première joute d'une série de 2 de 3 en vue de se mériter le droit d'affronter les Yankees de New York dans les Séries Mondiales.

"Je serai heureux quand tout sera fini et que je pourrai me reposer", a-t-il déclaré dans le vestiaire après la partie.

"En fait, les deux équipes sont fatiguées après une si longue et dure saison", a-t-il ajouté dans un soupir.

Lorsque quelqu'un lui a demandé d'afficher un sourire, Mays a refusé en spécifiant qu'il espérait le faire aujourd'hui, car il souhaite que la série ne nécessite pas plus que deux joutes.

Mays est en plein élan présentement, mais le fait qu'il ait enlevé le championnat de coéquipiers de circuits à Harmon Killebrew, des Twins de Minnesota, ne semble pas l'enthousiasmer.

Tout ce qu'il veut est de triompher dans l'éliminatoire et remporter les Séries.

Lorsqu'on lui a demandé si ces deux circuits lui donnaient la couronne lui avaient donné une sensation, Mays a répondu laconiquement qu'on le payait pour ce faire.

Willie n'avait pas frappé en lieu sûr à ses dix dernières apparitions au bâton précédant son circuit de dimanche, lequel permit aux Giants de l'emporter et nécessita l'éliminatoire.

Hier, il a accumulé trois coups sûrs en trois présences au bâton, ce qui lui donnait quatre coups réussis en lieu sûr, dont trois circuits. A sa dernière présence au marbre, il fut gratifié d'un but sur balles et démontra immédiatement sa rapidité en volant le deuxième coup sûr.

Il était d'avis que ses deux circuits avaient été réussis sur des balles rapides.

Lorsqu'on lui a rapporté que Sandy Koufax croyait que sa première balle à circuit n'était seulement pas dans la zone des prises, Mays a retourné que le fait se pouvait.

Quant à son deuxième quatre buts, Willie a exprimé l'opinion qu'il s'agissait d'une balle rapide basse et à l'extérieur.

Jean Beliveau a conduit les attaques du club de la Nationale en comptant à deux reprises. Bernard Geoffrion, Jean-Claude Tremblay et Claude Provost ont marqué les autres buts.

Le Canadien de Hull-Ottawa menait par 2-1 à la fin de la première période, grâce à des buts de John Rodger et de Keith McCreary. Le but de Rodger a été réussi alors que Berenson était au pénultième.

Ce soir, le Hull-Ottawa se rend à Pembroke pour y disputer une autre partie amicale contre les Black Hawks de Chicago et mercredi soir, il sera de retour à l'Auditorium alors qu'il recevra la visite des Black Hawks.

Première période
1—Hull-Ottawa, Rodger 5-21
(Morrisette)
2—Montréal, Geoffrion, (Beliveau, Fontinato) 15-10
3—Hull-Ottawa, McCreary, (Carter, Gauthier) 16-25
Punitions: Carter 2-29, Berenson 5-09, Rousseau, Larose 18-35, Provost, Laperrière 19-37

Deuxième période
4—Montréal, Beliveau, (G. Tremblay, Johnson) 18-39
Punitions: Laperrière 3-04, Larose, Hicke 11-26

Troisième période
5—Montréal, Beliveau, (Geoffrion, Johnson) 1-53
6—Montréal, J.C. Tremblay, (Moore, H. Richard) 3-12
7—Montréal, Provost, (Berenson, Goyette) 16-47
Punition: Fontinato 10-45

3e partie entre St-Régis-Paquette à Ottawa, ce soir

Les Indiens de St-Régis et le Paquette Automobile en viendront aux prises ce soir, dans la quatrième joute de la série éliminatoire de l'Est de l'Ontario pour le titre senior de crosse. Cette série est de trois joutes de cinq et la quatrième partie sera donc présentée ce soir, au carré Anglesea, à compter de 8h. 30.

Les Indiens possèdent présentement une avance de deux victoires contre un revers et si le Paquette réussit à égaliser les chances ce soir, la partie décisive sera également présentée au carré Anglesea, jeudi soir.

Les trois premières parties ont été présentées à Cornwall, Ontario et à Hogansburg, New York. Le Paquette Automobile a remporté une victoire de 12-0 après une période supplémentaire durant la première joute.

mais les Indiens ont égalisé les chances durant la deuxième joute l'emportant facilement par 12-4 et dimanche après-midi devant une imposante foule à Hogansburg, le St-Régis prenait les devants en triomphant par 11-9.

Les joueurs du Paquette Automobile devront donc faire tout en leur possible pour éviter l'élimination ce soir et tout indique que l'on sera témoin d'une étonnante joute.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

San Francisco	102	61	826
Los Angeles	101	62	620
Los Angeles	98	64	605
Cincinnati	98	64	605
Pittsburgh	93	68	578
Milwaukee	86	76	531
St-Louis	84	78	519
St-Louis	84	78	519
Philadelphia	81	80	503
Houston	64	96	400
Chicago	59	103	364
New York	40	120	250

Los Angeles 0, San Francisco 8
San Francisco mène la série 1-0

Demande des Big Brothers à Liston

WASHINGTON (PA) — Les Big Brothers de Washington ont demandé à Sonny Liston de livrer son match-revanche avec Floyd Patterson ici et de donner une partie de sa bourse afin d'aider à combattre la délinquance juvénile.

Liston a laissé entendre que "rien ne le rendrait plus heureux que d'accepter cette offre".

Il a ajouté toutefois que le contrat accordant à Patterson un match-revanche lui octroyait également le droit d'en déterminer le temps et l'endroit.

Les Big Brothers se spécialisent dans l'aide aux jeunes qui n'ont plus de père soit à cause de décès, divorce ou désertion.

Dans son télégramme au champion, le président de l'association avait signalé le désir de Liston d'être un champion "des bonnes causes".

BLACK HAWKS DE CHICAGO vs CANADIENS HULL-OTTAWA
YM-YWCA AUDITORIUM
O'CONNOR PRÉS ARGYLE
BILLETTS EN VENTE:
MERCREDI 3 OCT. 8 HEURES
Pas de réservations par téléphone

OTTAWA Auditorium, Hotel Albion, avenue Daly, Johnson Motor Sales rue Bank	GATINEAU Meubles Antoine, 302, Notre-Dame
HULL Restaurant La Bohème, 101, Prin.	EASTVIEW Spré-O-Matic Car Wash, 268, ch. de Montréal

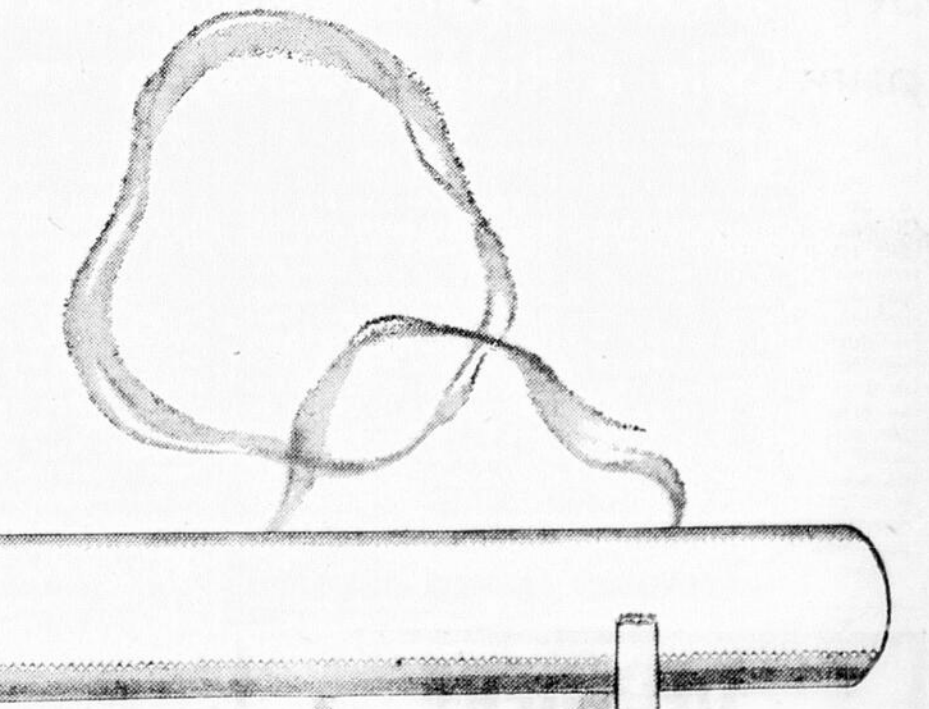
CANARDS DE LEURRE \$1.29
AUTOGONFLABLES
CANADIAN TIRE Corp. ASSOCIATE STORES

174, rue Kent CE. 2-7374
115, ch. de Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4348
1170 ch. Heron (pres Bank) RE. 3-6776

NOUVEAU! Une cigarette à TRIPLE action filtrante!

LA MAYFAIR À DUO-FILTRE

Non pas un mais DEUX filtres! Et la Mayfair à duo-filtre est King Size! Deux substances filtrantes tout à fait différentes scientifiquement associées et l'effet filtrant de tabacs très doux spécialement raffinés, cela donne un TRIPLE FILTRAGE!



un deux trois

Pour commencer, les chimistes de l'Imperial Tobacco ont mis au point un filtre d'un blanc pur, à tirage aisé, fait de cellulose—le filtre même de la nature.

Ils lui ont associé le filtre Astra*, très doux, super-absorbant; au Canada, c'est le plus efficace.

Les tabacs Mayfair, spécialement raffinés, d'une douceur nouvelle, ajoutent leur action filtrante bien connue. Au total... TRIPLE ACTION FILTRANTE!

C'EST UNE AUTRE INNOVATION DES LABORATOIRES DE RECHERCHE DE L'IMPERIAL TOBACCO

UNE DÉLICIEUSE CIGARETTE À SAVOIRER

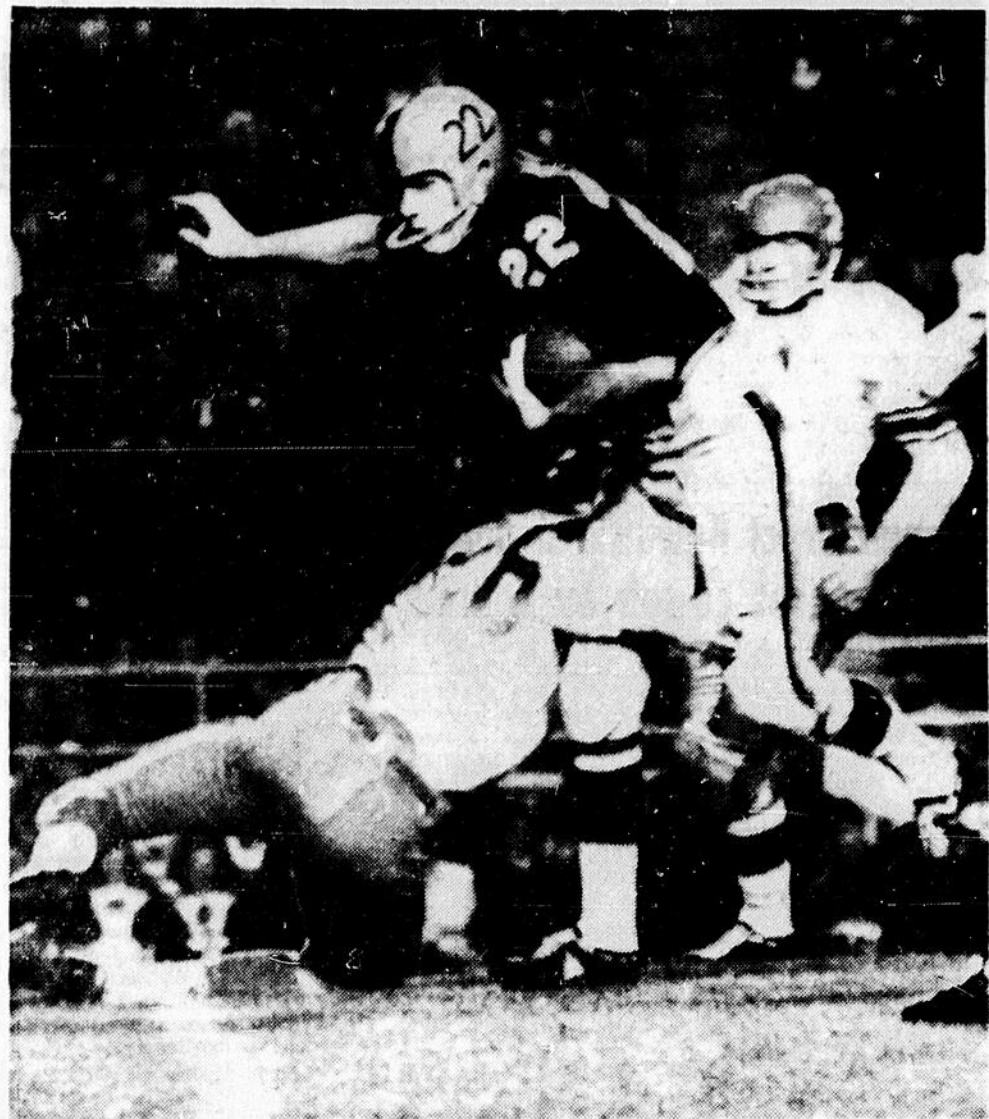
Mayfair KINGS

Astra est une marque déposée.



LES AIDERONT — L'instructeur Toe Blake, des Canadiens de Montréal compte sur plusieurs jeunes joueurs pour aider son équipe à retrouver son aplomb cette année. Ci-dessus nous voyons Blake, alors qu'il est photographié avec trois de ces jeunes joueurs. De gauche à droite, Jean-Claude Tremblay, Bobby Rousseau et Gilles Tremblay. L'année dernière, Rousseau a été choisi recrue de l'année dans la Nationale. Tous trois sont des gradés des Canadiens de Hull-Ottawa.

Les Argonauts causent une surprise en triomphant des Stampedeers de Calgary



APRES UNE PASSE — Le joueur de champ-arrière Dick Shatto, des Argonauts de Toronto, accepte une passe de l'arrière-quarter Tobin Rote, mais il est rapidement plaqué par Jim Walden (26) des Stampedeers de Calgary.

Gerry McDougall conduit son club à une victoire de 38 à 23

Les Argonauts remportaient leur deuxième victoire de la saison — Ils ont arrêté la poussée des Stampedeers, qui avaient remporté cinq victoires consécutives

CALGARY (PC) — Les Argonauts de Toronto ont causé une grande surprise, lundi soir, en remportant une victoire de 38-23 sur les Stampedeers de Calgary lors d'une partie régulière de la Ligue canadienne de football devant une foule de 16.000 personnes. Les Argonauts ont dominé du début à la fin de la rencontre pour remporter leur deuxième victoire de la saison et ils ont mis fin à une série de cinq victoires consécutives du Calgary.

A la suite de cette victoire, les Argonauts se sont rapprochés à deux points des Alouettes de Montréal, qui occupent la troisième position. Le Calgary est demeuré au deuxième rang de la Conférence de football de l'Ouest, trois points en arrière des Blue Bombers de Winnipeg.

Gerry McDougall a réussi deux courts plongeurs pour compter deux des touches des Argonauts et Aubrey Linne, Davey Mann et Dick Shatto ont compté également un touché chacun. Des précises passes de l'arrière-quarter Tobin Rote ont aidé les Argonauts à compter leurs touches.

Bill Mitchell a réussi les autres points des Argonauts, bottant trois convertis, un placement et un simple et Davey Mann a réussi un simple de 80 verges. L'arrière-quarter Eagle Day, Lovell Coleman et Pete Manning ont compté les touches des Stampedeers. Larry Robinson a converti deux touches et il a botté un placement.

Dès le début

Les Argonauts ont débute rapidement lorsqu'ils ont compté un touché tout juste après avoir accepté le botté initial. Ils ont effectué une marche de 65 verges pour ce touché. Durant cette poussée, Rote a complété une passe de 21 verges à Linne et McDougall a compté le touché en plongeant de la première verge.

Les Stampedeers répliquèrent presque immédiatement lorsqu'ils marchèrent 51 verges à la suite de courses de Ed Buchanan, Coleman et Earl Lunsford, mais ils furent cependant arrêtés à la 18e verge des Argonauts. Robinson botta alors un placement de 21 verges pour porter le compte à 6-3 en faveur des Argonauts.

Rote et McDougall se combinèrent pour un long gain de 63 verges à la suite d'une précise passe et cela plaça le ballon à la 15e verge des Stampedeers au début du deuxième quart. Sur le jeu suivant, Rote compléta une passe à Linne pour le touché. Mitchell réussit le converti et les Argonauts menaient par 13-3. Alors qu'il restait encore cinq minutes à jouer durant ce quart, Mann botta son long simple et quelques minutes plus tard, Mitchell ajouta un simple lorsqu'il rata un placement pour porter le compte à 15-3.

Au début du troisième quart un court botté du Calgary a donné le ballon aux Argonauts sur la 46e verge des Stampedeers. Des courses de Ron Morris et Shatto placèrent le ballon sur la 10e verge et McDougall plongea alors pour le touché. Mitchell réussit le converti et les Argonauts menaient par 22-3.

Joe Hernandez échappa au botté des Stampedeers à sa 27e verge et le ballon fut repris par Dal Parsons. Day compléta alors une passe à Manning sur un troisième essai pour le touché, qui fut converti par Robinson et l'avance des Argonauts fut réduite à 22-10.

Les Argonauts répliquèrent immédiatement en effectuant une poussée de 65 verges. Shatto compléta alors une passe à Mann pour le touché. Une passe de 23 verges de Day à Buchanan et une course de 36 verges par Lunsford placèrent le ballon à la 5e verge des Argonauts. Day traversa ensuite la ligne des buts pour le touché, qui fut converti par Robinson et le pointage était alors de 28-16.

Durant le quatrième quart, Shatto plongea de la deuxième verge pour marquer un touché, qui fut converti par Mitchell et les Argonauts menaient par 35-16. Mitchell compléta le pointage pour les Argonauts en bottant un placement de la 11e verge. Le dernier touché des Stampedeers a été compté durant la dernière minute de jeu lorsque Day compléta une passe de 39 verges à Coleman. Ce touché a été converti par Robinson.

Les Argonauts ont accumulé 461 verges durant cette

Ron Howell, du Hamilton est échangé aux Lions de Vancouver pour Shreider

TORONTO (PC) — Qu'est-ce qu'un gars pense quand il a vécu toute sa vie à Hamilton, qu'il y possède une maison et un commerce de fourrure, et qu'on lui dit soudainement qu'il a moins qu'une journée pour faire ses valises et déménager à 3.000 milles? "Je fus abasourdi, a répondu Ron Howell lors d'une entrevue téléphonique de sa maison hier soir, mais c'est le football, et le football est mon sport."

Howell venait d'être échangé aux Lions de la C.B. en retour de Gary Shreider. Il a été pris complètement par surprise lorsque Jim Trimble lui apprit la nouvelle au cours d'une pratique hier soir. Ce matin, il prenait un avion à destination de Vancouver, où il pratiquera avec les Lions, ce soir.

Il n'a pas demandé d'explications à Trimble et ce dernier ne lui en a offert aucune. Il va sans dire qu'il aurait mieux aimé demeurer à Hamilton, mais il n'a pas perdu de temps à penser à la chose.

Par ailleurs, moins de trois heures après sa rencontre avec Trimble, Howell songeait que ce déménagement était peut-être une chance inespérée dans son cas, car Vancouver peut offrir bien des possibilités à un homme qui veut y installer un commerce, en plus d'hériter de sa part de coupes Grey à son tour.

Howell ne sera pas un pur étranger à Vancouver, car il a déjà évolué comme défenseur pour les Canucks, de la L.H.O. en 1959.

"Je connais Vancouver et j'aime cette ville, mais mon épouse et mes trois filles n'y sont jamais allées. Je vais donc m'y rendre et penser à mon affaire d'ici là."

Il se peut même que Howell qui n'a pas joué au hockey l'an dernier, tente un retour cette année.

On craignait en premier lieu que Howell ne veuille pas se rapporter aux Lions à cause de son commerce à Hamilton, mais il croit qu'il n'a rien à perdre avec seulement un mois de jeu en avant de lui, d'autant plus que le football est son sport.

MONTREAL (PC) — Paul Fedor a pris sa retraite et Dick Schnell est entré à l'hôpital avec une appendicite probable

annoncé hier, les Alouettes de Montréal, de la C.F.E.

De plus, les Als ont révélé qu'ils avaient placé Tom Rodgers obtenu de l'Ottawa, sur la liste du repêchage.

Fedor a décidé de continuer ses études. Il avait été impliqué dans un échange de cinq joueurs avec Toronto l'an dernier.

Par ailleurs, la maladie de Schnell pourrait nuire beaucoup au plan défensif du pilote Perry Moss, qui comptait sur lui pour renforcer le centre de sa ligne défensive.



TOURNOI LEVESQUE — Le tournoi annuel des frères Levesque, qui a été présenté dimanche au club Glenca à été couronné d'un éclatant succès. 65 joueurs se sont disputés les honneurs de ce tournoi annuel. Aurèle Riel a été le grand gagnant du tournoi et s'est mérité le trophée Levesque. De gauche à droite, nous remarquons, Grégoire Boulay, qui a réussi le meilleur score Brut, René Levesque, président du tournoi et Aurèle Riel le grand gagnant.

Shatto passe à la 2e position

Par la PC
Dick Shatto, brillant joueur de champ-arrière des Argonauts de Toronto, est passé à la deuxième position des compteurs de la Conférence de football de l'Est à la suite de la victoire de 38-23 remportée par les Argonauts de Toronto sur les Stampedeers de Calgary.

Il a compté un touché pour porter son total à 48 points pour la saison et il est maintenant 12 points en arrière de George Dixon, des Alouettes de Montréal, qui demeure en tête avec 60 points. Moe Racine, des Rough Riders d'Ottawa, occupe la troisième place avec 45 points.

Robinson devance Earl Lunsford

Par la PC
Le voltigeur et excellent botteur Larry Robinson, des Stampedeers de Calgary, a devancé son coéquipier le centre-arrière Earl Lunsford, lundi dans la course au championnat des compteurs de la Conférence de football de l'Ouest.

Les Stampedeers ont subi un revers de 38-23 contre les Argonauts de Toronto, mais Robinson a réussi deux convertis et un placement pour porter son total à 47 points depuis le début de la saison. Il a une avance de cinq points sur Lunsford.

Voici la liste des compteurs.
James, W. 4 28 9 8 87
Cotter, E. 7 17 7 3 83
Buchanan, C. 9 0 0 0 54
Lewis, W. 8 0 0 0 48
Robinson, C. 0 26 0 0 42
Lunsford, C. 7 0 0 0 42
Purdin, S. 7 0 0 0 42
Larsch, V. 7 0 0 0 42
Whitehouse, S. 0 14 7 4 39
Beamer, V. 6 0 0 0 36
Burton, V. 6 0 0 0 36
Fleming, V. 6 0 0 0 36
Dillard, C. 6 0 0 0 36

Remise des gilets aux équipes de la Ligue du berceau

La Ligue du berceau qui, cette année sera à nouveau à l'oeuvre à l'Auditorium d'Ottawa, se prépare activement pour la prochaine saison de hockey. Cette année, ce circuit comprendra une section juvénile. La Ligue du berceau présentera ses programmes réguliers de hockey à chaque mercredi soir durant la saison froide.

Samedi matin, tous les instructeurs et les gérants des différentes équipes sont invités à se rendre à l'Auditorium au quartier général de cette ligue alors qu'on procédera à la remise des gilets à chaque club.

La section juvénile débutera officiellement sa saison le mercredi soir 7 novembre. Les autres sections de la Ligue du berceau, soit les équipes de hockey, bantam mineur, bantam, bantam mid get et mid get, débuteront leur saison le 14 novembre.

Inscriptions de ce soir à Rideau-Carleton

Table with columns for race number, horse name, driver, and odds. Includes sections for Première course, Deuxième course, Troisième course, Quatrième course, and Cinquième course.

Sept ambleurs participent à l'épreuve principale à Rideau-Carleton, ce soir

Après être demeurés inactifs lundi soir, les trotteurs et les ambleurs retournent à l'oeuvre ce soir à la piste Rideau-Carleton. Encore une fois un programme de neuf courses est à l'affiche avec pari-double durant les deux premières courses, de quel- le durant les cinquième et septième épreuves et d'exacta au programme. Il s'agira de présentée à cette nouvelle piste principale sera un amble C2, d'une distance d'un mille et pour une bourse de \$500.

DERNIERE SOIREE MONSTRE ARENA DE BUCKINGHAM \$4,500 EN PRIX MARDI, 9 OCT.

SOIREE des DAMES PISTE TOUTE TEMPERATURE ENLEVANTES COURSES Sous harnais. SOUPEZ DANS UN DECOR ENCHANTEUR. Stationnement gratuit.

Rien de plus chaud que la LAINE! Penmans 71-SOUS-VÊTEMENTS. Disponibles pour garçons, jeunes hommes et adultes en Combinaisons, Maillots et Caleçons boutonnés devant et Gilets sans boutons et Caleçons à ceinture élastique.



NOUVELLE ECOLE A ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Toute la paroisse de St-Pierre-de-Wakefield, dans la Gatineau, a participé à la cérémonie de bénédiction de l'école St-Joseph, nouvelle école de quatre classes située dans le voisinage immédiat de l'église. A l'issue de la cérémonie, lors de la visite de l'édifice, dimanche, nous reconnaissons de gauche à droite: M. Maurice Last, président

de la Commission scolaire; M. Jean Durand, inspecteur des écoles du district; le chanoine Hermas Guindon, procureur diocésain d'Ottawa, qui a officié à la bénédiction, et M. Gérard Desjardins, député provincial de la Gatineau. Construite comme devant loger trois classes, l'école St-Joseph en abrite déjà quatre, dont l'une est pour les quelque dix élèves de familles irlandaises.

Une nouvelle école de \$50,000

Le chanoine Hermas Guindon, procureur diocésain et représentant personnel de Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, a procédé dimanche à la bénédiction de l'école

St-Joseph de St-Pierre-de-Wakefield. Cette nouvelle école, avec ses quatre classes, porte à huit le nombre des classes à la disposition des quelque cent soixante enfants d'âge scolaire de cette paroisse de la Gatineau. Les années de cours vont de la 1ère à 9e année inclusivement.

La direction de l'école St-Joseph a été confiée à Mme Roger Mathé. Les quatre classes sont partagées entre les élèves canadiens-français, c'est-à-dire trois classes, et les enfants de quelque trois familles irlandaises, une classe pour dix élèves.

Le coût de la construction de la nouvelle école a dépassé les \$50,000.

Présence

A l'occasion de la cérémonie de bénédiction de l'école, le président de la Commission scolaire, M. Maurice Last, et le curé de la paroisse, l'abbé Maurice Bildeau, ont accueilli quelques centaines d'invités et de paroissiens.

L'abbé Roland Lajoie, curé de Pallimore; M. Gérard Desjardins, député provincial de la Gatineau; M. Jean Durand, inspecteur des écoles du district, ainsi que la supérieure générale des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc d'Ottawa, la T.R.M. Jeanne-Marie, et les membres de son conseil, s'étaient joints au maire de la municipalité, M. Alfred Orange, pour participer à cet événement d'importance pour toute la population de St-Pierre-de-Wakefield.

On sait que les Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, pour leur part, dirigent l'école St-Pierre ou école centrale de l'endroit.

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ GARNEAU-TURPIN Ltée 81, boul. St-Joseph, Hull



SOYEZ RASSURE POUR ASSURANCES: Automobile — Feu — Vie Vol — Bateau — Etc. CONSULTEZ: JEAN-LOUIS GARNEAU PR. 7-6945

DERNIERE SOIREE MONSTRE ARENA DE BUCKINGHAM

\$4,500 EN PRIX

MARDI, 9 OCT.

SILENCIEUX à partir de \$4.52

• INSTALLATION GRATUITE

AMORTISSEURS POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO

• GARANTIE D'UN AN • INSTALLATION GRATUITE

Service de 15 minutes

92, rue St-Rédempteur, HULL PR. 7-0648

Etes-vous PROPRIETAIRE ou CONSTRUISEZ-VOUS? EPARGNEZ — COMBINEZ ASSURANCES INCENDIE et RESPONSABILITE

Consultez immédiatement

S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.

"Le Centre de l'Assurance"

31, RUE LAVAL — PR. 1-8361

Le soir : Pierre Dussault PR. 7-4111 Jacques Dussault PR. 7-3123 Louis Cayer MU. 4-6262

Formation des comités à Templeton

TEMPLETON (DNC) — Le Jeune commerce de Templeton a formé plusieurs comités lors de sa première réunion régulière de l'année. Les responsables de ces comités sont MM. Jean-Louis Osborne (affaires municipales et scolaires), Joseph G. Roy (affaires sociales), ainsi que M. Aurèle Osborne, en charge du comité du Bulletin "L'Echo".

Un projet de concours oratoire sera étudié à la prochaine réunion.

Le président du Jeune commerce de Templeton, M. Bernard Richer, a annoncé qu'une conférence régionale pour les officiers de plusieurs Chambres locales aura lieu le 4 novembre prochain, à Templeton. Il s'agit des Chambres de Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Buckingham, Aylmer et Templeton.

Une campagne régionale de recrutement s'est terminée dimanche. M. Lucien Dumais, maire de Templeton, a assermenté les nouveaux officiers du Jeune commerce de Templeton.

Le président sortant, M. Jean-Louis Osborne, a reçu un certificat du "Club des anciens présidents", de la Fédération provinciale du Jeune commerce.

M. Alex. Desjardins

Elu président de la Jeunesse libérale de Hull

"La lutte sera dure. Il ne faut pas se reposer sur ses lauriers car nous aurons à faire une campagne active qui ne laissera pas beaucoup de temps pour se reposer."

C'est en ces mots que le nouveau président de l'Association de la jeunesse libérale du comté de Hull, M. Alex. Desjardins, de Pointe-Gatineau a accepté sa nomination, à ce poste.

Les élections ont eu lieu à l'hôtel St-Louis, lundi soir, sous la présidence de Me Orville Frénette, président ex officio.

Les autres officiers élus sont: MM. Jean-Yves Gougeon et Darcy Audet, v.-prés.; Mme Roland Larrivé, v.-prés.; M. Raymond Dompierre, secrétaires; Me Marcel Beaudry, conseiller juridique et Me Orville Frénette, conseiller politique.

L'assemblée a aussi élu neuf directeurs.

Pour toutes vos prescriptions APPELEZ PR. 7-0440

Nous irons chercher vos prescriptions sans frais

PHARMACIE Lachance

31, Montcalm, Hull

Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

MERCREDI 3 OCTOBRE
276e jour de l'année 1962
Lev. Cou.
Soleil 6.00 5.38
Lune 10.28 8.26

LE DROIT

TÉL. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 3 OCTOBRE
276e jour de l'année 1962
FETE
Sainte Thérèse de Lisieux vierge

MARDI, 2 OCTOBRE 1962 HULL ET LA REGION 13

Ni l'un ni l'autre n'ont jamais subi la défaite personnelle

QUEBEC (PC) — Deux hommes, qui ont la réputation de n'avoir jamais subi de défaite personnelle à une élection, se font face aujourd'hui dans la campagne électorale en vue de l'élection provinciale. La campagne vient tout juste de débuter mais elle promet de réchauffer l'air frais de l'automne.

Le premier ministre libéral, M. Jean Lesage, et M. Daniel Johnson, leader de l'Union nationale, sont dans la politique depuis leur jeunesse et tous deux sont parvenus laborieusement à la tête de leur parti respectif.

Au moins deux autres partis prendront peut-être part à la campagne. Le Nouveau parti démocratique, bien qu'il ne soit pas encore fondé officiellement dans le Québec, a annoncé son intention de nommer des candidats. Un autre parti, qui n'a pas encore de nom, ni de chef, serait en formation et grouperait des éléments du Crédit social, du parti libéral et de l'Union nationale.

Le maire J.-Alfred Mongrain, de Trois-Rivières, a déclaré avoir été invité à assumer la direction du nouveau groupe, ment et fera connaître sa décision d'ici le 7 octobre, la date où M. Lesage inaugurerait officiellement sa campagne électorale à Shawinigan. Le même

jour, M. Johnson adressera la parole à Acton Vale.

On peut s'y attendre. A toutes fins pratiques, les libéraux ont lancé leur campagne dimanche soir lors d'un banquet du parti à l'issue duquel M. Lesage a prononcé un vigoureux réquisitoire. L'Union nationale a inauguré sa campagne à Amqui, en Gaspésie, il y a une semaine.

Les observateurs politiques considèrent que le discours de M. Lesage est un exemple de ce que l'on peut attendre, dans les six prochains semaines. Il a prononcé un réquisitoire violent contre l'Union nationale, son chef et sa politique de l'électricité.

M. Johnson aura l'occasion de lui donner la réplique jeudi, dans sa ville de St-Pie, dans le comté de Bagot.

Les deux principaux leaders ont déjà échangé des propos aigres-doux depuis que l'élection a été décrétée le 19 septembre. M. Johnson a dit que le premier ministre est "mené par le bout du nez" par certains de ses ministres. Le premier ministre a qualifié le chef de l'Opposition de "chef imposé" à son parti.

Les deux hommes, qui ont trois années de différence d'âge, ont débuté dans la politique à peu près en même temps. Mais c'était dans des sphères différentes — M. Lesage était au fé-

déral et M. Johnson, au provincial.

Les deux ont été facilement élus et n'ont jamais été défaits depuis, bien que tous deux aient connu la défaite de leur parti. Ni l'un, ni l'autre n'était chef au moment de la défaite.

M. Lesage, âgé de 50 ans, fut élu député de Montmagny-L'Islet aux Communes en 1945 et fut réélu régulièrement, même lors du balayage conservateur en 1958. Il fut ministre dans le cabinet fédéral durant quatre années.

Peu après l'élection de 1958, il démissionna de son siège aux Communes pour chercher à obtenir la direction du parti libéral provincial, désorganisé et faible. Il l'emporta sur deux autres candidats qui ont actuellement partie de son cabinet.

Il se mit à la tâche de re-faire le parti et le conduisit à la victoire en 1960. C'était sa première expérience comme leader et comme candidat au provincial. Après 27 mois mouvementés au pouvoir, il se prépare à sa seconde campagne.

Il a déclenché l'élection, a-t-il expliqué, "pour obtenir un mandat décisif" de l'électorat afin de nationaliser l'industrie privée d'électricité.

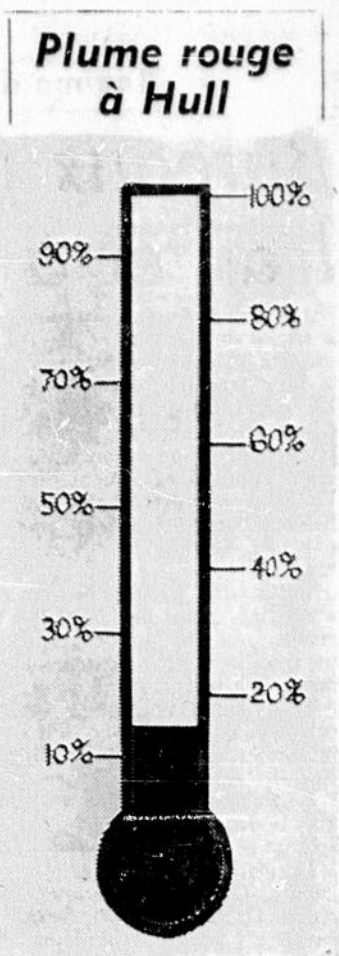
M. Johnson, âgé de 47 ans, dans sa première campagne

électorale comme chef de l'Union nationale, a proposé qu'au lieu de nationaliser toutes les entreprises d'électricité, le gouvernement se porte acquéreur de deux petites entreprises et soumette le cas des autres à un référendum.

Il est entré dans la vie publique en 1946 et représente le comté de Bagot depuis. Il fut ministre provincial des Ressources hydrauliques durant deux années. Il mena une campagne active — il déclara par la suite "qu'il avait couru après..." pour accéder à la direction de l'Union nationale et remporta la victoire sur trois autres candidats, il y a une année à peine.

Tout comme M. Lesage, il eut une tâche de reconstruction sur les bras quand il prit la direction de son parti. Il affirme maintenant que l'Union nationale est prête à combattre, à vaincre et à gouverner.

Il s'agit également une autre réputation en commun, parmi les membres de la tribune de la presse à la Législature: ni l'un ni l'autre n'aime perdre, soit aux élections, soit dans les débats parlementaires.



Aucun délégué de Pte-Gatineau au congrès

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — De nouveau cette année, la Commission scolaire de Pointe-Gatineau n'avait pas de représentation au congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, qui s'est terminé à Montréal, samedi après-midi.

A cette occasion, l'Association des commissions scolaires du diocèse d'Ottawa (partie québécoise) a tenu une réunion sous la présidence de M. Romuald Levesque, d'Aylmer.

On a signalé les avantages pour toute commission scolaire de faire partie des associations diocésaines.

L'abbé Marc-O. St-Jean, aumônier diocésain, a demandé à toutes les commissions scolaires de manifester plus de cohésion et de planification.

"Vous devez prendre votre place dans l'éducation. Dans le domaine de l'éducation, vous devez poursuivre jusqu'au bout la tâche que vous avez acceptée," a-t-il affirmé.



FERNAND PHILION ASSURANCES GENERALES

★ VIE ★ FEU ★ VOL ★ AUTOMOBILE

ACCIDENT — MALADIE etc.

Licence pour Québec et Ontario

19, rue Talon, HULL Tél.: PR. 7-4757

"Dort bien qui protège son bien"

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Accessoires électriques Outils mécaniques Articles de sport Ustensiles de cuisine, etc.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull angle Wellington-St-Rédempteur

PROVINCE 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h 30

SAMEDI de 8 h. à 6 h.

Conseil de Pointe-Gatineau

L'enquête judiciaire de M. Aurèle Frénette jeudi en Cour de Hull

L'enquête judiciaire sur la conduite du directeur suspendu de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, M. Aurèle Frénette, aura lieu jeudi prochain, en Cour de Hull devant le juge Arthur Labbé.

C'est ce qui a été annoncé à l'assemblée régulière du Conseil de ville de Pointe-Gatineau, lundi soir.

Le Conseil a consenti à payer \$200 à M. Réjean Bigras, 112, St-Antoine, pour une parcelle de terrain qui se trouve aux approches du nouveau ponteau de la rue Archambault.

Il semble que la construction du ponteau a été entreprise sans que M. Bigras n'ait été consulté au sujet d'un dédommagement pour son terrain. L'entrepreneur a commencé les travaux avec l'assurance des autorités que les approches seraient aménagées sur un terrain municipal.

En s'apercevant de l'erreur, le propriétaire du terrain a demandé au Conseil de la ville de dédommager pour la perte de son terrain.

Lundi soir, l'échevin Lionel Philippe a proposé que la ville accorde à M. Bigras la valeur d'évaluation du terrain requis pour l'aménagement des approches.

Le terrain complet est évalué à \$270 et la partie expropriée aurait représenté une valeur de près de \$75.

L'échevin Lucien Charette a alors suggéré que la ville accorde \$200 au propriétaire, pour le compenser pour avoir empiété sur son terrain sans sa permission.

M. Bigras, qui assistait à l'assemblée, a accepté l'offre de la ville, en disant qu'il "ne voulait pas se plaindre en travers d'un projet qui pourra être tellement utile à toute une partie de la population de Pointe-Gatineau."

L'échevin René Pelletier était de retour à la table du Conseil après une absence de six semaines. Le maire Henri Lapointe lui a souhaité la bienvenue au nom du Conseil et lui a transmis des vœux de prompt rétablissement.

M. Pelletier était hospitalisé à l'hôpital Hôtel-Dieu, de Montréal, depuis un mois et demi, où il a subi une grave intervention chirurgicale.

Des cours du soir gratuits à Aylmer

En collaboration avec le ministère québécois de la Jeunesse, la Commission des écoles catholiques d'Aylmer offrira cette année des cours du soir gratuits à la population d'Aylmer et des environs.

Deux séries de cours seront alors données. Les cours de français et d'anglais auront lieu les lundis et mercredis soir, tandis que les cours pour l'obtention des brevets des 7e et 9e années sont annoncés pour les mardis, mercredis et jeudis soir.

Tous les intéressés pourront s'inscrire à l'école secondaire Labelle, 50, rue Notre-Dame, à Aylmer, les mercredi et jeudi 3 et 4 octobre, entre 7 h. et 9 h.

Part active de Buckingham à la semaine des jeunes travailleurs

BUCKINGHAM (DNC) — C'est dimanche après-midi, par un dîner-causerie à l'Académie Saint-Laurent, qu'a débuté la Semaine nationale des jeunes travailleurs, dans la ville de Buckingham.

Cette Semaine se terminera dimanche, le 7 octobre, par un grand rassemblement à Montréal, à l'Aréna Maurice Richard. Les jeunes travailleurs de Buckingham et de la région qui veulent assister à ce rassemblement, le 7 octobre, sont priés de communiquer avec le président de la section des jeunes travailleurs de Buckingham, M. Fernand Bastien. Le départ de Buckingham, par autobus, se fera à 7 heures du matin.

Durant la Semaine nationale, à Buckingham, on signalera le mot d'ordre des jeunes travailleurs, "Si tu ne veux pas te faire organiser, organise-toi."

Parmi les activités de cette Semaine à Buckingham, mentionnons une soirée récréative, le jeudi 4 octobre, à 8h. 30, à la salle de l'Académie Saint-Laurent. Un concours d'artistes amateurs sera organisé lors de cette soirée.

Le dîner-causerie de dimanche après-midi, groupait environ 600 jeunes travailleurs, représentants de clubs sociaux et invités. On remarquait l'aumônier local des jeunes travailleurs, l'abbé Gérard Mauzeroll; l'aumônier fédéral, l'abbé Rhea Legault; le président national, M. Jacques Boucher; le président local, M. Fernand Bastien, et plusieurs autres.

O. St-Jacques sera candidat à la convention

M. Oscar St-Jacques, maire de Messines, annonce qu'il assistera à la prochaine convention libérale qui doit avoir lieu au début d'octobre, et qu'il se rendra à la demande des 25 municipalités du comté de Gatineau qui lui ont demandé de poser sa candidature.

M. St-Jacques est maire de Messines, et il est organisateur libéral depuis 25 ans. Il a été pendant trois ans président de l'Association libérale du comté de Gatineau et il en est actuellement le président honoraire. C'est lui qui a organisé l'Association des femmes libérales du comté lors de la dernière élection.

M. St-Jacques, qui est âgé de 60 ans, est marchand et entrepreneur forestier pour la Canadian International Paper. Il est marié et a trois fils et une fille.

Jules Leclerc est décédé à Roberval

MONTREAL (PC) — M. Jules Leclerc, propriétaire du journal l'Étoile du Lac, de Roberval, est décédé hier matin, après une longue maladie. Il était âgé de 82 ans.

Il était membre du Club des Journalistes du Saguenay et fut l'un des fondateurs de l'Association des hebdomadaires de langue française, au Canada.

ATELIERS ET TERRAIN A LOUER OU A VENDRE

SUR L'ANCIENNE ROUTE 8 A EAST TEMPLETON, QUE. (Anciens ateliers de l'imprimerie Leclerc Limitée)

S'ADRESSER A

L'IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE

138, rue Maisonneuve Hull, Que. Téléphone: PR. 7-3858

ATELIERS ET TERRAIN A LOUER OU A VENDRE

SUR L'ANCIENNE ROUTE 8 A EAST TEMPLETON, QUE. (Anciens ateliers de l'imprimerie Leclerc Limitée)

S'ADRESSER A

L'IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE

138, rue Maisonneuve Hull, Que. Téléphone: PR. 7-3858

ATELIERS ET TERRAIN A LOUER OU A VENDRE

SUR L'ANCIENNE ROUTE 8 A EAST TEMPLETON, QUE. (Anciens ateliers de l'imprimerie Leclerc Limitée)

S'ADRESSER A

L'IMPRIMERIE LECLERC LIMITEE

138, rue Maisonneuve Hull, Que. Téléphone: PR. 7-3858

DEMAIN SOIR Soirée monstre ARENA DE HULL

ENTREE \$1.00 (taxe incluse) — Cartes suppl. 25¢

STATIONNEMENT GRATUIT POUR PLUS DE 1000 AUTOS

Billets en vente aux endroits habituels

Régime d'austerité

Bureaux fermés en Iran et à Djakarta

Le gouvernement canadien a fermé ses bureaux commerciaux à Téhéran, en Iran, ainsi qu'à Djakarta, en Indonésie, par suite de la politique d'austerité instaurée par Ottawa, apprend-on aujourd'hui. On apprend également que l'attaché commercial à l'ambassade canadienne à La Havane, M. Alfred Savard, sera rappelé. Par contre, un informateur a nié que cette dernière décision soit liée au programme d'austerité. Il a également démenti que le rappel de M. Savard signifiait que les échanges commerciaux entre le Canada et Cuba avaient fléchi. Le même informateur a dit que le rappel de M. Savard, à la mi-octobre, correspondait à une politique de "redéploiement". Le bureau commercial à La Havane demeurera ouvert. Le personnel diplomatique s'occupera des affaires courantes avec l'assistance d'employés cubains entraînés sur les lieux. On se propose de remplacer M. Savard dès qu'un autre fonctionnaire sera disponible. M. Savard, qui était à La Havane depuis un an à peine, sera affecté à Ottawa. Quant à la décision de fermer les bureaux de Téhéran et de Djakarta, bien qu'elle soit directement liée au programme d'austerité, elle est partiellement motivée par le peu d'échanges commerciaux à court terme avec l'Iran et l'Indonésie. Les bureaux ont été fermés hier. Celui de Téhéran était dirigé par le conseiller commercial A.B. Brody. Toutefois, le bureau de Djakarta ne possédait plus d'attaché commercial depuis décembre 1960. Des employés locaux et le personnel de l'ambassade disposaient des demandes de renseignements et cette même politique se poursuivra maintenant et à Téhéran et à Djakarta. Le ministère du Commerce espère néanmoins être en mesure un jour de rouvrir les deux bureaux. La fermeture des bureaux de Téhéran et de Djakarta porte donc à 63 le nombre de missions commerciales à l'étranger.

Chez les créditistes

4 questions posées; deux sans réponse

Quatre questions ont été posées par des députés créditistes du Québec en Chambre des communes hier, deux sont restées sans réponse; une fut notée par le ministre concerné et la quatrième se référait à une législation en vigueur depuis 1959. Le député de Lapointe, M. Gilles Grégoire, a demandé au ministre des Finances, M. George Nowlan... S'il a l'intention de combler l'écart qui existe actuellement au Canada entre la production et le pouvoir d'achat? Le ministre a ri et M. Grégoire a immédiatement enchaîné pour lui demander: "...s'il sait qu'actuellement il y a un écart entre la production et le pouvoir d'achat?". Pour sa part, le député de Montmagny, L'Islet, M. Jean-Paul Cook, n'a pas eu de réponse à sa question parce qu'il a fait suivre celle-ci d'un commentaire qui a provoqué immédiatement l'intervention de l'orateur, M. Marcel Lambert, M. Cook demandait au ministre responsable de Radio-Canada, le secrétaire d'Etat, M. G. Halpenny, "...s'il a l'intention d'apporter de sérieux changements dans l'administration de la société Radio-Canada?". Il a ajouté: "L'on sait que présente-ment et depuis quelque temps... lorsqu'il fut arrêté par l'orateur; il enfreignait les règlements de la chambre. Le député de Bellechasse, M. Bernard Dumont, fut plus chanceux. Il a interpellé le ministre des Transports, M. Léon Balcer, pour lui demander si l'annonce des heures d'arrivée et de départ des trains à la gare d'Ot-

Selon Herridge

Pearson parle trop longtemps pour peu dire

Le leader parlementaire du NPD, M. H.W. Herridge, a déclaré, à la suite du discours de lundi de M. L.B. Pearson, que ce dernier avait fait un excellent réquisitoire contre le gouvernement mais qu'il a parlé trop longtemps, pour ne présenter qu'un petit bout de programme. M. Herridge dit que le chef libéral aurait dû exposer plus complètement ce qu'il propose pour remédier à la recession actuelle et donner un essor vigoureux à l'économie canadienne. M. Herridge pourra présenter un sous-amendement à l'adresse en réponse au discours du Trône si le leader créditiste, M. Robert Thompson décide de ne pas présenter cette mesure de censure du gouvernement. M. Thompson doit parler mardi après-midi à la suite de M. Diefenbaker. M. Herridge suivra le chef créditiste. On prévoit ensuite le discours de M. Pierre Sevigny, puis un libéral, M. Matheson, et alors M. Real Caouette, si le temps le permet.

Conférence des juges municipaux

SHERBROOKE (PC) — La réunion des juges municipaux de Sherbrooke en fin de semaine a débouqué en fin de semaine à débouqué naissance à un nouvel organisme provincial qui sera connu sous le nom de la Conférence des juges municipaux de la province de Québec. Le premier président élu a été le juge Jacques Anctel, de Montréal-Est, qui sera secondé par un président conjoint, le juge Roger Lacoste, d'Outremont. Les vice-présidents élus à la même occasion sont les juges Hilda Girard, de Roberval; Raymond Boucher, de Sept-Îles; Pierre Beaudry, de Sherbrooke; James Millar, d'Asylmer; et Howard Stalker, de Westmount. Le premier but que s'est fixé la conférence est de promouvoir l'intérêt de la justice à l'échelon municipal, de créer l'uniformité dans les procédures à suivre en cour municipale et d'aider à la solution de difficultés particulières de la justice toujours au niveau municipal. Un comité présidé par M. Philippe Ferland, de Terrebonne, a été chargé de faire la codification de toutes les lois et règlements qui s'appliquent à la juridiction, aux pouvoirs des juges municipaux et aux procédures à suivre devant eux. Il a été également porté à l'attention de la conférence que dans plusieurs régions les juges de paix n'ont même pas de formation légale, font compagnie des prévenus et les condamnent même à la prison sans tenir compte des formalités légales. En conséquence, les délégués ont résolu de faire des représentations auprès du procureur général de la province afin qu'il apporte les remèdes à cette situation anormale qui trop souvent est injuste pour l'accusé.

Un cas de variole à Vancouver?

VANCOUVER (PC) — Les autorités ont ordonné à tous les étudiants et à tous les universitaires de se faire inoculer contre la variole après qu'un médecin eut signalé qu'un étudiant venant de Thaïlande avait peut-être contracté cette maladie contagieuse. On a annoncé que des que le médecin a cru déceler la petite variole chez Kaneg Watanachai, étudiant venu de Bangkok pour étudier au Canada dans le cadre du plan de Colombo, tous les résidents de Fort Camp, résidence du campus, ont été immunisés. Des échantillons du sang de l'étudiant thaïlandais ont été expédiés à un laboratoire de Toronto. Cela prendra 48 heures avant qu'on puisse déterminer avec certitude s'il s'agit vraiment de la variole dont le malade souffre.



EN ROUTE POUR ROME — L'évêque auxiliaire à Ottawa, Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, au centre de la photo, s'est embarqué lundi à destination de Rome où il participera aux travaux et aux séances du second Concile du Vatican. Parti d'Ottawa, son périple aérien le conduira dans la capitale italienne. via Paris. L'abbé Denis Lacelle, à gauche, accompagne Mgr Charbonneau dans son voyage, tandis que Mgr J.-Napoleon Gélinau, p.d., vicaire général du diocèse d'Ottawa, à droite, était venu reconduire les deux voyageurs à l'aéroport d'Uplands. (Photo Champlain Marci)

Ce soir, à Hull

Le Conseil étudiera la question de la future bibliothèque

La construction de la bibliothèque municipale sera l'une des principales questions qui seront étudiées à la réunion du Conseil de la ville de Hull, ce soir, mardi. L'échevin Chouinard présentera un règlement de travaux au montant de \$271,000 ainsi qu'un règlement d'emprunt de quelque \$26,000. Ce montant de \$26,000 est la part que les contribuables de Hull seront appelés à déboursier pour la construction de cet édifice; le reste viendra des revenus de l'assurance, de subventions pour les travaux d'hiver, de subventions de la compagnie E. B. Eddy, ainsi que d'une subvention spéciale du ministère des Affaires culturelles de \$75,000 en cinq tranches annuelles de \$15,000 chacune. Il est probable que le contrat pour la construction de la bibliothèque sera octroyé à l'entrepreneur P. E. Brulé Ltée. Le Conseil a, en effet, décidé à sa dernière assemblée, de retenir la soumission de cet entrepreneur, la plus basse des quatre soumissions reçues. Le Conseil aura à régler un problème qui concerne le choix des sous-traitants. La soumission de P. E. Brulé, comme les autres soumissions d'ailleurs, comprend des sous-traitants qui ne sont pas du Québec. Or l'arrêté-en-conseil 2380 qui régit la construction d'édifices subventionnés par un ou l'autre ministère provincial, dit, entre autres choses, que dans le cas où une subvention de plus de \$50,000 est accordée, d'après une loi de subsides, seuls les entrepreneurs dont la principale place d'affaires se trouve dans la province de Québec, peuvent exécuter un contrat. Jusqu'ici, les déclarations faites au sujet de cette subvention, par le maire Armand Turpin, sont assez contradictoires: le 14 septembre, il a déclaré que la subvention de \$75,000 aiderait à la construction; le 17 septembre, il déclarait que la subvention n'était pas accordée en vue de la construction mais plutôt comme encouragement à la lecture. A l'assemblée du 18 septembre, on a lu une lettre de la Commission des bibliothèques publiées qui disait, entre autres: "Cette subvention spéciale est évidemment en fonction du projet de construction que vous avez soumis...". A ce sujet, M. Oswald Parent a déclaré au "Droit", mardi matin: "Si la subvention est accordée pour aider à défrayer le coût de construction, je ne vois pas pourquoi l'arrêté-en-conseil 2380 ne s'appliquerait pas. Ce sera alors au Conseil à voir à ce que tous les entrepreneurs soient du Québec".

Selon Paul-Henri Spaak

Personne n'aura à souffrir de la CEE

NATIONS UNIES (PC) — Le ministre belge des Affaires étrangères, Paul-Henri Spaak, qui fut et reste l'un des plus ardents partisans de l'unité européenne et l'un des promoteurs de la CEE, a affirmé hier, devant les représentants des grandes et petites puissances, que personne n'aurait à souffrir de l'organisation économique de la Communauté européenne. Au contraire, a affirmé M. Spaak, tout le monde y gagnera, à commencer par les pays en voie de développement qui ont d'ores et déjà pu constater que la CEE devient très à court: leurs problèmes d'évolution économique. Cette affirmation a eu pour effet de soulever une vaste manifestation de sympathie de la part du groupe entier des pays afro-asiatiques dont les représentants ont applaudi M. Spaak, d'importance. Ce fut là une sorte de baume pour le ministre belge dont le pays fut la cible de violentes critiques de la part des afro-asiatiques à propos du Congo, critiques qui furent du reste largement exploitées et envenimées par l'Est. Réponse aux Soviétiques M. Spaak, qui prenait la parole devant l'Assemblée générale, peu de temps après, que le délégué russe et violemment critiqué le Marché Commun, le traitant de "succursale de l'OTAN", a catégoriquement nié les allégations soviétiques. Il a également repoussé les prétentions russes voulant que la CEE soit le champion d'un neo-colonialisme plus pernicieux que celui de la vieille école. M. Spaak a souligné à ce sujet, que les pays africains ou asiatiques, qui traitent ou traiteront avec le Marché Commun, le feront sur un pied d'égalité, dans un dialogue de nation à nation, sans aucune prédominance de l'une ou de l'autre. Il a rappelé que des représentants de tous les pays de l'Afrique dite francophone avaient rencontré les ministres des Six à Bruxelles et a dit son espoir qu'une entente interviendrait, d'ici la fin de l'année, au sujet de l'adhésion des pays décolonisés en tant que membres associés. "Si nous ruinons nos clients, nous nous ruinons nous-mêmes", a encore dit M. Spaak qui avait ainsi certaine affirmation voulant que la CEE soit une association de pays riches opposée aux autres nations. CEE et OTAN M. Spaak s'est défendu de prononcer un discours du genre "guerre froide", expliquant que s'il abordait le sujet sous cet angle, ce n'était que pour répondre aux accusations non fondées des Soviétiques. Si la CEE peut faire quelque chose à l'OTAN, a dit M. Spaak, c'est la diviser, l'affaiblir puis que les intérêts économiques des membres de la seconde organisation ne sont pas toujours communs avec ceux de la première. De toutes façons, a ajouté le ministre belge, les Etats-Unis et le Canada, de par leur situation géographique, ne pourront jamais jouer le même rôle, dans la CEE, que les pays européens. L'homme politique belge a rendu hommage à la conception repensée du communisme russe qui veut, à présent, que la guerre avec le capitalisme ne soit pas inévitable. Cependant, il préférait que ce concept de coexistence soit animé d'un désir de collaboration plutôt que de compétition.

Khrouchtchev en Egypte?

LE CAIRE (Reuters) — L'agence officielle du Moyen-Orient a annoncé hier qu'il se peut que le premier ministre de l'URSS, M. Nikita Khrouchtchev, visite l'Egypte en janvier prochain.

Nécrologie

M. Raoul Daviault

MONT-LAURIER (DNC) — A l'âge de 49 ans est décédé subitement M. Raoul Daviault, de Mont-Laurier. Il revenait d'une excursion de pêche en compagnie de son épouse et de sa tante, Mme Aïde Lapointe. Il était le fils de M. et Mme Joseph Daviault (née Marguerite Clement), tous deux décédés. Outre son épouse (née Bérengrère Lapointe), il laisse dans le deuil ses filles: Cécile (Mme Jacques Ouimet), Liliane et Aline; ses fils Roger et André, tous de Mont-Laurier; une sœur, Mme Victor Bélanger, de Mont-Laurier; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Abondias Lapointe et trois petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Achille Ouellette et les funérailles auront lieu mardi le 2 octobre à 10 heures en l'église du Cœur-Immaculé-de-Marie de Mont-Laurier.

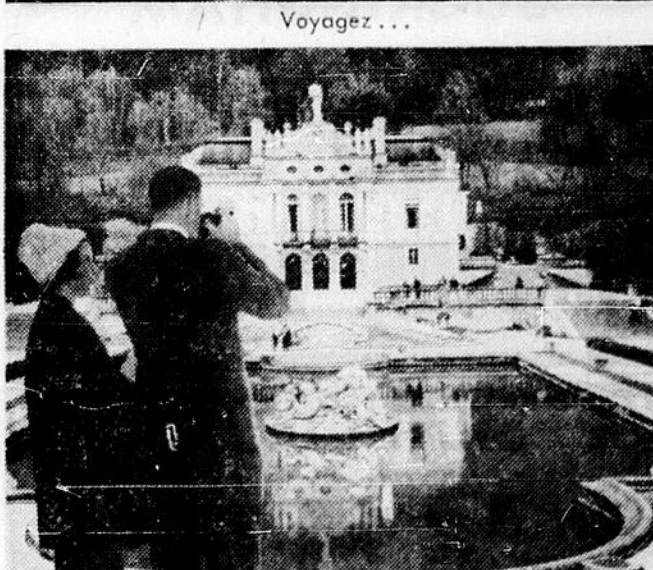
Ecole normale Jacques-Cartier Sanctions contre six professeurs

QUEBEC (PC) — Les plus hautes autorités catholiques en éducation, dans le Québec, ont décidé d'imposer des sanctions à six professeurs de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, à Montréal, à la suite de la présentation d'un rapport d'un comité spécial qui a fait enquête sur la situation à l'Ecole. Le comité d'enquête, présidé par le juge André Montpetit, a également fait un certain nombre de suggestions pour améliorer les relations entre le personnel, ainsi que l'enseignement dispensé à Jacques-Cartier en particulier, et à toutes les Ecoles normales de la province, en général. Après avoir pris connaissance du rapport, le comité catholique de l'Instruction publique a recommandé que M. Marc-Aimé Guérin, centre d'une controverse entre quelques professeurs et la direction de l'Ecole, soit prié de remettre sa démission. S'il ne quitte pas l'institution, il devrait être congédié par le cabinet. Le comité catholique suggère également que les professeurs Claude Dansereau et Jacques Tremblay, quittent le corps professoral après l'année académique en cours. Les professeurs Bernard, Jasmin, André Lefebvre et Jean Papillon devraient être transférés à une autre Ecole normale. La controverse Le rapport a été rendu public hier par M. Omer-Jules Desautels, surintendant de l'Instruction publique. Le rapport avait recommandé que les cinq soient réprimandés pour le rôle qu'ils ont joué dans la controverse autour de M. Guérin. Les cinq ont écrit à un comité, qui faisait déjà enquête sur le cas de M. Guérin, pour recommander "que des mesures soient prises pour mettre fin aux doubles normes qui règnent à l'heure actuelle dans les Ecoles normales, un système qui provient du fait que les nominations et les promotions du département de l'Instruction publique n'obéissent à aucune norme définie... facilitant ainsi le favoritisme, qui encourage l'incompétence, la médiocrité et la servilité". En plus de soumettre leurs griefs au comité qui étudiait le cas Guérin, les professeurs s'adressaient au public en général par le truchement des journaux. Le comité de cinq membres, présidé par le juge Montpetit, dit qu'il considère le cas Guérin comme étant clos — M. Guérin a été suspendu par la direction de l'Ecole en 1961 — mais suggère que des réprimandes soient adressées aux professeurs Dansereau, Jasmin, Lefebvre, Papillon et Tremblay, "pour leur manque de prudence, de mesure et de jugement". Toutefois, il exprime son admiration pour leur compétence comme professeurs "et leur préoccupation pour le bien de l'Ecole". Le rapport ajoute qu'il ne saurait être question de leur permutation dans une autre Ecole ou de leur congédiement, mais le comité catholique en a décidé autrement. Le rapport propose une série de changements à apporter à l'administration de Jacques-Cartier, en particulier, et à d'autres Ecoles en général. Jacques-Cartier, dit-il, "tout comme les autres Ecoles normales, souffre de graves retards dans son expansion". L'une des causes de trouble était la tendance des élèves à vouloir se préparer en vue de l'enseignement secondaire, tandis que le cours vise l'enseignement élémentaire, dit le rapport. "La solution à ce problème contribuera singulièrement à régler ce conflit et à unir les professeurs et les autorités, afin de former une véritable équipe de travail". Il ajoute encore que si toutes les Ecoles Normales, qui sont responsables, par tradition, des écoles primaires, "s'en désintéressent aujourd'hui, tous les efforts pour développer un système d'enseignement efficace seront affaiblis dès le départ". L'Ecole Jacques-Cartier devrait s'en tenir à la formation de professeurs pour le primaire et les universités devraient être encouragées à former des professeurs pour le secondaire, qui relèverait de la Commission du service civil. Les critères pour les concours et les universités devraient être établis par un comité spécial, qui relèverait de la Commission du service civil.

L'EUROPE EST DE \$138 PLUS PRÈS!

Envolez-vous vers l'Europe ou la Grande-Bretagne à bord d'un réactif d'Air Canada, pour des vacances de deux semaines. Bénéficiez du tarif de l'Excursion de 17 jours, en réactif, classe économique et votre billet vous coûtera \$138.00 de moins qu'en toute autre période de l'année! Les tarifs de l'Excursion de 17 jours seront en vigueur du 1er octobre au 31 mars. Voyagez en tout confort à bord d'un DC-8 vers l'Angleterre, l'Ecosse, la France, l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche, l'Irlande ou vers n'importe quel autre pays d'Europe, en prenant un avion de correspondance. Ou, choisissez les services vers la Grande-Bretagne à bord d'un réactif 707 ou d'un turbo-propulsé Britannia de BOAC, moins dispendieux (entente avec Air Canada). Vous ne payez que 10% comptant avant de partir, grâce au Plan: Voyagez maintenant — Payez plus tard. L'Europe est de \$138 plus près — consultez votre agent de voyages ou Air Canada, dès maintenant!

Ottawa vers Londres \$373.80 (\$37.38 comptant) Ottawa vers Paris \$416.60 (\$41.66 comptant) Les tarifs mentionnés sont ceux d'Air Canada pour l'Excursion de 17 jours, aller-retour, en réactif, classe économique. En vigueur du 1er octobre 1962 au 31 mars 1963. Epargnez encore plus grâce aux Tarifs-Groupes d'Air Canada, pour 25 personnes ou plus. Par exemple: Ottawa vers Paris, \$347.80 aller-retour, classe économique.



Frederick Bull ambassadeur aux Pays-Bas

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Howard Green, annonce aujourd'hui la nomination de M. Frederick Bull au poste d'ambassadeur du Canada aux Pays-Bas. M. Bull, qui est actuellement ambassadeur du Canada au Japon, remplace M. C.P. Hébert qui est décédé le 29 juillet à La Haye. Né à Weston (Ontario) le 31 décembre 1903, M. Bull a fait ses études à l'Université de Toronto, dont il a obtenu un diplôme de bachelier en commerce. En 1924, il est entré au Service des délégués commerciaux du ministère du Commerce. Après avoir exercé les fonctions de délégué commercial adjoint à New York et de délégué commercial à la Trinité, M. Bull a été nommé délégué commercial en Nouvelle-Zélande. Il a ensuite occupé le poste d'attaché commercial à Washington et, en 1945, est rentré au Canada pour devenir chef de la Division des exportations au ministère du Commerce. En 1949, il a été nommé chef de la Direction des produits et l'année suivante, est devenu sous-ministre du Commerce. Depuis 1957, M. Bull exerce à Tokyo les fonctions d'ambassadeur du Canada au Japon.

Plante cède sa place au "plus grand patronneux"

QUEBEC (PC) — Le Dr Gustave Plante a fait connaître son intention de ne pas solliciter un nouveau mandat comme député libéral du comté de Bellechasse lors des élections provinciales du 14 novembre. Réservez une déclaration officielle pour d'ici une semaine, le député de 33 ans s'est borné à expliquer son geste en disant qu'il voulait donner une chance au "plus grand patronneux" du comté de se mettre à l'ouvrage. Et il a nommé Me Ovide Laflamme. Il a dit avoir des preuves des influences mises en jeu par ce dernier pour l'obtention des permis de la Régie des alcools. A cette raison, s'ajusteront les "principes" dans la déclaration qui doit faire le Dr Plante d'ici une semaine. Il n'a pas caché que la nationalisation de l'électricité y figurerait. Quelques mois avant l'annonce des élections, le Dr Plante avait affirmé publiquement son opposition à l'étatisation avant de réclamer un référendum sur la question. Le Dr Plante avait été élu pour la première fois le 22 juin 1960.

LINDEN Jusqu'à mercredi ROMAN SPRING OF MRS. STONE (withan Leigh) et Jeanne Beatty "PARISH" Troy Donahue — Connie Stevens Strictement pour adultes.

AIR CANADA TRANS-CANADA AIR LINES



POUR LA PREVENTION DES INCENDIES — Après trois semaines de préparation, les pompiers de Pte-Gatineau lanceront une semaine de prévention, qui se tiendra du 7 au 13 octobre. Les pompiers profiteront de cette période pour faire le tour des écoles et montrer des films sur la prévention. La population de Pte-Gatineau aura l'occasion de voir ses pompiers à l'oeuvre lors d'une grande démonstration publique qui

prendra la forme d'un exercice. Dans la photo on remarque, de gauche à droite, debout, MM. Jean-Paul Plouffe, vice-président de la campagne, Jacques Nantel, directeur, assis, Robert Charette, président, André Mineault, directeur. Un troisième directeur, M. Aime Richard, n'apparaît pas sur la photo.

(Photo Champlain Marcl)

L'école pour enfants retardés, une heureuse réalité à Hull

Septembre, la rentrée des classes, la campagne de la Fédération des oeuvres, autant de feux de l'actualité mettant en lumière une heureuse réalité en terre hulloise: l'école pour les enfants retardés.

Septembre est le mois des écoliers, le mois rempli de la fièvre des livres neufs, des amitiés nouvelles ou renouvelées, le mois où les parents poussent un immense soupir de soulagement. Septembre redonne un sens merveilleux du devoir à accomplir, à tous, petits et grands.

Il y a quelques années à peine, des parents d'enfants retardés, d'enfants qui ne pouvaient fréquenter les écoles, se désespéraient de voir venir annuellement le mois de septembre. Ils auraient été si heureux de pouvoir donner à leurs petits, plus aimés parce que plus démunis, une parcelle de la joie des autres.

Apprendre dans toute la mesure de ses possibilités, c'est une joie pour l'enfant retardé, plus encore que pour l'enfant normal qui lui n'a pas à fournir un effort de volonté aussi grand, aussi épuisant.

Ces parents, chaque année, rêvaient d'une école adaptée à leur enfant et surtout capable de lui apprendre le plus possible afin qu'il puisse se tirer d'affaire dans la vie, qu'il ait le sentiment de vivre et d'être utile à la communauté.

Une telle école est née dans Hull. Ce n'est plus un rêve, elle existe. Grâce à beaucoup d'abnégation, d'amour et de générosité, elle s'inscrit maintenant sur le plan de la réalité fraternelle et humanitaire.

Générosité de la part des comités, des organisations, des parents; générosité de la part de la Fédération des oeuvres du district de Hull et de la population qui toutes deux ont été conscientes de l'ampleur de la tâche et aussi de sa nécessité dans une société bien organisée; générosité de la Commission des écoles catholiques de Hull qui met des locaux à la disposition de l'école Laurentienne.

Ce dernier nom est celui de l'école qui accueille ceux et celles qui ne peuvent suivre le programme régulier des études. Au tableau de la générosité, il faut noter la coopération des parents qui fonderont incessamment une association de parents et instituteurs ainsi que la collaboration des professeurs qui sont maintenant au nombre de trois.

L'école Laurentienne, située au 76 de la rue Montcalm, à Hull, peut recevoir cinquante-cinq enfants. Divisés en trois classes, on re-

trouve les élèves chez les "tout-petits", de 6 à 12 ans; les "adolescents", de 12 à 16 ans, et les "jeunes adultes", de 16 ans et plus. Les institutrices sont respectivement Mme Jeanne Dion, Mme Lyse Joly et Mme Lawrence Skora.

Toute la population est fière de cette école, de ce grand rêve devenu réalité grâce à tant de bonne volonté. Chacun souhaite que son développement s'accroisse au diapason de sa nécessité et qu'elle devienne pour la ville toute entière "une école du dont gratuit de soi... qui s'appelle l'Amour".

AVIS

Le poste de pompiers ainsi que le poste de police sur la rue Leduc seront démolis très bientôt par la maison F. Thibault Ltée. Tous les matériaux de cet édifice seront à vendre sur les lieux.

Pour plus de détails, tél.

PR. 1-6247

Congrès tenu à Grenville

Selon M. D. Fleming

ST-PHILIPPE D'ARGENTEUIL (DNC) — Tout récemment, les instituteurs et institutrices de l'école du Sacré-Coeur de St-Philippe d'Argenteuil se rendaient à l'école St-Martin de Grenville, pour assister à leur réunion pédagogique annuelle. Cette journée était présidée par M. J.-E. Deschâtelets, inspecteur d'écoles.

A cette réunion participaient également une centaine de professeurs, religieux et laïques, venus de Pointe-aux-Chênes, St-André, Notre-Dame-du-Bon-Secours, Carleton, Calumet, Fassett et Montebello.

M. Pichette, principal de l'école de Grenville, adressa quelques mots de bienvenue aux membres. Après la réunion, les professeurs ont formé des comités et à la suggestion de l'inspecteur J.-E. Deschâtelets, un président et un secrétaire ont été élus dans chaque groupe. Ces comités se réuniront au cours de l'année afin d'étudier divers sujets proposés pour chaque degré du cours d'étude.

Pas de fin prochaine du régime d'austérité

TORONTO (PC) — Le ministre de la Justice, M. Fleming, a clairement laissé entendre hier que les Canadiens ne devraient pas s'attendre à une fin prochaine du programme d'austérité adopté le 24 juin pour protéger les réserves de devises étrangères du Canada.

Sauf pour les \$650,000,000 en prêts internationaux spéciaux, les réserves "sont encore très au-dessous d'un niveau désirable", a dit l'ancien ministre des Finances, devant les membres du Canadian Club ici.

Il a souligné que les surtaxes imposées sur les importations — l'une des principales mesures du programme d'austérité — "sont strictement temporaires".

Il a ajouté que le gouvernement a répété à plusieurs reprises que les surtaxes, imposées sur un peu plus de la moitié de toutes les importations, seront enlevées aussitôt que le permettra la situation de notre balance de paiements et de nos réserves.

Faisant apparemment allusion aux déclarations du leader libéral, M. Pearson, M. Fleming a dit que c'était un "mythe" d'affirmer que la situation d'urgence de nos réserves de devises étrangères avait débüté bien avant l'élection du 18 juin et qu'elle avait été, en quelque

sorte, cachée par le gouvernement.

"Un geste irresponsable" — Il a précisé que le gouvernement aurait posé un geste "fort irresponsable" s'il avait fait une déclaration publique détaillée, avant l'élection, sur l'état des réserves de nos devises étrangères.

"Une déclaration gouvernementale de ce genre aurait immédiatement précipité la crise monétaire que nous tentions de prévenir."

Une telle déclaration ne doit être faite que lorsqu'un état

d'urgence "s'est indubitablement développé" et qu'il doit s'accompagner d'un programme de mesures correctives.

"Rien n'affirmait clairement que la situation d'urgence existait. Si le résultat de l'élection avait été décisif, les pertes auraient peut-être cessé sans qu'on ait eu besoin d'avoir recours à un programme d'urgence."

M. Fleming dit que depuis le 24 juin, les réserves augmentent graduellement mais la hausse sera maintenant plus lente.

Programme de bourses pour les étudiants en médecine

Un programme unique de bourses universitaires à l'étranger, ainsi que son système de formation médicale. Les étudiants en médecine sont admissibles s'ils s'attendent à terminer la troisième année de leur cours professionnel au printemps de 1963. Les étudiants de quatrième année sont également admissibles, mais il leur faudrait utiliser ces bourses avant de commencer leur internat. Les demandes, présentées par l'entremise des doyens des écoles de médecine avant le 31 décembre, seront étudiées par le Comité de sélection de l'Association des facultés de médecine du Canada de façon à ce que l'attribution des bourses soit annoncée dès le début de février. Quatre professeurs canadiens éminents, sous la présidence de Dr. John Hamilton, doyen de la faculté de médecine de l'Université de Toronto, formeront le Comité de sélection.

L'octroi d'une bourse Smith Kline & French fournira suffisamment d'argent pour couvrir le coût total des frais de voyage et de logement, qui varient évidemment avec l'endroit. Le candidat devra trouver lui-même un repêchage local convenable à l'étranger. Les commodités sur place, la quantité de surveillance et la provision d'une expérience profitable seront considérées comme aussi importantes par le Comité de sélection, a mentionné le Dr. Macleod, secrétaire de l'Association, que la compétence et les qualités de l'étudiant qui présentera sa demande.

Depuis trois ans, un certain nombre d'étudiants en médecine des Etats-Unis ont obtenu des bourses pour l'étranger de la Smith Kline & French. Chaque étudiant a passé de dix semaines à trois mois à travailler et à étudier dans des endroits reculés de pays outre-mer, y compris l'Afghanistan, le Brésil, le Borneo, le Congo, l'Inde, Haïti, le Pakistan et le Tanganyika.

Sous la surveillance d'un personnel expérimenté, les étudiants ont travaillé dans des hôpitaux de missions et dans des unités sanitaires rurales ou les services de traitement et de prévention ont été combinés de façon à favoriser le bien-être des collectivités en voie de progrès. Le programme canadien qui est annoncé maintenant soulignera également les bienfaits variés d'un point de vue culturel aussi bien que clinique que les jeunes universitaires sur le point de commencer leur carrière professionnelle pourront retirer de ce genre d'expérience en pays étrangers. En plus de permettre aux candidats de mieux saisir combien les régions reculées du monde ont besoin de connaissances et de soins médicaux, les bourses pour études à l'étranger fournissent l'occasion à des étudiants choisis avec grand soin

de représenter leur pays à l'étranger, ainsi que son système de formation médicale.

Une ligue de sacs de sable et d'étudiantes de la paroisse du Très-Saint-Rédempteur de Hull a été formée tout dernièrement. M. Gilles Desjardins a été élu président de cette ligue. Les autres membres de l'exécutif sont: Jean-Yves Deslauriers, vice-président; Mlle Jocelyne Giroux, secrétaire-trésorière; L'abbé Arthur St-Louis, vicaire, est l'aumônier.

Quarante membres, soit 20 garçons et 20 filles, dont l'âge varie entre 14 et 18 ans, font partie de cette ligue. Les parties se disputent tous les jeudis soir au sous-sol de l'église du Très-Saint-Rédempteur.

Les équipes de sacs de sable des autres paroisses sont invitées à rencontrer ces nouvelles équipes.

Une ligue de sacs de sable fondée à Hull

Des certificats de mérite spécial ont été accordés à MM. E. Boutin, E. Rivière, R. Fern, Art Castle, Albion Castle, Ed O'Neil, D. McDonald, Jack Heenar, Don Proulx et Fred Edwards. Son honneur le maire Nick Kameh de Cornwall, a souhaité la plus cordiale bienvenue au nom de la ville. M. Fred Ferth s'est vu décerner un ensemble de boutons de poignet pour des services rendus. Cet événement marquait la cinquième soirée de remise de certificats de mérite au sein de la Légion canadienne de Cornwall.

Des membres de la Légion sont honorés

La nouvelle aile inaugurée par Mgr John Cody

La nouvelle aile inaugurée par Mgr John Cody

OIGNONS
Les Zino-pads vous aident à soulager la pression des épaules, se assis et soulagent les douleurs sensibles. Demandez le modèle pour oignons.

Dr Scholl's Zino-pads

Aux COMMISSIONS SCOLAIRES aux INSTITUTEURS et aux INSTITUTRICES
PROCUREZ-VOUS

- LE BULLETIN SCOLAIRE BLEU
préparé par l'Association de l'Enseignement français de l'Ontario et approuvé par M. Robert Gauthier, D. Ped.
Prix: 1 à 49 bulletins 5 sous chacun
50 à 99 bulletins 4 sous chacun
100 à 500 bulletins 3 sous chacun
500 bulletins et plus 2 1/2 sous ch.
- MA CLASSE de jour en jour
Cahier journalier pour la préparation de classes par Adélaré Gascon, M.A., B.Péd., D.Ph.
Prix: 1 à 9 exemplaires 1.25 chacun
10 à 99 exemplaires 1.15 chacun
100 exemplaires et plus 1.10 ch.
- CERTIFICATS DE PROMOTION 8e année
Prix: 1 à 49 4 sous chacun
50 à 249 3 sous chacun
250 et plus 2 sous chacun

Adresses vos commandes à

IMPRIMERIE DU DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA

Recette pour gagner du temps et des pas:

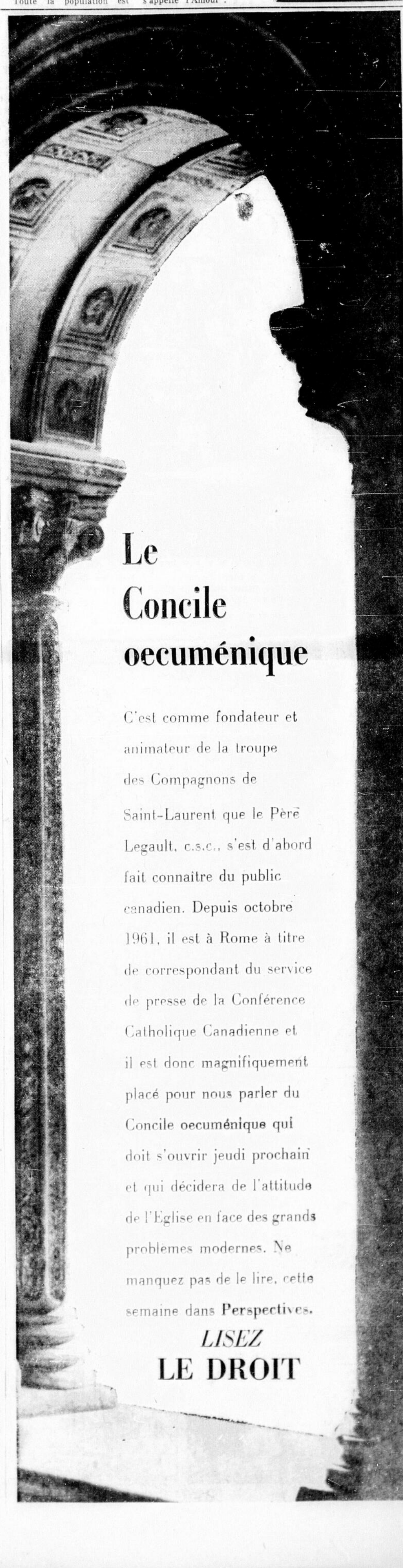
Un téléphone supplémentaire (en couleur?) dans votre cuisine

Pour commander le vôtre il suffit d'appeler **BELL**

A la recherche des voleurs

Les limiers de la Sûreté municipale d'Ottawa sont toujours à la recherche des deux bandits masqués qui ont perpétré un audacieux vol à main armée, vendredi après-midi, à l'hôtel Capital House, rue Rochester.

L'inspecteur Edward Logan, de la Sûreté d'Ottawa, a déclaré que ses hommes suivent actuellement une excellente piste qui les conduirait aux malfaiteurs.



Le Concile oecuménique

C'est comme fondateur et animateur de la troupe des Compagnons de Saint-Laurent que le Père Legault, c.s.c., s'est d'abord fait connaître du public canadien. Depuis octobre 1961, il est à Rome à titre de correspondant du service de presse de la Conférence Catholique Canadienne et il est donc magnifiquement placé pour nous parler du Concile oecuménique qui doit s'ouvrir jeudi prochain et qui décidera de l'attitude de l'Eglise en face des grands problèmes modernes. Ne manquez pas de le lire, cette semaine dans Perspectives.

LISEZ LE DROIT

Nouveau conseil à Haileybury

Oncle Gerald.

A l'école Sainte-Croix, de Haileybury, la réunion pour choisir les membres de l'exécutif, a eu lieu, le 18 septembre. Voici notre conseil pour l'année scolaire 1962-1963.

Présidente: Georgette Caron; secrétaire: Estelle Perreault; vice-président: Gilles Jolivet; trésorier: Robert Cadudal; rédacteur du journal: Micheline Touzin; conseillers: Pauline Bouffard et Jean-Marc Mathieu; bibliothécaires: Léo Fortin et Carmen Charpentier.

Soeur Suzanne-Marie, a.s.v., directrice, a présenté le nouveau conseil à tous les élèves. Elle a encouragé les membres de l'exécutif à toujours être à leur devoir, et ainsi à donner l'exemple aux plus jeunes.

Nous vous donnerons sous peu des nouvelles de nos premières activités.

Sincèrement,
Estelle Perreault,
secrétaire.

Félicitations à Estelle dont l'écriture est belle. Vous avez choisi la meilleure, je crois, pour rédiger vos rapports. Je félicite votre présidente. Elle aura beaucoup à faire, mais les membres de son conseil sauront apporter leur enthousiasme et leurs efforts pour mener à bien l'activité scolaire.

La belle ville de Haileybury doit rayonner de coeurs généreux. Nous entrerons bientôt dans la grande période du concile du Vatican. D'ici l'ouverture, il faut prier afin de demander au Saint-Esprit d'éclairer nos cardinaux, nos évêques et nos prêtres. Le concile que dirigera notre bon pape Jean XXIII est voulu par Dieu.

Vos religieuses sont, par le nom de leur communauté, sous la tutelle heureuse et royannante de la sainte Vierge. Je vous invite donc à réciter de nombreux "Je vous salue Marie", la plus délicieuse prière des écoliers.

Oncle Gerald.

Bonne fête

- 3 OCTOBRE 1962
Parré, Lise, 5 ans, Sudbury
Potvin, Diane, 14 ans, Gatineau
Tessier, Sylvie, 7 ans, Hull
Benson, Marc, 3 ans, Lachine
Couture, Linda, 8 ans, Pain-Court
Classens, Renée, 12 ans, Pain-Court
- 4 OCTOBRE 1962
Lafontaine, Claire, 14 ans, Pte-Gatineau
Gauthier, Louise, 13 ans, Papineau
Rattley, Irène, 14 ans, Chapeau
Bigas, Carmen, 15 ans, Pte-Gatineau
Guerrier, Monique, 15 ans, Glen Nev
Gascon, Daniel, 8 ans, Lefrère
Holtz, Francine, 15 ans, Thurso
Lajeunesse, Constance, 11 ans, Pain-C
Gagner, Constance, 14 ans, Pain-C
- 5 OCTOBRE 1962
Beauhieu, Suzanne, 11 ans, Sudbury
Bourdon, André, 9 ans, Maxville
Gravelle, Richard, 14 ans, Deschênes
Lajoie, Louise, 13 ans, Ottawa
Langwin, Honoré, 12 ans, Hull
Morin, Robert, 12 ans, Lefrère
Pilon, Joseph, 11 ans, Cornwall
Plouffe, Diane, 14 ans, Ottawa

472

Les réponses au concours-photo d'aujourd'hui doivent parvenir à Ottawa, avant le 6 octobre, soit samedi prochain.

Les réponses doivent être envoyées à l'adresse suivante: Photo-concours, casier postal 472, station A, Ottawa.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Bienvenue à la nouvelle section St-Jean-Baptiste de Hull

Je suis le secrétaire de la nouvelle section juvénile Saint-Jean-Baptiste, de Hull. Notre président m'a demandé de vous transmettre le rapport de notre première réunion.

La réunion débuta par la prière. Notre président, Carol Biagié, qui fut membre actif de la section juvénile Jean XXIII, de l'école Saint-Rédempteur, de Hull, l'an passé, dirigea l'assemblée et invita les membres à choisir ceux qui feront partie de l'exécutif.

Tous les membres ont convenu de choisir le nom de notre école pour désigner notre section juvénile et tous furent d'accord pour choisir comme devise "Pensez avant d'agir".

Afin de donner un caractère national à nos réunions, chacun des membres se choisit un nom historique. On étudia présentement la formation de notre écusson de section. Voici maintenant ceux qui dirigeront notre section juvénile.

Président: Carol Biagié; vice-président: André Sarault; secrétaire: Jean Parent; trésorier: Michel Lasalle; conseillers: Carol Renaud, Denis Huard et Bernard Lauzon.

Plusieurs de nos membres sont des anciens membres des sections juvéniles, Jean XXIII et le Pelican, de Hull.

Au revoir et à notre prochain rapport.

Jean Parent, secrétaire.

L'esprit de perfection continue à s'emparer de plusieurs de vos membres. Quelques-uns furent des membres d'autres sections et le bien qu'ils ont pu retirer d'elles au cours des années passées continue à grandir aujourd'hui.

Je sais que parmi vous, il existe des coeurs francs, des âmes qui cherchent le bien et le bon et qui aspirent un jour à devenir des chefs dans notre société catholique et française.

Soyez fiers et vivez votre devise. "Pensez avant d'agir" est un ordre de la volonté. Cette devise vous aidera à bien remplir d'abord, votre devoir d'état qui consiste à bien étudier et ensuite à vivre en bons catholiques.

Continuez, messieurs, à perfectionner votre idéal et à répandre autour de vous les bienfaits de la charité et du bon exemple.

Oncle Gerald.

45 élèves à l'école normale Saint-Michel de Fort-Coulonge

L'école normale St-Michel de Fort-Coulonge est depuis deux semaines en pleine activité. Les élèves, au nombre de 45, dont 40 pensionnaires, sont toutes heureuses de se remettre au travail. L'abbé Marc-L. Gauthier continue son travail comme principal de l'institut et la R. S. Thérèse-Marguerite, jusqu'à l'an dernier, directrice à l'école normale de Hull, remplace à la direction la R. S. Isidore-Marie, qui enseigne cette année à Hull.

Les élèves du brevet B-1, au nombre de 26 ont comme titulaire la R. S. Noëlla-Marie et entreprennent cette année leur première année les conduisant au brevet B-2 l'an prochain.

Les finissantes, élèves du brevet C, maintenant abolis, sont 19 dans leur classe. La directrice est titulaire de cette promotion.

La R. S. Daniel-René agit comme maîtresse des pensionnaires et dispense en plus les leçons de chant et de culture physique.

M. Lucien Bazinet depuis plusieurs années professeur à l'école normale, enseigne la pédagogie aux différents cours.

Les pensionnaires viennent des paroisses suivantes: Temiscaming; Chapeau; Otter Lake; Hull; Gatineau Mill; Pointe-Gatineau; Buckingham; Ferme-Neuve; St-Fran-

çois-du-Lac; Pointe-du-Lac; St-Prospère; Trois-Rivières et Drummondville.

Les autorités déplorent le fait que trop peu de jeunes filles de Fort-Coulonge même, entreprennent leur cours d'institutrice à leur école normale. La commission scolaire de l'endroit regrette également de n'avoir pas plus de graduées de Fort-Coulonge pour enseigner à ses deux écoles. Cette année, seulement cinq jeunes filles de l'endroit suivent les cours à l'école normale.

609 élèves s'incrivent dans les écoles de Plantagenet

PLANTAGENET (DNC) — Un nombre record d'étudiants fréquentent les 8 différentes écoles de la paroisse St-Paul, de Plantagenet.

A l'école secondaire, 287 élèves sont répartis dans les classes suivantes: trois neuvièmes années, trois dixièmes, deux onzièmes, une douzième et une treizième année.

Cette école est dirigée par M. Jean-Charles Leduc, principal. Il est assisté de Mme Viola McAllister, de Pendleton, Mme Laurent Farmer de Plantagenet, Mlle Catherine Kelly de Plantagenet, Mlle Louise Clement de L'Original, M. Henri Lapointe, de Hawkesbury, R. L. et J. Blondin, Gilles Ménard, Jean Pitre, Michel Godbout de Plantagenet et James Patrick McAllister, de Pendleton.

A l'école St-Paul au village on compte 241 élèves, soit 30 en 8e année avec M. Jean-

Claude Lapensée directeur, 34 en 6e et 7e années avec Mlle Ginette Miron; 38 en 5e et 6e années avec Mlle Darquise Cadieux de Treadwell; 38 en 3e et 4e années avec Mlle Thérèse Grenier; 38 en 2e et 3e années avec Mlle Agathe Lalonde de Curran; 34 en 1ere année avec Mlle Huguette Lapensée; 29 au jardin d'enfants avec Mlle Jeannine Tallon.

A l'école séparée no. 5 dirigée par Mme Lawrence Mc Cormick on compte 15 élèves.

A l'école séparée no. 12 dirigée par Mme Carmen Gratton, il y a 22 élèves; à l'école séparée no. 7 dirigée par Mlle Louise Lavoie d'Alfred on trouve 15 élèves; à l'école séparée no. 12, 8 élèves avec Mme Proulx de Rockland; à l'école publique no. 5, 6 élèves avec Mme John McCrank; à l'école publique no. 14-16 avec Mme André Seguin il y a 15 élèves.

Au début des classes tous les élèves de 2e à la 8e année inclusivement de l'école St-Paul ont suivi avec intérêt les intéressantes causeries d'une retraite dont la prédication avait été confiée au vicaire de la paroisse, l'abbé Jean-Noël Carrière.

6 octobre 1962.

Une révolution éclatit à Vienne, il y a 114 ans, aujourd'hui — en 1848. Ce fut l'une des nombreuses révolutions qui éclatèrent dans la capitale de l'Autriche avant que ce pays ne déclare la guerre à la Hongrie. Cette révolte fut sanglante et marquée par le meurtre du ministre de la guerre, le comte Baillet von Latour.

1844 — Les premiers colons allemands arrivaient en Pennsylvanie.

1937 — La Ligue des Nations condamnait l'agression du Japon contre la Chine.

2e section juvénile à l'école de Pain-Court

Oncle Gerald.

Nous, les élèves de 7e année de l'école Ste-Catherine de Pain-Court, nous écrivons afin de vous demander l'admission de notre section juvénile "Immaculée Conception" dans le Royaume des enfants. Notre devise est "Sourire au devoir".

Cette semaine, nous avons eu nos élections et en voici les résultats.

Président: Maurice Gagner; vice-président: Paul Belanger; secrétaire: Lucille Belanger; trésorier: Paul Bourassa; conseillers: Rosaire Béchard, Jean Caron, Guy Laprise, Paul Gagner, Judith

Belanger et Denise Belanger. Votre toute dévouée.

Lucille Belanger, secrétaire.

Bienvenue dans le monde des jeunes fiers. Je me réjouis qu'à l'école Ste-Catherine, de Pain-Court, il existe, cette année, deux sections juvéniles.

Vous êtes de nouveaux membres mais vos coeurs sont à la hauteur de la fierté. En travaillant bien fort vous obtiendrez de beaux succès.

Je vous remercie de vos souhaits à l'occasion de mon anniversaire.

Oncle Gerald.

PHOTO-CONCOURS



L'émission "Radisson" est revenue sur l'écran de télévision. Des groselliers que l'on voit adosser à la cheminée est le grand ami du héros canadien. Radisson porte deux noms. Pouvez-vous les nommer... Mon nom est:

REPONSE: _____

NOM: _____ AGE: _____

ADRESSE: _____ VILLE: _____

NOM DE MON ECOLE: _____

Adressez votre réponse à "Photo-Concours", casier postal: 472, Station A, Ottawa. — Toutes les réponses doivent être envoyées avant le 6 octobre.

Au train l'effort au client le confort

Canadian National

MOCO

FERDINAND

LE FANTOME

PILOTE TEMPETE

PHILOMENE

LE CHEVALIER

LARRY BRANNON

PILOTE TEMPETE

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Toronto, listing various stocks and their prices.

Première reunion de la "Royal Trust" à Ottawa

M. Jack Pembroke, président de "The Royal Trust Company", a annoncé que, pour la première fois dans son histoire, le conseil d'administration de cette société se réunira le 10 octobre à Ottawa.

Famille Roquebrune

La mère doit se trouver un emploi

Le club Kinsmen d'Ottawa fait appel à la générosité de la population afin de pouvoir venir en aide à la famille de M. Rodolphe Roquebrune, 16, rue Nelson, qui vient de recevoir de la clinique Mayo, à Rochester, Minnesota, une note de \$2,500, résultant de l'hospitalisation de Diane Roquebrune, 10 ans, décédée le 12 juillet dernier.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.90 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de \$10 cotait 104.40 NF.

Le dollar

MONTREAL (PC) — Le dollar américain était à une prime de 7-5-3 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait \$1.07 5-8 hier midi.

Nous recommandons comme placement avantageux

Obligations d'épargne du Canada

Veillez inscrire ma commande pour de nouvelles OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA S.V.P. inscrire votre chèque au montant de \$

Plus de 200 délégués ont assisté au congrès scientifique annuel de cette association de médecins au congrès scientifique annuel de cette association de médecins au congrès scientifique annuel de cette association de médecins...

Advertisement for J. F. Simard, CIE LTEE, 48 Rideau, Ottawa, Tel. CE. 6-9501.

FONDS MUTUELS gracieuseté de PLACEMENTS CAPITAL

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance.

Elu président

TROIS-RIVIERES (PC) — Le Dr F.S. Torrance, de Montréal, a été élu président de la section de Québec du Collège des praticiens général du Canada.

M. Glatt a expliqué que les \$2,500 que réclame la clinique Mayo sont pour des transfusions de sang qu'a reçues l'enfant. Le club, qui aide actuellement quatre autres familles, est à court d'argent.

Plus de 200 délégués ont assisté au congrès scientifique annuel de cette association de médecins au congrès scientifique annuel de cette association de médecins...

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Montreal, listing various stocks and their prices.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché Central de Montréal.

Pommes: Lobo \$1 à \$1.25, McIntosh \$2.50 à \$2.75, Wealthy \$1, Wolf River \$1.25 le minot. Aubergines: \$2.50 à \$2.75 le boisseau.

Carottes: 40 la douzaine de pieds, \$1 à \$1.25 les 50 livres. Celeri: 90 à \$1 la douzaine, \$1.75 à \$2 le caquet, coeurs \$1.25 la douzaine de pieds.

Elu président

TROIS-RIVIERES (PC) — Le Dr F.S. Torrance, de Montréal, a été élu président de la section de Québec du Collège des praticiens général du Canada.

M. Glatt a expliqué que les \$2,500 que réclame la clinique Mayo sont pour des transfusions de sang qu'a reçues l'enfant. Le club, qui aide actuellement quatre autres familles, est à court d'argent.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché Central de Montréal.

Pommes: Lobo \$1 à \$1.25, McIntosh \$2.50 à \$2.75, Wealthy \$1, Wolf River \$1.25 le minot. Aubergines: \$2.50 à \$2.75 le boisseau.

Carottes: 40 la douzaine de pieds, \$1 à \$1.25 les 50 livres. Celeri: 90 à \$1 la douzaine, \$1.75 à \$2 le caquet, coeurs \$1.25 la douzaine de pieds.

Il devient de plus en plus difficile d'améliorer cette voiture

Rien d'étonnant à cela. La Volkswagen est née d'une bonne idée, et nous l'avons perfectionnée pendant onze ans. A ce jour, nous y avons apporté 3,000 modifications pour en faire une meilleure voiture.

Il devient de plus en plus difficile d'améliorer cette voiture

Nous ne modifions jamais la Volkswagen pour lui donner un aspect différent, mais uniquement pour qu'elle fonctionne mieux et plus longtemps.

Advertisement for Volkswagen, featuring an image of a car and text about its reliability and performance.

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs mobilières de la Bourse de New York s'est raffermi modérément tôt hier.

Dans six des huit dernières séances, les prix ont baissé. Les aciéries, les automoteurs, les titres aéronautiques, les pétroles et les tabacs ont progressé. Les produits chimiques, les services publics, les chemins de fer, les caoutchoucs et les appareils électriques avaient une allure irrégulière.

Polaroid a augmenté d'un point à 111.38 dans un virement initial de 5,000 actions.

Chrysler, en hausse de plus d'un point, était le titre qui faisait la plus belle figure dans le secteur des automoteurs, Ford et General Motors étaient légèrement en hausse.

La circulation interrompue par la brume

Dans le secteur des titres négociés en dollars, les pertes sont nombreuses. Les pertes des valeurs américaines vont jusqu'à quatre points, tandis que les titres canadiens ont perdu jusqu'à deux points.

London (Reuters) — L'aspect général de la Bourse de Londres était assez satisfaisant malgré le recul signalé à Wall Street lundi, et l'imminence d'une grève ferroviaire.

Une hausse des prix de détails en août et l'espoir de nouvelles mesures destinées à stimuler l'économie du Royaume-Uni furent les principaux facteurs qui ont influencé l'allure des cours.

Dans le secteur des titres négociés en dollars, les pertes sont nombreuses. Les pertes des valeurs américaines vont jusqu'à quatre points, tandis que les titres canadiens ont perdu jusqu'à deux points.

Pour économiser lisez et employez les annonces classées

17] A vendre (autos)

CHEVROLET 1952, bon état, \$150. 79 Guigues, Ottawa. 17-235

VENTE PRIVEE: Nash métropolitain 1959; tout équipée. Appeler le soir: PR 1-1807; le jour: PR 7-9435. 17-234

REMORQUE équipée avec support, toit et pneu de rechange. — PR 1-2253. 17-223

FAMILIALE (station wagon) 1955; bon état. \$200. PR 1-1838. 17-232

1953 CHEVROLET Bel Air en très bon état. PR 1-2757. Demandez Paul. 17-231

CHEVROLET 1953, très bon état. 39 Jagues, Hull, après 7 h. soir. 17-234

520 A COMPTÉ — \$29 PAR MOIS 1959 VAUXHALL Super n'a roulé que 10,000 milles. CARROSSERIE rouge, intérieur en cuir rouge et blanc, radio, pare de rouille, état de salle de montre. CE-2-6669. 17-232

REUBEN'S AUTO SALES LTD. maintenant à un seul endroit 598 Rideau, près Wurlenburg. Ancien terminus de la CTO. Autos à solder au prix coûtant. 1959 METEOR, 4 portes, automatique, radio, chauffage, servodirection, 4 portières, automatique, radio, chauffage, au prix coûtant de \$1,610. 1959 PONTIAC Laurentian, toiture rigide, 4 portières, automatique, radio, chauffage, V-8, au prix coûtant de \$1,630. 1959 FORD Fairlane 500 sedan, automatique, radio, chauffage, servodirection, 4 portières, automatique, radio, chauffage, au prix coûtant de \$1,590. 1959 VOLKSWAGEN fourgon, portes de chargement latérales et arrière, au prix coûtant de \$740. 1959 FORD sedan, 4 portières, radio, chauffage, automatique, au prix coûtant de \$890. 1956 CHEVROLET de luxe 4 portières, automatique, radio, V-8, au prix coûtant de \$690. Semaine des dames chez Reuben's. CHAQUE DAME accompagnant son époux lors de l'achat d'une automobile recevra \$25 en argent. \$25 D'ACOMPTE vous procurant n'importe quelle automobile sur notre terrain, si le crédit est accepté. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. Le samedi, jusqu'à 5 h. p.m. Tél.: CE 6-1196. 17-306

NE CONCLUEZ AUCUNE TRANSACTION AVANT D'ETRE VENU A "L'ENDROIT IDEAL" PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

1047, che. de Richmond (juste à l'ouest de Woodroffe) PA. 9-5121 - PA. 9-5121

AUBAINES Extraordinaires CHEZ CABELDU

1959 VAUXHALL sedan Vaux, 6 cyl., attrayant fini velours foncé. UNE AUBAINE SPECIALE \$995

1958 PLYMOUTH sedan Plaza, chauffage et dégivreur; hublots, pneus à fleur blanc, pneus-moyeux, fini luxueux. UNE AUBAINE SPECIALE \$495

AUBAINE, manteau de fourrure, rat musqué, beige, long, brun court, mouton de Perse, gris 7/8, tailles 12 à 16. CE 3-7253. 18-232

BOIS DUR, prêt pour chauffage, \$20 la corde, 18 chemin Lemaire. PR 7-6717. 18-231

BOIS usage, 2x6, 2x8, variété de planches. CE 2-2940. 18-236

BEAU POELE électrique, marque Frigidaire, comme neuf, à sacrifier. CE 3-7253. 18-232

CHAISES ROULANTES plantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE 3-4110. 18-300

CAPE neuve de vision chinois, Dois vendé. \$35. SH. 9-6441. 18-230

CONGELATEUR couche, 16 pi. pi., neuf, \$299. Poêle Beach, réfrigérateur et four Coleman, le tout \$100. PR 7-9152. 18-300

CONGELATEUR 20" cubes, très bon état. PR 1-4782, 19 Wright. 18-232

CARROSSE, rangette, \$5. Bon état. PR 1-2873. 18-232

TUILLES PRELATS CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuile linoléum, 07 1/2 c. — Claude LeBlanc Eng. 397, boul. St-Joseph, Hull. PR 1-5897. 18-300

DES FUSILS! Plus de 100 modèles en montre. Acceptons échanges. Permis de chasse. Grand Valley Lumber, 300, chemin de Montréal, SH. 6-4633. 18-246

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre, bureau et miroir, commode 4 tiroirs, lit 54", sommier à lames, matelas à ressorts. Cuisine: table chromée, 4 chaises. Salon: sofa formant lit, fauteuil. Le tout \$250. Accepter \$10 à compte, \$4 par semaine. Amblement Lesard Ltée, 370 Main, Gatineau, MO. 3-5740. 18-300

ENSEMBLE de salle à manger, \$25. — 66 Hôtel-de-Ville, Hull. 18-232

1961 MORRIS familiale, bleu turquoise etivoire, en bon état exceptionnel sur toute la ligne. \$999

1960 DODGE Seneca sedan 4 portières, fini noir d'origine. V-8. \$1495

1959 JAGUAR sedan 3.4, fini ivory, immaculée, radio, servodirection, intérieur en cuir rouge et en demande seulement \$1745

GRATIS Essence pour un an (4,000 milles, voitures économiques) PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX — NOUS AVONS BESOIN D'ECHANGES NORVIC MOTORS 109, chemin Richmond PA. 2-4229 17

17] A vendre (autos)

1950 CHEVROLET, plaques matricules 1962, \$50. — 141 Lois, Hull. 17-231

1956 METEOR de luxe, état de sal. de mentre, doit être vu. Dois vendre immédiatement. Demande \$595. PR 7-3090. 17-234

JEEPS et LAND ROVER à traction sur les 4 roues, neufs et usagés. Vaste choix. Percy Carrière Automobile, 44, chemin de Montréal, SH. 9-5927. 17-300

PONTIAC 1951, bons pneus, bon état, plaques de Québec, 1952, \$75. 80 St-Henri. 17-231

METEOR 1960 4 portières, très propre, bon état. PR 7-9833. 17-230

METEOR Rideau 1955, en bon état. 369 Héru, Gatineau, MO. 17-232

DODGE 1958, automatique, 2 couleurs, bon état, radio, SH. 5-2294, \$750. CE 1-2234

VOLVO 1961, modèle sport 544, radio, 4 vitesses avant. PR. 17-j.n.o.

BUICK 1957, très bon état, équipée automatique, servo-freins. SH. 5-3730. 17-j.n.o.

1952 BUICK, parfait état, \$115. 179 Archambault, PR. 7-8677. 17-230

CHRYSLER 1958 Windsor sedan, équipée, meilleure offre. Termes. CE 3-3332. 17-231

FORD 1957, nouvellement peinturé, très bon état. \$750. PR. 1-1146. 17-j.n.o.

1951 CHEVROLET, \$100. 139 Dollard, Hull. PR 1-0335. 17-j.n.o.

1961 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, 2 portières, \$1,895. 1960 FALCON, familiale, 4 portières, un proprio. \$1,595. 1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, 6 cylindres, automatique. — \$1,595. 1959 HILLMAN, 1 propriétaire, a peu roulé. \$795. 1958 CHEVROLET, 4 portières, 6 cylindres, automatique. \$1,195. 1958 VAUXHALL de luxe, 4 portières, \$695. 1957 CHEVROLET, 4 portières, 6 cylindres, de luxe. \$895. 1955 PONTIAC, 4 portières, 6 cylindres. \$750. 1956 TRIUMPH, décapotable, Belle voiture rouge. \$595. 1956 NASH Metropolitan, toiture rigide. \$425. 1957 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chauffage. \$795. 1957 CHEVROLET, 1 tonne, à rielles, un camion qu'il faut voir. 1960 VOLKSWAGEN autobus, idéal pour école, camping. \$1,395. 1957 MERCURY 2 portières; une vraie belle auto. 1958 FORD décapotable, automatique, servodirection. Doit être vu. ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX Toutes nos autos sont garanties MAURICE MOTORS 310, rue Rideau — CE 4-4626 17-300

17A] Assurance Auto SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers) ALBUM de conversation anglaise, par Jean Coutu. PR. 7-2157. 18-233

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. R. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

POELE électrique "Frigidaire", avec fourneau, de 22" de large. \$99. Machine à laver "Smilgity" avec pompe électrique et chronométrateur, \$69. — Les deux comme neufs. Meilleure offre. 97 St-Onge. 18-230

POELE à l'huile et électrique Gurney comme neuf, PR. 7-6196 après 4h. 18-230

POELE à l'huile, 2 brûleurs, avec accessoires. Matelas. 40 Ibroville, Hull. 18-j.n.o.

PIANO d'appartement, comme neuf. PR. 1-2452; après 6 h. PR. 7-3001. 18-230

POELE électrique R.C.A. Whirlpool. Fournisse à l'huile Coleman, un très bon état. MO. 3-6746. 18-230

POELE électrique G.E. 24", bon état, \$50. SH. 6-8050. 18-230

REFRIGERATEUR, très bon état, \$50 plus. PR. 1-3653 — PR. 7-2234. 18-230

ROBE, jupe, taille 10 ans, fillette; robe cocktail, noire, taille 15; 2 couettes; poêle électrique; verres tissu pour tentures, neuf, \$35. PR. 7-3244. 18-233

ROBE d'automne pour mariée, taille 10-12, longue avec accessoires. Haute couture. MO. 3-3641. 18-231

ROBE de couvent Rideau; jumper 14 ans. CE 2-3133. 18-231

ROBE de mariée, à vendre, taille 9 ans. Très propre. 52, rue Labellie. PR. 1-8142. 18-232

ROULOTTE (trailer) 8 x 36" très propre, à moitié prix. PR. 18-234

REFRIGERATEUR, poêle à gaz, PR. 7-8013. 18-232

SECHEUSE McClary de luxe; lessiveuse Connor Thermo; 6 mois d'usage chacun, Poêle électrique Westinghouse. Chaise de salon. Bureau. CE. 6-4654. 18-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freeman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

A VENDRE OU A LOUER TELEVISEURS 17" et 21", garantis, \$39 plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-3947. 18-j.n.o.

TELEVISEURS usagés, non réparés, \$25. En quantité de 5 et plus \$19.85 A. Belanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. PR 1-6611. 18-j.n.o.

TABLE de billard "Snooker", complète, bon état. PR. 7-7548. 18-j.n.o.

TRACTEUR Cockshutt, moteur neuf, en bon état. \$650. MO. 4-6230. 18-230

ENTREPOTAGE de bateaux pour l'hiver, petits canots à moteur et petites embarcations. RE 3-8543. 18-m.a.j.

18B] Fenêtres - Portes Aluminium GRANDE vente d'hiver pour garder vos fenêtres chaudes. Portes et fenêtres d'aluminium. Portes 1/4" à 2" d'épaisseur (heavy duty). Pour renseignements, appelez CE. 4-4262. 18B-232

21] A louer (bureaux) BUREAU A LOUER, 111 Champlain, Hull, libre 15 décembre. PR. 7-9566. 21-230

21B] Espace à louer ENTREPOT A LOUER Rue Kendall, centre d'Eastview. Approximativement 2,000 pieds carrés. Chauffage partiel, disponible immédiatement. Téléphonez à J.-B. Bisson. CE. 3-5631 21B

22] A louer (logements) APARTEMENT moderne, central, 1 chambre, salon double, cuisine, salle de bains, chauffage, meublé, \$85. PR. 7-1513. 22-232

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, tuiles, chauffage, stationnement. Idéal pour couple. \$75. Libre 1er novembre. PR. 1-4125. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, 6 1/2 pièces, \$125. Situé au 101 avenue Parent. Sur rendez-vous seulement. CE. 3-7525. 22-232

APARTEMENT chauffé, 4 1/2 pièces, autobus à la porte, stationnement. Adultes. 317, boul. St-Joseph. 22-230

APARTEMENT neuf, 1er étage, 2 chambres à coucher, chauffage, libre, \$105. PA. 7-3244. 22-230

APARTEMENT moderne, 4 pièces, 386 Champlain, Hull. Libre 1er octobre. PR. 7-2020. 22-230

APARTEMENT chauffé, éclairé, pour couple sans enfants; pas de stationnement; appeler entre 9 et 10h30 a.m. Visite mardi et samedi. CE. 3-7426. 22-230

APARTEMENT moderne, neuf, 1 chambre à coucher, stationnement. Boul. Taché, Hull. PR. 1-6084. 22-j.n.o.

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, \$65. S'adresser 193, chemin des Pères Blancs, app. 4, Eastview. 22-j.n.o.

APARTEMENT neuf, de luxe, chauffage, 1 chambre à coucher, cuisine, salle à manger, cuisine; poêle, réfrigérateur, eau chaude, casiers prise de courant et stationnement. \$90. 225 Ducher, Eastview, SH. 9-2436. 22-233

APARTEMENT chauffé, 3 pièces \$65. 136 Ste-Marie, Hull. Après 5 h. PR. 8-0637. 22-231

APARTEMENT moderne, chauffage, 1 chambre à coucher, grande cuisine, cour clôturée, \$90. Rue Maisonnette, Hull. CE. 4-3244. 22-j.n.o.

NOUS démenageons, devons tout vendre, y compris table antique d'style chinois, 289 Nelson, en tout temps. 18-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, dictaphones, additionneurs. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Maisonnette, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.

SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur extérieur, 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE 3-9484. 18-J.N.O.

PECHEURS, si vous voulez trouver le plus complet assortiment d'articles de pêche, en ville, entrez voir notre assemblage d'articles 14,000 articles. Aussi vérifiez avec nous tous vos problèmes de peinture, cela à des prix d'acompte. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. 18-300

POELE électrique "Frigidaire", avec fourneau, de 22" de large. \$99. Machine à laver "Smilgity" avec pompe électrique et chronométrateur, \$69. — Les deux comme neufs. Meilleure offre. 97 St-Onge. 18-230

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffage à l'huile, thermostat. \$95. Poêle, réfrigérateur. Prés école et high school Rideau. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 700, boul. St-Laurent. SH. 6-8004. 22-231

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 and a key below.

Horizontalement 1—Livre contenant les Évangiles de toutes les messes. 2—Lumière de Dieu. — Numéro. 3—Coup sur le tambour. — Second. — Mis pour toi. 4—Langue judéo-allemande. — Démonstratif. 5—Cri de douleur. — Femme le du canard. 6—Qui provoque des hallucinations. 7—Note. Ville et port de Finlande. 8—D'aller. — Ville de Turquie. 9—Rivage d'un port. — Préposition latine. — Prince troyen. 10—Ville de Chaldée. — Nouvel essor. 11—Jumelles. — Négation. 12—En messe. Assommez.

SOLUTION DU PROBLEME No 1389 Horizontalement: 1. Microcéphale; 2. Alaire — Ecus; 3. Cénaux; 4. Rue — Hémas; 5. Os — Sérosite; 6. Fusil — Réne; 7. Écrit — Arts; 8. Plier — Mise; 9. Hal — Emets — Ca; 10. Anes — Anée — OR; 11. Usent — Sent; 12. Eux — Test — Ses.

22] A louer (logements) LOGIS 2 grandes pièces, chauffé, éclairé, prêt à l'usage. Libre MO. 3-6882. PR. 7-1921. 22-234

22] A louer (logements) VIVOIR, chambre à coucher, cuisine, poêle, réfrigérateur, balcon. CE. 4-2156. 22-231

22A] A louer (maisons) BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 6 milles du centre de Hull, chemin de la Montagne. Pour plus de détails, appelez "Lionel" Leduc. PR. 1-6655 ou TA. 8-1499. 22A-230

A LOUER 2 bungalows neufs au Parc de la Montagne, 10 minutes d'Ottawa. Comprend 3 chambres à coucher, \$125 par mois, chauffage, eau chaude. 22-235

RENTAL REALTIES INC. Courtier en immeubles PR. 7-9533 J. Daniel Legaré, gérant, PR. 7-0546

22B] A louer (apts meublés) LIBRE, Plain-pied bien meublé, 565. Chauffage et éclairé. Rue Elm. CE. 4-0736. 22B-j.n.o

23] A louer (chambres) PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée, salle de bains. \$10 par semaine. PR. 7-5644. 23-232

24] A louer (divers) L'EMPLACEMENT pour salon de barbier ou de beauté. 379, boul. Taché. 24-253

25] A louer (chambres) CHAMBRE et pension pour jeune homme, 551 Bessière. CE. 5-4065. 25-j.n.o

26] Chambre et pension CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o

27] Occasions d'affaires HONORE de la confiance qui lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur.

28] A louer (divers) GARAGE à louer, 34 Coallier, Val-Tétreau. PR. 7-9941. 24-232

29] Autos et accessoires PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél. CE. 6-2271. 29-300

30] Dem. international SERVICE international de messageries. Spécialités démnagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Sons, tel. PA. 8-3773. 30-j.n.o

31] Argent à prêter JE POSSEDE capital privé pour lère et 2e hypothèques au taux aussi bas que 6 1/2%. Écrire à: Case postale 266, Gattineau, Qué. M. Allen. 31-235

Le petit guide présente Tarif: \$1.65 la semaine Minimum 10 mots Tél.: CE. 6-7431

110B] Jardinage PAYSAGISTE, tourbe 0.25 la verge carrée; machetier pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o

111B] Réparations de meubles REMBOURRAGE de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublement de cuisine, chromes. Rembourrage Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 11B-300

112] Amusements FOUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant li-cencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 2B-j.n.o

113] Brûleurs à l'huile NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminées; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 133-242

114] Cours privés ECOLE de Conduite Garcia, PA. 2-0196. PA. 2-3969. \$5 la leçon; cours complet, \$45. 140-232

115] Réparation LESSIVEUSES BEATY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3853. 63-300

116] Réparation MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATY 205, rue Rideau. Tél. CE. 3-6234. VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

117] Prêts sur hypothèque CHARLES A. BROWNLEE LTD. Immeuble — Assurance CE. 3-1188

118] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

119] Prêts sur hypothèque CRAIG INVESTMENT LTD. 129, rue Principale, Hull G. Corbin, gérant

120] Animaux "POODLE" blanc, 4 mois, femelle, enregistrée, immunisée, \$150. — PR. 1-8069. 65A-232

121] Monuments R. ST-MARTIN & FILS AVANT D'ACHETER venez voir le plus beau choix de monuments religieux. Réduction et erection immédiate. Ouvert le soir et samedi, 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 65-300

122] Messes anniversaires GODERRE — Une grand-messe de premier anniversaire sera chantée pour le repos de l'âme de Mme Eugène Goderre (Blanche Thériault), le samedi 6 octobre à 7 h. 45 a.m. en l'église Notre-Dame de Hull. Parents et amis sont invités à assister. 72-231

123] Cours privés REPARATIONS de bicyclettes, ajustage de patins 35 — Ouvrage garanti. 136 Eddy, PR. 1-6836. 163-225

124] Cours privés POUR laveuses, sècheuses, réfrigérateurs. Repair-It-Service, 420 Roosevelt, PA. 8-3255. 163-250

125] Devenez bilingue EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupes. Les langues les plus vendues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

126] Fournitures CHAPEAUX de mouton, à prix de rabais. Spécial à \$10. Gardash, 358 Rideau, CE. 4-1123. 134-231

127] Radio, TV et accessoires SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

128] Brûleurs à l'huile EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupes. Les langues les plus vendues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

129] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

130] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

131] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

132] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

133] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

134] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

135] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

136] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

137] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

138] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

139] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

140] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

141] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

142] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

143] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

144] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

145] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

146] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

147] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

148] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

149] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

150] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

151] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

152] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

153] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

154] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

155] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

156] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

157] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

158] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

159] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

160] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

161] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

162] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

163] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

164] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

165] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

166] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

167] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

168] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

169] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

170] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

171] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

172] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

173] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

174] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

175] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

176] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

177] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

178] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

179] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

180] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

181] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

182] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

183] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

184] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

185] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

186] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

187] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

188] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

189] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

190] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

191] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

192] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

193] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

194] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

195] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

196] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

197] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

198] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

199] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

200] Prêts sur hypothèque HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étapes. 7% à 25 ans. 37B-300

A Montréal

La mandat du Conseil serait porté à 4 ans

MONTREAL (PC) — La métropole du Canada tiendra dans 27 jours des élections municipales qui comprendront à la fois un référendum par lequel les électeurs décideront du bien-fondé d'un projet voulant que la durée du mandat des édiles locaux soit portée de trois à quatre ans.

Par la même occasion, les électeurs montréalais se prononceront sur un autre projet subsidiaire, savoir, la carte d'électeur que d'aucuns considèrent comme le seul moyen d'éviter les fréquentes fraudes électorales par personification induite.

Les Montréalais s'éliront un maire et 45 conseillers municipaux, le dimanche 28 octobre.

Le maire Jean Drapeau et son Parti civique, qui se sont fait les champions de la "désintoxication" de Montréal sollicitent un nouveau mandat.

Les adversaires

A la tête du Parti des citoyens, nouvelle faction composée cependant d'anciens membres de la politique métropolitaine, on retrouve le sénateur Sarto Fournier qui présidait aux destinées de Montréal de 1957 à 1960 à la suite de la première administration Drapeau.

Un troisième candidat à la mairie, est M. Paul Lambert, nouveau-venu dans la politique mais architecte honorablement connu dans la métropole. Il est le candidat de la Ligue d'action civique, autre parti municipal qui eut son heure de gloire et qui tente cette année une nouvelle conquête de l'hôtel de ville.

On sait que les conditions d'admission aux isolements ont été considérablement modifiées ces dernières années. Alors que, par le passé, les propriétaires étaient seuls admis à voter, les locataires y sont maintenant autorisés pour autant qu'ils

paient à la ville la redevance annuelle pour distribution d'eau, également appelée "taxe d'eau".

À la veille des élections municipales de 1960, le gouvernement québécois avait été saisi d'une demande de réforme, dans le texte même de la loi, du système électoral jusque-là en vigueur à Montréal. C'était en vue de supprimer les classes d'échevins, discriminations qui avaient surtout comme résultat de créer au conseil municipal des clans très distincts, celui des propriétaires et celui des locataires.

Deux ans sous Drapeau

Peu de temps avant les élections de 1960, le maire Jean Drapeau avait divorcé avec fracas de ses anciens alliés de la Ligue d'action civique, après une querelle politique avec son ancien collaborateur Pierre DesMarais.

M. Drapeau fit donc dissidence, 21 des 33 échevins de la LAC le suivirent. Il formèrent le Parti civique qui s'alloua 44 des 66 sièges en jeu tandis que la LAC de Pierre DesMarais était balayée de la scène municipale.

Au cours de son mandat, M. Drapeau s'est consacré à trois problèmes principaux: l'épuration de la police, le projet de construction d'un métropolitain et la candidature de Montréal pour que s'y tienne, en 1967, l'exposition universelle. M. Drapeau a également tenté de promouvoir le prestige de la métropole du Canada et de lui consacrer son titre de seconde ville française du monde qu'il reprochait d'avoir perdu.

Après une enquête menée au sein de la police par deux spécialistes européens appelés en consultation, M. Adrien Robert,

Une grève à la Jaguar

COVENTRY, Angleterre. (FA) — Cinq mille hommes sont en grève depuis hier à l'usine géante de la Jaguar à Coventry, interrompant toute production.

Les employés ont décidé de recourir à un arrêt de travail quand un ouvrier a été congédié à la suite d'une dispute avec un contremaître. Ils se plaignent également de la rapidité avec laquelle on procède sur la ligne d'assemblage.

Un nouveau télescope électronique inventé

CAP CANAVERAL (FA) — Des scientifiques appartenant à l'armée américaine ont mis au point un télescope électronique particulièrement puissant qui risque de releguer le radar au rang d'antiquité.

L'objectif d'une puissance jamais égalée permettrait la détection à des distances phénoménales et avec une précision

rare de tout engin d'agression venant vers lui.

Le radar, en effet, ne peut définir la nature des engins qu'il décele avec beaucoup de précision. Il permet simplement de savoir que "quelque chose arrive". Avec le nouveau télescope de photographie, c'est tout juste si l'on ne pourra pas reconnaître le pilote d'un engin

D'ores et déjà des expériences concluantes ont été menées avec ce "super-télescope". Des satellites artificiels russes et américains ont été photographiés, alors qu'ils gravitaient autour de la terre, avec une précision telle que l'on a pu les examiner dans les détails sur les clichés

A titre d'exemple, le télescope en question pourrait prendre une photo d'un objet gros comme une boule de jeu de quilles à 190 milles d'altitude.

De plus, le problème de la lumière n'en est pas un pour ce télescope. Il peut, en effet, se contenter d'une lumière extrêmement diffuse voire de l'obscurité des hautes altitudes pour prendre ses clichés.

L'appareil photographique et son téléobjectif pèsent 23,000 livres. Il a été monté sur le châssis, d'une ancienne batterie de DCA et servira notamment à prendre les photographies de la prochaine envolée du cosmonaute américain Walter M. Schirra.

Congrès à Québec

Il sera question de la "femme au volant"

QUEBEC (PC) — Le congrès annuel de l'Association canadienne pour de bonnes routes débute aujourd'hui dans la capitale du Canada français et les

CHEZ LES DEBARDEURS

Kennedy intervient dans la grève

NEW YORK (PA) — Les débardeurs ont quitté leur travail sur tout le littoral américain de l'Atlantique hier à l'expiration de leur convention. Moins de 10 heures plus tard, le président Kennedy prenait les mesures nécessaires pour mettre fin à la grève.

Le président a institué une Commission d'enquête pour étudier les raisons du conflit et décider s'il invoquera la loi Taft-Hartley, qui obligera les travailleurs à retourner à leur emploi durant une période de 80 jours pendant que les négociations se poursuivront.

La Commission fera rapport au président Kennedy jeudi. Le chef de la Maison blanche a pris cette décision après avoir déclaré que la grève nuira énormément à l'intérêt de la nation.

La Commission est composée de MM. Robben Fleming, Vernon Jensen et Robert Stutz.

Cette grève, a dit M. Kennedy, empêchera les débardeurs de charger ou de décharger les cargos venant dans nos ports et couperont nos échanges commerciaux avec tous les pays du monde.

Si la Commission trouve que la grève peut être préjudiciable à l'intérêt américain, le président pourra demander au procureur-général d'obtenir une injonction de la Cour fédérale, obligeant les débardeurs à retourner au travail.

Blessée par une automobile à Eastview

Mme Viola Lamont, 46 ans, 394, rue Enfield, Eastview, a été transportée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, tôt lundi matin, après avoir été renversée par une automobile qui se dirigeait vers l'est sur le chemin McArthur.

Mme Lamont marchait vers l'est sur l'accotement sud du chemin McArthur lorsqu'elle fit un pas vers la gauche. A ce moment même, une auto qui venait de l'arrière obliqua vers la droite pour heurter Mme Lamont.

Le chauffeur de l'automobile, M. Xenophon Leclair, 282, rue Shakespeare, Eastview, a révélé à la police qu'il avait tenté d'éviter un lourd véhicule qui venait en sens inverse.

Le rapport de l'agent Guy Lachaine, de la Sureté municipale d'Eastview, indique que Mme Lamont a subi des blessures à la tête, au bras gauche et aux jambes. Son état est considéré satisfaisant.

délégués à ses assises étudieront, d'ici vendredi soir, un grand nombre de problèmes routiers allant de l'influence de la construction d'autoroutes sur la valeur des terrains riverains à "la femme au volant".

Quelque 1.200 délégués, représentant des autorités privées ou officielles en ce domaine, ont envahi depuis hier les petites rues du vieux Québec pour y parler de grandes routes.

Le congrès a principalement pour objet l'échange entre délégués des expériences réalisées un peu partout à travers le pays en vue d'améliorer la circulation routière sous toutes ses formes.

La question de la signalisation routière, si controversée, est à l'ordre du jour, de même que les problèmes des bacs à où n'existent pas de ponts.

Les sous-ministres chargés de la circulation routière dans les dix provinces canadiennes participent aux assises québécoises. Un impressionnant nombre de discours sera entendu, 75 au total, sans compter les interventions particulières qui seront également légions.

M. W.A. Bryce, directeur général du Conseil canadien de la sécurité routière, dirigera la première séance du congrès consacrée à "la femme au volant". Parmi les participants, ces dames seront en majorité, puisque quatre d'entre elles discuteront la question avec deux représentants masculins.

Après ce colloque, qui sera probablement marqué au coin de la plus parfaite galanterie, le congrès s'attaquera à des sujets plus techniques, ceux de la construction et de l'entretien des voies de circulation.

Lionel Bertrand est revenu sur sa décision

SAINT-JEROME (PC) — M. Lionel Bertrand, secrétaire de la province qui avait décidé de se retirer de la vie politique à la suite de l'annonce de l'élection provinciale, est revenu hier soir sur sa décision.

Il a déclaré à un groupe de partisans à Saint-Jérôme qu'il ne pouvait faire autrement que de changer d'idée pour ne pas décevoir tous ceux qui l'ont incité à poser sa candidature à l'élection du 14 novembre prochain.

M. Bertrand a fait observer qu'il sera donc candidat au congrès libéral dans Terrebonne le 7 octobre prochain afin de représenter le parti libéral dans ce comté.

Une journée de la souveraineté canadienne

Pour marquer la souveraineté du Canada de façon évidente, le député de Vaudreuil-Soulanges, M. Marcel Bourbonnais, a présenté un projet de loi demandant un emblème national distinctif, un hymne national et une journée durant l'année, pour célébrer la souveraineté canadienne. M. Bourbonnais a expliqué que ce projet de loi avait été présenté par l'ex-député de Sherbrooke, M. Maurice Allard, conservateur.



Une triple merveille!

Le "Sophisticate", le chef-d'oeuvre des appareils pour le foyer, est un autre exemple de la suprématie son-image de CGE.

Grâce aux caractéristiques remarquables que représente Ultra-Vision, vous recevez l'image la plus nette et la plus claire. Vous entendez la superbe sonorité stéréophonique haute-fidélité et celle de la radio am-fm stéréo...les trois dans un SEUL meuble. Son élégance vous permet en outre de varier le décor de votre intérieur, puisqu'il peut être placé au mur, parmi des meubles à sections ou sur des pieds. Le "Sophisticate" prouve lui aussi que la qualité du son et de l'image, réalisée par la recherche technique, assure vraiment la suprématie de CGE et justifie votre choix de ce bel appareil.



CANADIAN GENERAL ELECTRIC

VOYEZ UN DES DEPOSITAIRES "GENERAL ELECTRIC" SUIVANTS

AMEUBLEMENT CHARRON

Prop. HUBERT CHARRON

Seul distributeur G.E. dans Eastview

71, ch. MONTREAL, EASTVIEW.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9.30

SH. 5-6895

A. L. ACHBAR
Liée

5 planchers de meubles et accessoires électriques à votre disposition
85, rue Principale, HULL
PR. 7-4321

A. BELANGER
DÉTAIL Liée

"Le magasin où le service et la qualité prédominent"
217, rue Montcalm, HULL
PR. 1-6611

J. O. CHARRON
LIMITEE

323, rue Notre-Dame
GATINEAU
M.D. 3-5357

G. FARLEY
FURNITURE

ORLEANS, Ont.
SH. 5-5921

O. MAHEU & FILS
Liée

Rue Notre-Dame
EMBRUN
CE. 6-4989

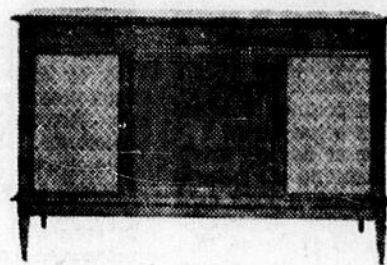
J. O. HUBERT
LIMITEE

MANIWAKI, Qué.

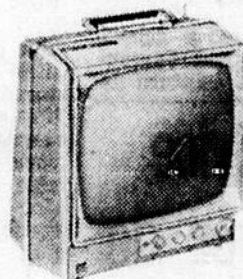


Que VOUS promet ce symbole?

D'abord, une image d'une qualité exceptionnelle, grâce aux recherches des laboratoires techniques CGE. Deuxièmement, un son incomparable, somme de l'expérience de la compagnie dans le domaine de l'acoustique. Cette suprématie de CGE est la qualité insurpassée du SON et de l'IMAGE.



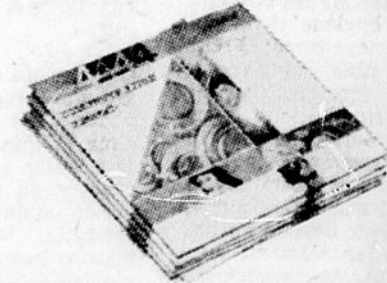
CGE utilise dans ses appareils des haut-parleurs de haute précision et autres dispositifs qui assurent une sonorité riche et insurpassée. Le coffre, tout en bois, améliore encore la qualité du son.



CGE offre de nouveaux téléviseurs portatifs poids-plume (ce modèle ne pèse que 22 livres), possédant les caractéristiques d'Ultra-Vision des appareils volumineux, pour vous recréer chez vous ou au dehors.

Voyez, sans tarder, les nombreux nouveaux modèles chez votre concessionnaire CGE.

OFFRE SPÉCIALE



VALEUR EXCEPTIONNELLE
Demandez à votre concessionnaire CGE comment vous pouvez obtenir la discothèque "Phase 4 Stéréo" de London Records avec l'achat d'appareils stéréophoniques haute-fidélité CGE.



LA COUR DES FONTAINES — Le dernier-né des jardins de la Commission de la capitale nationale orne maintenant les environs de l'édifice Alexander Campbell, sur le nouveau projet d'immeubles gouvernementaux, à Confederation Heights. On voit dans la photo plusieurs fontaines qui font jaillir les sources cristallines. Il s'agit d'un jardin entouré de

deux acres de terrain, avec des fontaines, des terrasses géométriques, une étendue centrale recouverte de gazon et une rangée de hautes hampes de drapeaux, le tout encadré de quatre nouveaux immeubles administratifs. De nombreuses plates-bandes de fleurs égayeront la cour intérieure et les bâtiments depuis le printemps jusqu'à l'automne.

Rapport annuel pour 1962

La CCN continue d'embellir la capitale

La Commission de la capitale nationale, selon son rapport financier de l'année se terminant le 31 mars 1962, a dépensé la somme de \$2,578,738 à l'item "dépenses relatives à la mise en service et à l'entretien des parcs, des promenades et des terrains voisins des bâtiments de l'Etat à Ottawa et à Hull et administration générale".

De plus, la Commission a dépensé \$4,631,153 pour travaux d'amélioration et d'aménagement dans la région de la capitale nationale. A cause de l'expansion rapide de la construction domiciliaire dans les régions voisines des terrains appartenant à la Commission et devant servir à la construction de futures promenades, on a jugé qu'il était nécessaire d'embellir ces terrains et d'enlever tout ce qui pourrait être disgracieux ou dangereux. On a élaboré un programme en vue de drainer les mares d'eau, enlever les broussailles, niveler le terrain et rendre ainsi l'entretien plus facile et plus économique, notamment pour la lutte contre les mauvaises herbes et les insectes.

Agrandissement de la ceinture
La Commission a acheté des propriétés pour l'agrandissement de la ceinture de

Directrice du Foyer de l'île Porter

Les membres du Conseil municipal d'Ottawa ont été unanimes à accepter, lundi soir, la nomination de Mlle Viola Allan au poste de directrice du Foyer de l'île Porter présentement en voie de construction.

Mlle Allan est une garde-malade diplômée qui, depuis 1942, a occupé divers postes de commande dans le Corps médical de l'Armée canadienne. L'expérience qu'elle a acquise en tant qu'adjointe à la directrice des gardes-malades à l'hôpital Rideau pour vétérans, à Ottawa, et en tant que directrice des gardes-malades du Centre Rideau d'hygiène et de réhabilitation, également à Ottawa, sera précieuse dans ses nouvelles fonctions puisque dans ces institutions la majorité des patients étaient des vétérans requérant le genre de direction et de traitements qui feront partie du programme au Foyer de l'île Porter.

Mlle Allan s'est en outre signalée par son dévouement dans les associations d'aide aux vieillards. Elle doit entrer en fonction vers le 1er décembre et touchera un traitement annuel variant entre \$8,004 et \$9,390.

Dr Georges LAFRAMBOISE
SERA ABSENT DE SON BUREAU JUSQU'AU 15 OCTOBRE.
95, rue Rideau, Ottawa

ON DEMANDE
STENO-DACTYLO
CONNAISSANCE PARFAITE DES 2 LANGUES
12e ANNEE REQUISE
Salaire selon qualifications et expérience
Pour rendez-vous, prière de s'adresser à
L'ASSOCIATION DES COMMISSIONS DES ECOLES BILINGUES D'ONTARIO
105, rue Wurtemberg, Ottawa Tel.: CE. 4-4612

verdure qui entoure la capitale pour une somme brute de \$7,650,163. L'expropriation de 700 propriétés privées est envisagée.

Les institutions installées dans la ceinture de verdure ont été informées de la portée de cette expropriation sur leurs activités et on a par la suite accordé des entrevues aux propriétaires leur donnant à tous les détails des plans de la CCN.

De plus, la somme de \$1,933,315 a été versée pour l'inauguration de nouveaux parcs, promenades, propriétés et sites historiques. Il faut mentionner la promenade Riverside, achevée récemment, les abords du Queensway, le pavillon du lac Leamy, construit en collaboration avec la ville de Hull, la construction d'un pavillon en matière plastique au parc Strathcona, et plusieurs autres travaux non terminés à la fin de l'exercice financier, comme le Jardin des provinces et la Cour des fontaines, à Confederation Heights.

Travaux de construction
Des constructions de promenades dans le Parc de la Gatineau, au Lac des Fées, l'aménagement du parc de Hogs Backs, des parcs de Hull, les travaux d'amélioration et de construction des sites historiques, de même que diverses sommes consenties aux municipalités environnantes comme subventions pour travaux entrant dans le plan général de la Commission ont coûté la somme rondelette de \$73,434,775, depuis le premier avril 1957.

Bilan des projets
La CCN, qui compte, en plus du conseil d'administration, plusieurs divisions spécialisées, de génie, d'architecture paysagiste, d'information et d'histoire, du Parc de la Gatineau, de l'urbanisme et des propriétés, de la

La résolution de Mme O'Regan est défaite

Une résolution en faveur de la création d'un comité municipal du Service social a été défaite au Conseil de ville par 12 voix contre 6, lundi soir.

C'était l'échevin Cécile O'Regan du quartier St-Georges qui proposait l'adoption d'une telle mesure. Selon Mme O'Regan ce comité aurait veillé à l'administration efficace du Service social et aurait établi une ligne de conduite bien déterminée pour cet organisme. L'échevin James McAuley a secondé la résolution.

Le commissaire Lloyd Francis, le porte-parole du Service social auprès de ses collègues du Bureau des commissaires, s'est prononcé contre ce projet. Il a exprimé la crainte que si un tel comité était formé, il y avait possibilité d'ingérence politique dans ce domaine. Le maire Charlotte Whitton a pris une position semblable.

M. Francis a aussi lancé de nouveau l'appel qu'il faisait la semaine dernière en faveur de l'embauchage du personnel additionnel au Service social.

comptabilité, et un secrétaire, travaille fermement à la réalisation de son plan directeur qui veut transformer le centre de la ville d'Ottawa. Au cours de l'été, une maquette a été exposée sur le mail de la rue Sparks, illustrant les travaux que se propose d'entreprendre la Commission, de chaque côté du canal Rideau. De plus, le service d'urbanisme a préparé un plan d'ensemble avec les municipalités environnantes pour améliorer l'aspect de la région de la capitale. On envisage surtout de transformer la promenade Sussex et le secteur de la gare Union. La promenade Sussex sera réaménagée de façon à ce qu'on y voie des terrains découverts et des immeubles à bureaux. Le trottoir sera élargi, on plantera des arbres et restaurera la façade de certains édifices afin de présenter aux visiteurs un coup d'oeil agréable, sur la route officielle entre le Parlement et Rideau Hall.

Dans le secteur de la gare Union, après disparition des voies ferrées, on se propose de construire un hôtel, un auditorium et trois ou quatre vastes immeubles à bureaux tous ayant accès à un vaste garage de stationnement, et une route pour relier ce secteur aux voies provinciales.

Enfin, la construction d'un nouveau pont reliant Hull et Ottawa et qui porterait le nom de Cartier-Macdonald, est le plus imminent des travaux projetés par la Commission.

Le tourisme rapportera \$550 millions

L'industrie touristique rapportera au Canada cette année près de 550 millions de dollars à comparer à \$473 millions l'an dernier, a dit lundi matin le ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, M. Walter Dinsdale. Le tourisme, dit-il, a pris une expansion considérable au Canada cette année et il a contribué largement à atténuer le problème que pose le change de notre dollar.

Les touristes ont dépensé des millions de dollars en frais de logement et de services, et ils ont aussi profité du change avantageux pour dépenser de grosses sommes à l'achat de marchandises canadiennes, ce qui a haussé le chiffre des ventes au détail dans notre pays, dit le ministre.

M. Dinsdale a signalé que l'Office de tourisme du gouvernement canadien recevra cette année environ un million de demandes de renseignements provenant de touristes éventuels qui s'informent de la façon dont ils peuvent passer leurs vacances au Canada.

Une remise servira à épargner sur l'achat du sel

Les membres du Conseil municipal d'Ottawa ont été unanimes, lundi soir, à approuver la construction d'une remise en bois pour l'entreposage du sel servant à fondre la glace en hiver.

Cette mesure, selon le maire Whitton, permettra à la ville d'épargner quelque \$50,000 cette année seulement, car la remise entreposera environ 500 tonnes de sel que la ville pourra obtenir à \$5 de rabais la tonne en achetant en grande quantité.

Des employés municipaux construiront cette remise.

Le droit de grève s'impose dans certaines conditions

L'arbitrage obligatoire dans les différends ouvriers ne doit pas remplacer le droit de grève du syndicat.

Telle est l'opinion du Conseil du travail d'Ottawa et du district, qui endosse ainsi une prise de position du Congrès canadien du travail à ce sujet.

Au cours de sa réunion régulière, lundi soir, les membres du Conseil ont été unanimes à déclarer que le droit de grève s'impose, dans certaines conditions "justes et raisonnables".

Selon le Congrès canadien du travail, la liberté de négocier des contrats de travail implique le droit à la grève.

Un membre du Conseil a revendiqué pour les employés de l'hôpital municipal d'Ottawa ce droit à la grève, en certaines occasions.

Le président du Conseil, M. Harry Sheffe, a nié certains rapports de presse à l'effet que M. T. C. Douglas, chef du Nouveau parti démocratique, se serait prononcé pour l'abolition du droit à la grève.

"L'arbitrage obligatoire des contrats de travail n'est pas un substitut au droit de grève. Même certains employeurs se sont prononcés contre l'arbitrage obligatoire", a soutenu M. Sheffe.

Les enfants mentalement retardés

Etudiant le rapport de leur comité de bien-être, les membres du Conseil se sont prononcés en faveur d'un augmentation de l'aide financière provinciale aux enfants mentalement retardés.

Reunion de la Société du cancer

M. Victor Key, président du district numéro cinq de la Société du cancer, a remercié les personnes présentes pour leur intérêt et leur encouragement envers cette société.

"Les parents ne sont pas toujours capables d'assurer à leurs enfants malades mentalement tous les soins que requiert leur état", a soutenu le président du Conseil.

Le Conseil du travail dénonce cette campagne contre le coopératisme

Le Conseil du travail d'Ottawa et du district a dénoncé, lundi soir, une certaine campagne contre le mouvement coopératif qui aurait eu ses échos dans une édition récente du Financial Post.

Le secrétaire du Conseil, M. Jack Fry, a commenté lundi soir devant les membres de son groupement une lettre récemment reçue du Congrès canadien du travail.

Cette lettre déclarait que le mouvement coopératif canadien, et spécialement les caisses populaires, étaient l'objet de certaines attaques du monde financier canadien.

"Une campagne se poursuit actuellement pour soumettre les coopératives à des droits de taxation fédérale qui peuvent mettre en danger leur existence", a soutenu M. Fry.

Selon le Congrès canadien du travail plusieurs compagnies américaines sont "der-

Le Conseil du travail dénonce cette campagne contre le coopératisme

rière ce mouvement antio- opératif, notamment des compagnies spécialisées dans les petits prêts, qui luttent contre les caisses populaires.

"Ces compagnies financières sont souvent sous la domination américaine, contrairement aux caisses populaires qui existent au pays", déclare le communiqué syndical.

Un membre du Conseil a soutenu que les ouvriers canadiens ne s'intéressent pas suffisamment au mouvement coopératif. "Plusieurs coopératives ont pour directeurs des représentants du patronat et de la direction des entreprises", a soutenu cet officier du Conseil.

Finalement, les membres du Conseil ont décidé de soutenir les efforts du Congrès canadien du travail contre les attaques qui peuvent nuire au mouvement coopératif canadien.

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE DURANT CETTE VENTE

Freiman WILKINETTE
LES MEILLEURES AUBAINES
62^e VENTE ANNIVERSAIRE

LES MAGASINS FREIMAN AGRANDIS VOUS OFFRENT PRES DE 51,000,000 D'ARTICLES DE QUALITE A DES PRIX QUI DEFIENT TOUTE CONCURRENCE. N'IMPORTE QU.

vente!
escarpins Freimanette de haut ton

7.99 la paire

Des souliers provenant de notre stock régulier — magnifiques teintes, cuirs et modèles. Talons hauts et illusion — modèles unis et à motifs — talons stratifiés. Cuir, suède et cuir verni, de teintes: noir, brun, vert ou vin. Pointures 6 à 10 mince et 5 à 10 moyen, dans l'assortiment.

NOUS REGRETTONS, AUCUNE COMMANDE POSTALE OU PAR TELEPHONE

souliers de haut ton "Deb"
dernier cri, de cuir et cuir verni, pour l'automne

Ravissants modèles pour l'automne et l'hiver, de cuir et cuir verni — Teintes: noir, brun, vert ou rouge. Pointures 5 à 9, 6 à 9AA, quelques AAA dans l'assortiment.

12.99 la paire

Souliers pour dames chez Freiman deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

tentures confectionnées
mur à mur et du plafond au plancher

épargnez

1 lés x 95" de long. La paire **11.99**
2 lés x 95" de long. La paire **24.99**
3 lés x 95" de long. La paire **39.99**
4 lés x 95" de long. La paire **49.99**

Tentures chez Freiman, quatrième étage en ville — Sous-sol au Westgate.

tricycles de 12" et 16" pour enfants

épargnez

Roue de 12" **13.95**
Roue de 16" **16.95**

Tricycles robustes et attrayants, à garde-boue blanc profilé, garniture rouge, guidon et tiges de renfort chromés. Selle recouverte de caoutchouc — cadre fini émail rouge.

Rayon des jouets chez Freiman, quatrième étage en ville, Sous-sol au Westgate.

grande poupée "Pretty Penny" de 31" qui marche

5.88

Poupée "Pretty Penny" de 31", qui marche — Corps entièrement articulé, joli visage de vinyle, yeux qui se ferment et cheveux de saran enracinés. Elegante robe de taffetas, au fini rayé éclatant.

Rayon des jouets chez Freiman, quatrième étage en ville — Sous-sol au Westgate.

DES CENTAINES D'AUTRES AUBAINES NON ANNONCEES, AUX DEUX MAGASINS

EN VILLE — OUVERT DE 9.30 A 6 H. TOUTS LES JOURS — **WESTGATE** — A PROXIMITE DU MAGASIN, POUR DES CENTAINES D'AUTOS OUVERT DE 9.30 A 6 H. — STATIONNEMENT GRATUIT